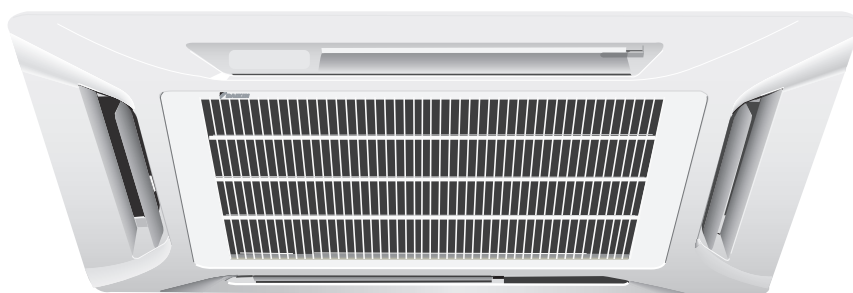


DAIKIN

INSTALLATION MANUAL



Models

FWC07AATNMV1

FWC08AATNMV1

FWC10AATNMV1

FWC11AATNMV1

FWC12AATNMV1

Installation manual
Chilled Water Fan Coil Units

English

Installationshandbuch
Kaltwasser-Ventilatorluftkühler

Deutsch

Manuel d'installation
Ventilo-convecteur À Eau Glacée

Français

Installatiehandboek
Koudwater-Ventilatorluchtkoeler

Nederlands

Manual de instalación
Unidades De Serpentin De Ventilador De Agua Fría

Español

Manuale Di Installazione
Unità Fan Coil Ad Acqua Fredda

Italiano

Εγχειρίδιο εγκατάστασης
Μονάδες Πηνίου Του Ανεμιστήρα Για Το Παγωμένο Νερό

Ελληνικά

Manual De Instalação
Unidades De Bobina De Ventilador De Água Refrigerada

Portugues

Руководство По Установке
Вентиляторные Доводчики С Водяным Охлаждением

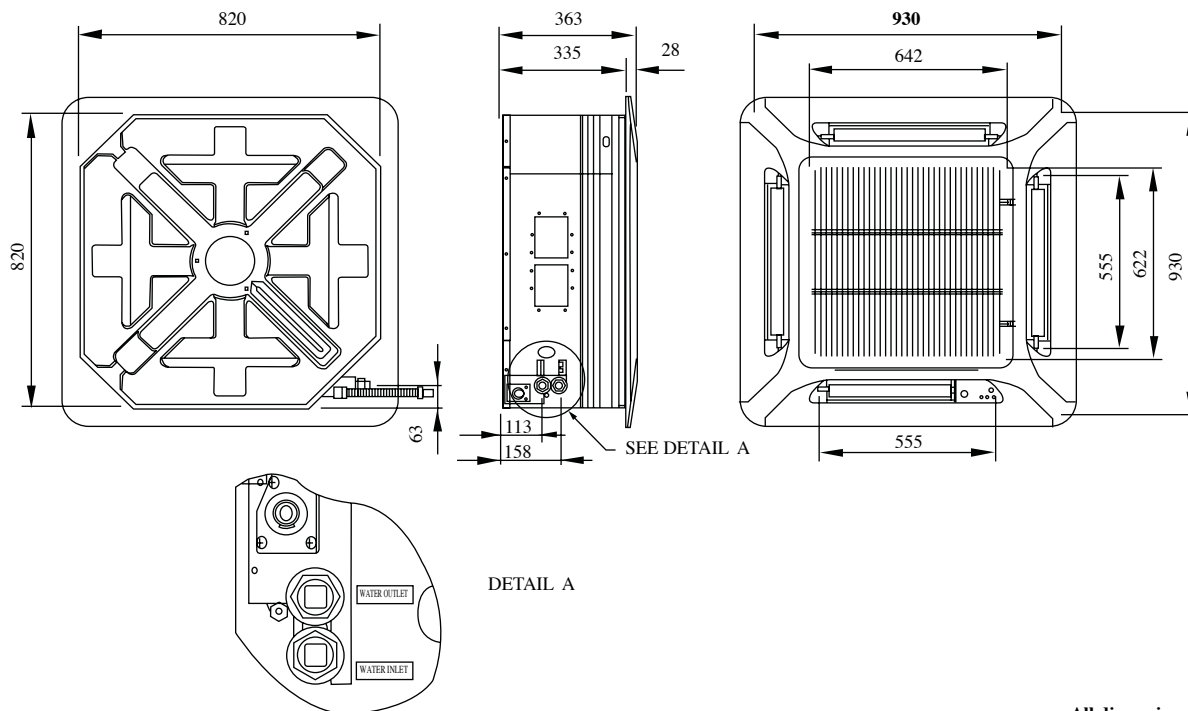
Русский

Kurulum kılavuzu
Soğuk Su Fan Bobin Üniteleri

Türkçe

OUTLINE AND DIMENSIONS

Indoor Unit: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



All dimensions are in mm.

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ WARNING

- Installation and maintenance should be performed by qualified persons who are familiar with local code and regulation, and experienced with this type of appliance.
- All field wiring must be installed in accordance with the national wiring regulation.
- Ensure that the rated voltage of the unit corresponds to that of the name plate before commencing wiring work according to the wiring diagram.
- The unit must be GROUNDED to prevent possible hazard due to insulation failure.
- All electrical wiring must not touch the water piping or any moving parts of the fan motors.
- Confirm that the unit has been switched OFF before installing or servicing the unit.
- Risk of electric shock, can cause injury or death. Disconnect all remain electric power supplies before servicing.
- DO NOT pull out the power cord when the power is ON. This may cause serious electrical shocks which may result in the fire hazards.
- Keep the indoor and outdoor units, power cable and transmission wiring, at least 1m from TVs and radios, to prevent distorted pictures and static. {Depending on the type and source of the electrical waves, static may be heard even when more than 1m away}.

⚠ CAUTION

Please take note of the following important points when installing.

- **Ensure that the drainage piping is connected properly.**
⚠ If the drainage piping is not connected properly, it may cause water leakage which will dampen the furniture.
- **Ensure that the unit's panel is closed after service or installation.**
⚠ Unsecured panels will cause the unit to operate noisily.
- **Air swing connector and LED wire connector shall be inside the control box.**
- **Sharp edges and coil surfaces are potential locations which may cause injury hazards. Avoid from being in contact with these places.**
- **Before turning off the power supply set the remote controller's ON/OFF switch to the "OFF" position to prevent the nuisance tripping of the unit.** If this is not done, the unit's fans will start turning automatically when power resumes, posing a hazard to service personnel or the user.
- **Do not operate any heating apparatus too close to the air conditioner unit.** This may cause the plastic panel to melt or deform as a result of the excessive heat.
- **Ensure the color of wires of the outdoor unit and the terminal markings are same to the indoors respectively.**
- **IMPORTANT : DO NOT INSTALL OR USE THE AIR CONDITIONER UNIT IN A LAUNDRY ROOM.**

NOTICE

Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

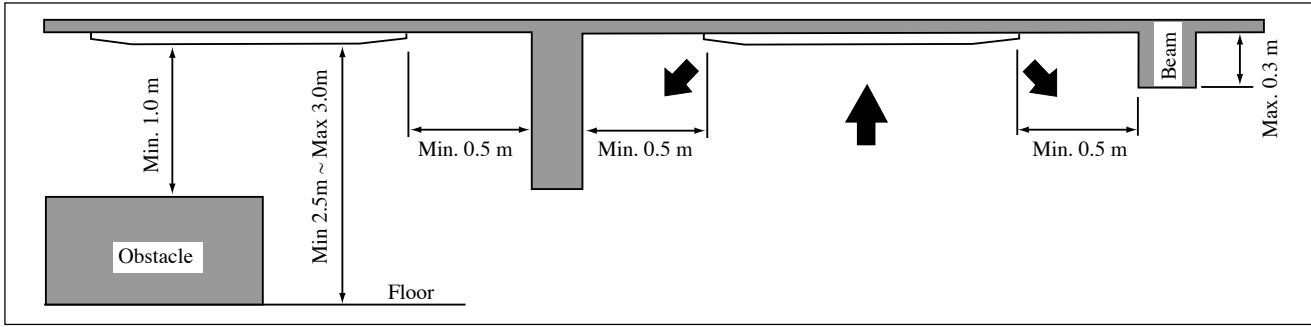
Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.



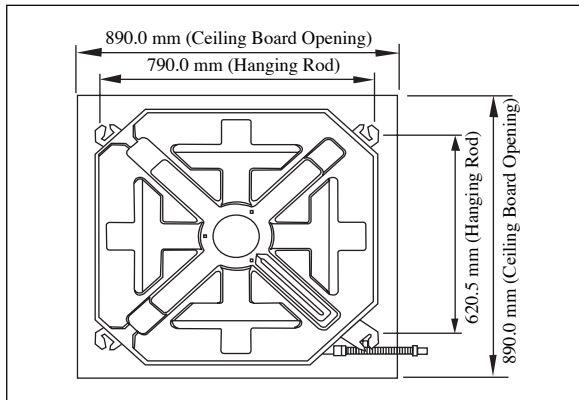
INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT

1. Preliminary Site Survey



- Electrical supply and installation is to conform to local authority's (e.g. National Electrical Board) codes and regulations.
- Voltage supply fluctuation must not exceed $\pm 10\%$ of rated voltage. Electricity supply lines must be independent of welding transformers which can cause high supply fluctuation.
- Ensure that the location is convenient for wiring, piping and drainage.
- The indoor unit must be installed in such that is free from any obstacles in path of cool air discharge and warm air return, and must allow spreading of air throughout the room (near the center of the room)
- Provide clearance for the indoor unit from the wall and obstacles as shown in the figure.
- The installation place must be strong enough to support a load 4 times the indoor unit weight to avoid amplifying noise and vibration.
- The installation place (hanging ceiling surface) must be levelled and the height in the ceiling is 350mm or more.
- The indoor unit must be away from heat and steam sources (avoid installing it near an entrance).

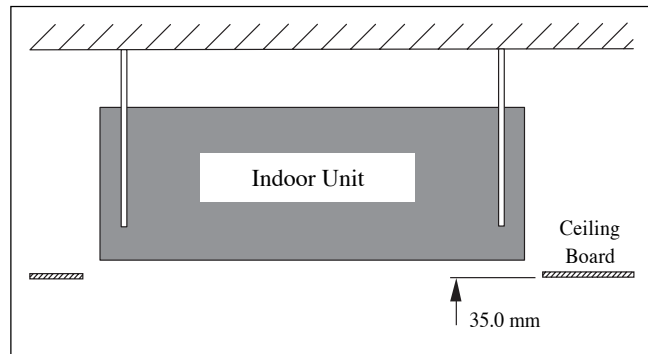
2. Unit Installation



- Measure and mark the position for the hanging rod. Drill the hole for the angle nut on the ceiling and fix the hanging rod.
- The installation template is extended according to temperature and humidity. Check on dimensions in use.
- The dimensions of the installation template are the same as those of the ceiling opening dimensions.
- Before ceiling laminating work is completed, be sure to fit the installation template to the indoor unit.

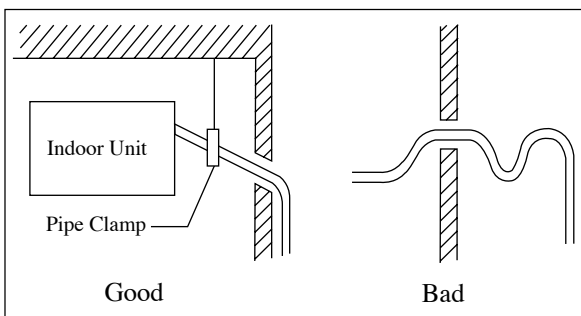
Note: Be sure to discuss the ceiling drilling work with the installers concerned.

3. Unit Hanging



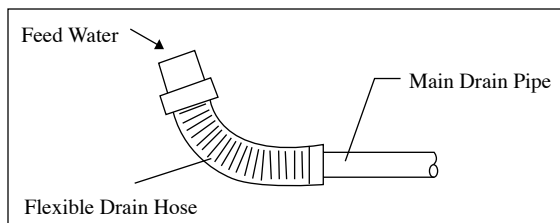
- Confirm the pitch of the hanging rod.
- Hold the unit and hang it on the hanging rod with the nut and washer.
- Adjust the unit height to 35.0mm between the indoor unit bottom surface and the ceiling surface.
- Confirm with a level gauge that the unit is installed horizontally and tighten the nut and bolt to prevent unit failing and vibration.
- Open the ceiling board along the outer edge of the paper installation template.

4. Drain Pump Work



- Drain pipe must be in downward gradient for smooth drainage.
- Avoid installing the drain pipe in up and down slope to prevent reversed water flow.
- During the drain pipe connection, be careful not to exert extra force on the drain connector at indoor unit.
- The outside diameter of the drain connection at the flexible drain hose is 20mm.
- Be sure to execute heat insulation (polyethylene foam with thickness more than 8.0mm) on the drain piping to avoid the condensed water dripping inside the room.

5. Drain Test

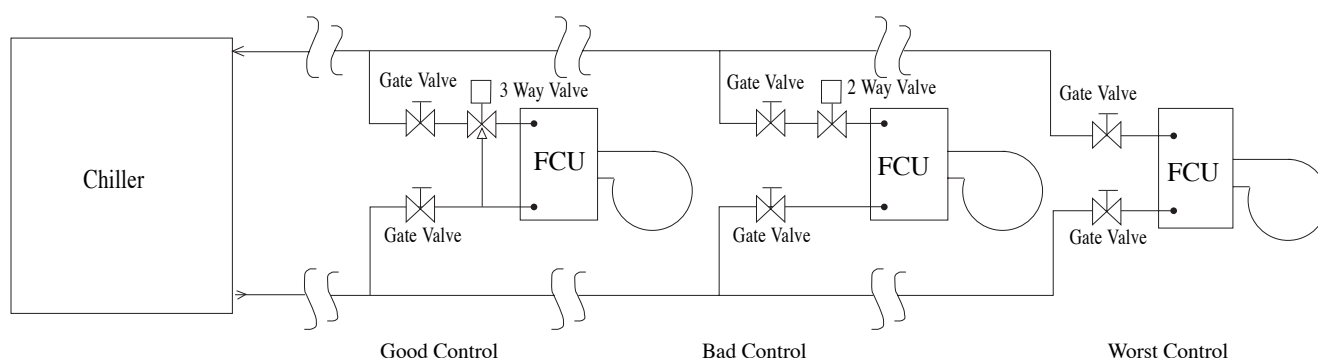


- Connect the main drain pipe to the flexible drain.
- Feed water from flexible drain hose to check the piping for leakage.
- When the test is completed, connect the flexible drain hose to the drain connector on the indoor unit.

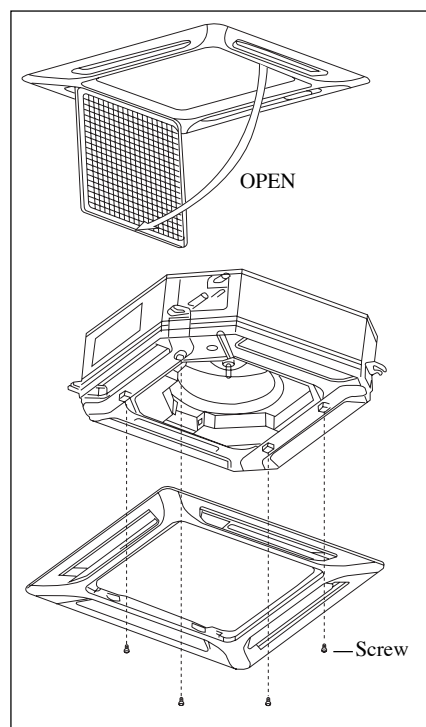
Note: This Indoor Unit uses a drain pump for condensed water drainage. Install the unit horizontally to prevent water leakage or condensation around the air outlet.

6. Water Piping Connection

- The indoor unit is equipped with water outlet and inlet connection. There is an air-vent that is fitted along with the connection for air purging.
- 3 ways valve is required for cycling off or bypass the chilled water.
- Black steel pipe, polyethylene pipe and copper tube are recommended in the field installation. All types of piping and connection must be insulated with polyethylene (ARMAFLEX type or equivalent) to avoid condensation.
- Do not use contaminated or damaged pipe and fitting for installation.
- Some main fitting components are needed in the system to enhance the capacity and ease the service, such as gate valve, balancing valve, 2 ways or 3 ways valve, filter, strainer and etc.



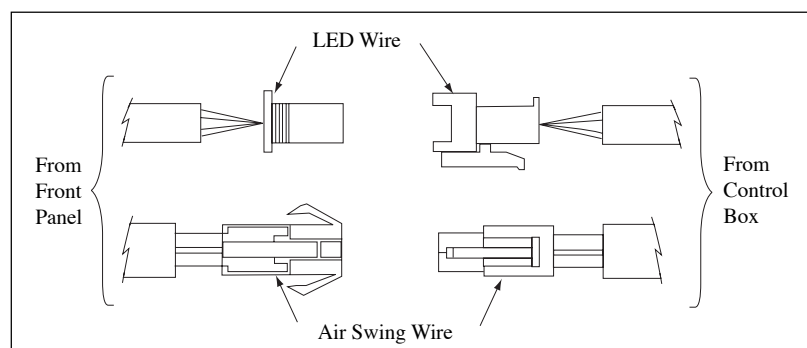
7. Panel Installation



- Be sure to remove the installation template before installing the front panel.
- Open the air intake grille by pulling back the catchers and removing it together with filter from panel.
- Install the front frame panel onto the indoor unit by 4 screws and tighten it completely to prevent cool air leakage.
- Connect the LED wire and air swing wire to the indoor unit.

Note:

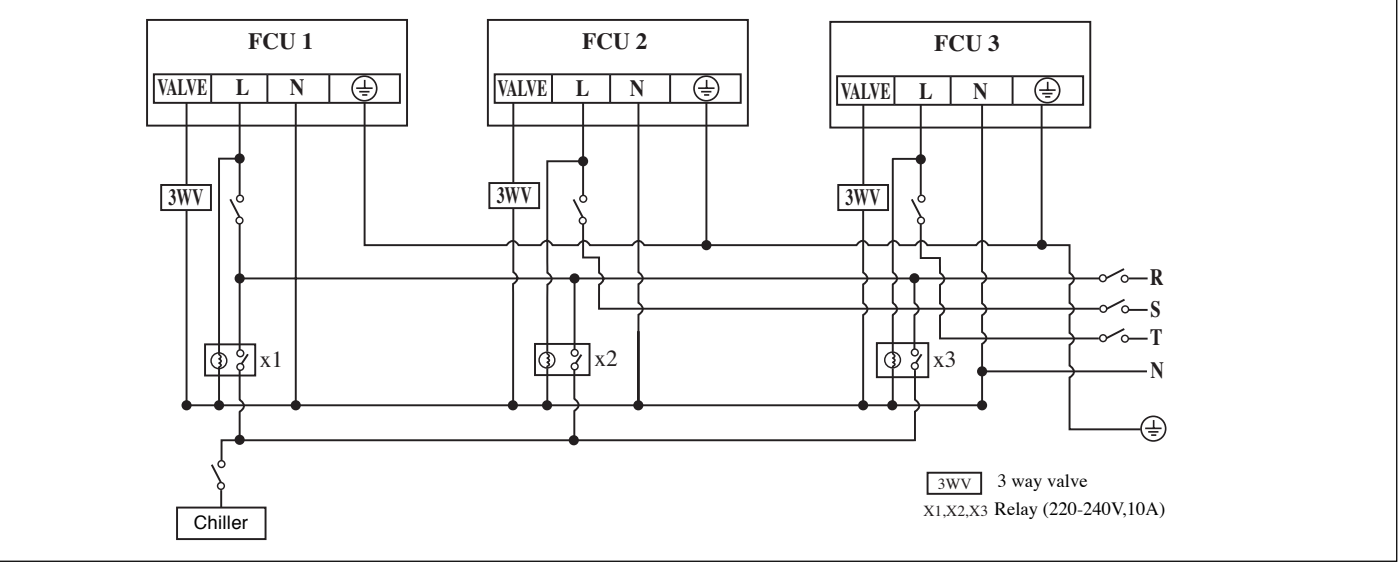
Install the front panel firmly to prevent cool air leakage which will cause condensation and water dripping



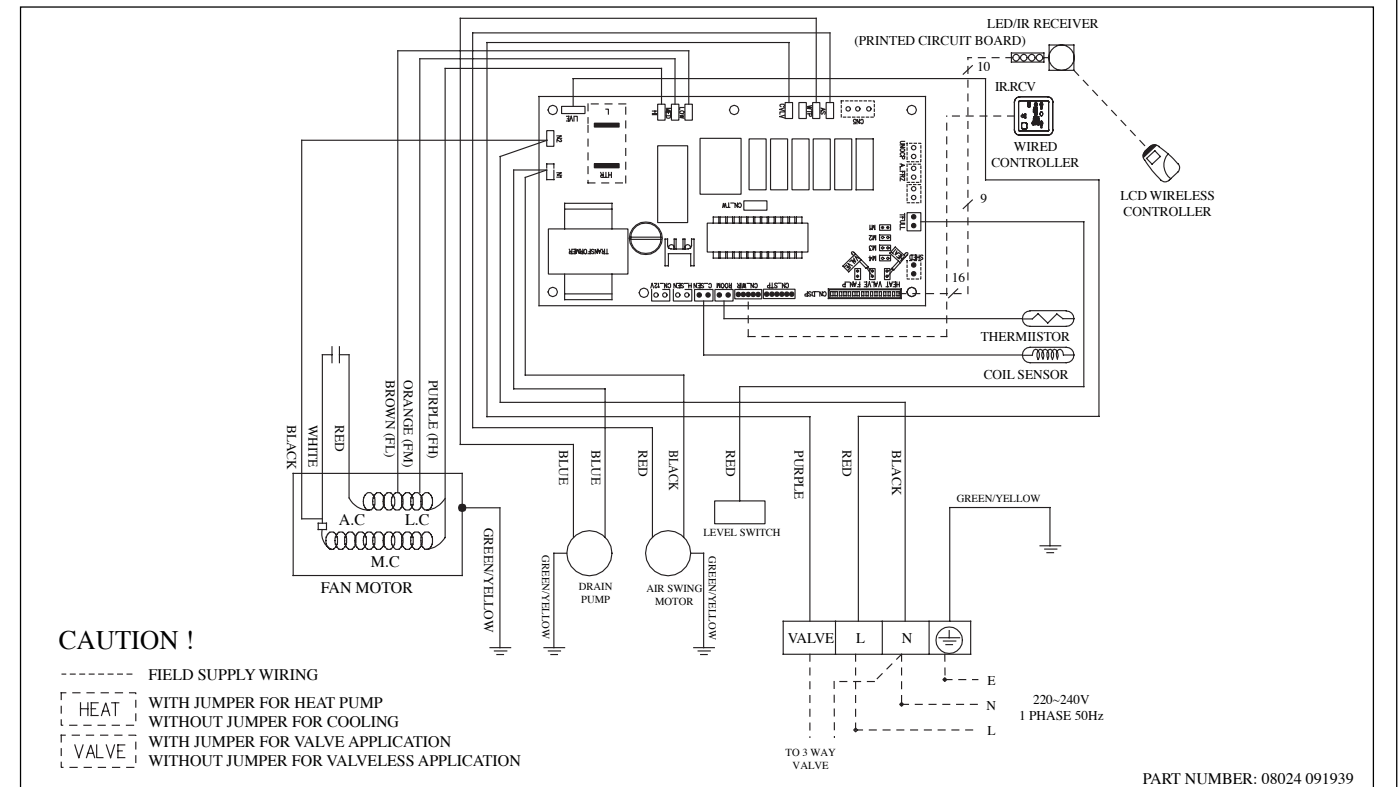
ELECTRICAL WIRING CONNECTION

This is proposed wiring connection. It may change subject to the chiller unit and must comply with the local and national code and regulations.

Model: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Model: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Nr. 4. Unit „*Integrating Technology*“ – 16 modules – 160 minutes

Note : Unit comes in standard heatpump and for valve application.

IMPORTANT:

- * These values are for information only. They should be checked and selected to comply with local and/or national codes and regulations. They are also subject to the type of installation and size of conductors.
- ** The appropriate voltage range should be checked with label data on the unit. A main switch or other means for disconnection, having a contact separation in all poles, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with relevant local and national legislation.

Model	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Voltage range**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⊕				
Recommended fuse* A	2	2	2	2	2
Power supply cable size* mm²	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Number of conductors	3	3	3	3	3

- All wires must be firmly connected.
- All wires must not touch the water piping, or any moving parts of the fan motor.
- The power supply cord must be equivalent to H05VV-F (60227 IEC 52 or 60227 IEC 53) which is the minimum requirement, and to be used in protective tube.

OPERATING RANGE

Operating Limits:

Thermal carrier : Water

Water temperature : 5 ~50°C

Maximum water pressure : 16 bar

Air temperature : (as below)

Cooling Mode

Temperature	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum indoor temperature	16.0 / 60.8	11.0 / 51.8
Maximum indoor temperature	32.0 / 89.6	23.0 / 73.4
Minimum outdoor temperature	16.0 / 60.8	-
Maximum outdoor temperature	46.0 / 114.8	-

Heating Mode

Temperature	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum indoor temperature	16.0 / 60.8	-
Maximum indoor temperature	30.0 / 86.0	-
Minimum outdoor temperature	-5.0 / 23.0	-6.0 / 21.2
Maximum outdoor temperature	24.0 / 75.2	18.0 / 64.4

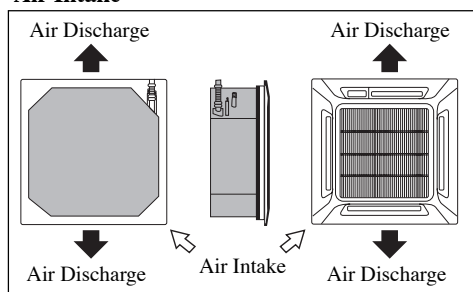
Ts: Dry bulb temperature.

Th: Wet bulb temperature.

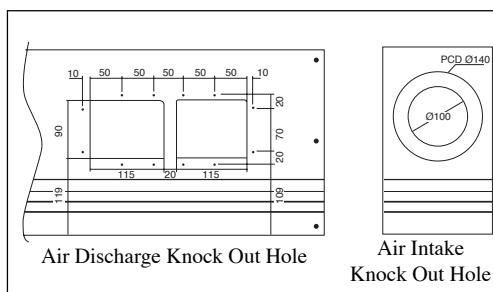
ACCESSORY PARTS

1. Short Duct Specification

Possible Direction For Air Discharge And Air Intake



Possible Opening Dimension For Duct Connection



- The indoor unit is provided with air discharge and air intake “knock-out” hole for duct connection. However the connection of the short duct for air discharge is possible on only one side.
- The use of short duct for air discharge will improve airflow distribution if there is an obstruction (such as a lighting fixture) or in a long, narrow room or an L-shaped room. It also use for air-conditioning of two rooms simultaneously.

Note:

- Avoid using the short duct on which the air discharge grille can be completely closed, to prevent evaporator freezing.
- In order to prevent condensation forming, be sure that there is sufficient thermal insulation and no leakage of cool air when installing the short duct.
- Keep the introduction of fresh air intake within 20% of total air flow. Also provide a chamber and use a booster fan.

2. Sealing Material

- It is possible to seal one of the four air discharge outlet. (Sealing two or more air discharge outlet could cause a malfunction.)
- Remove the front panel and insert the sealing material into the air discharge outlet on the indoor unit to seal the air outlet.
- The sealing material is the same length as the longer air discharge outlet. If it is desired to seal the shorter air discharge outlet, cut the sealing material to shorten it.
- Push the sealing material in about 10mm beyond the bottom surface of the indoor unit so that it does not touch the air louver. Be sure not to push the sealing material in any farther than about 10mm.

AUTO RANDOM RE-START FUNCTION

If there is a power cut when the unit is operating, it will automatically resume the same operating mode when the power is restored. (Applicable only to units with this feature.)

INDICATOR LIGHTS

Remote Control

When there is infrared remote control operating signal, the signal receiver on indoor unit will make a <beep> for signal acceptance confirmation.

Error Description	Cool LED	Error Indication
Room sensor error	1 blink	E1
Pipe water sensor error	2 blinks	E2
Water pump error	6 blinks	E6
Pipe water temperature fault	5 blinks	E5
*Window open activated	3 blinks	-
*Antifreeze mode activated	7 blinks	-
*Load shedding activated	8 blinks	-

*Only applicable for 4-pipe system

OVERALL CHECKING

- Ensure the following, in particular:-
 1. The unit is mounted solidly and rigid in position.
 2. Piping and connections are leak proof.
 3. Proper wiring has been done.
- Drainage check:- Pour some water into left side of drain pan (drainage is at the right side of the unit).
- Test Run:
 1. Conduct a test run after water drainage test and gas leakage test.
 2. Watch out for the following:
 - a) Is the electric plug firmly inserted into the socket?
 - b) Is there any abnormal sound from unit?
 - c) Is there any abnormal vibration on the unit itself or piping?
 - d) Is the drainage of water smooth?

Note:

- The installation guide above covers only the fan coil unit. For installation of outdoor (mini chiller etc) please refer to the installation guide for such unit.
- The installation of fan coil unit may vary accordingly to the type of outdoor unit.
- Installation must be done by qualified personnel who are familiar with this type of product.

SERVICE AND MAINTENANCE

Service Parts	Maintenance Procedures	Period
Indoor air filter	1. Remove any dust adhering to the filter by using a vacuum cleaner or wash in lukewarm water (below 40°C/104°F) with a neutral cleaning detergent. 2. Rinse the filter well and dry before placing it back onto the unit. 3. Do not use gasoline, volatile substances or chemicals to clean the filter.	At least once every 2 weeks. More frequently if necessary.
Indoor unit	1. Clean any dirt or dust on the grille or panel by wiping it with a soft cloth soaked in lukewarm water (below 40°C/104°F) and a neutral detergent solution. 2. Do not use gasoline, volatile substances or chemicals to clean the indoor unit.	At least once every 2 weeks. More frequently if necessary.

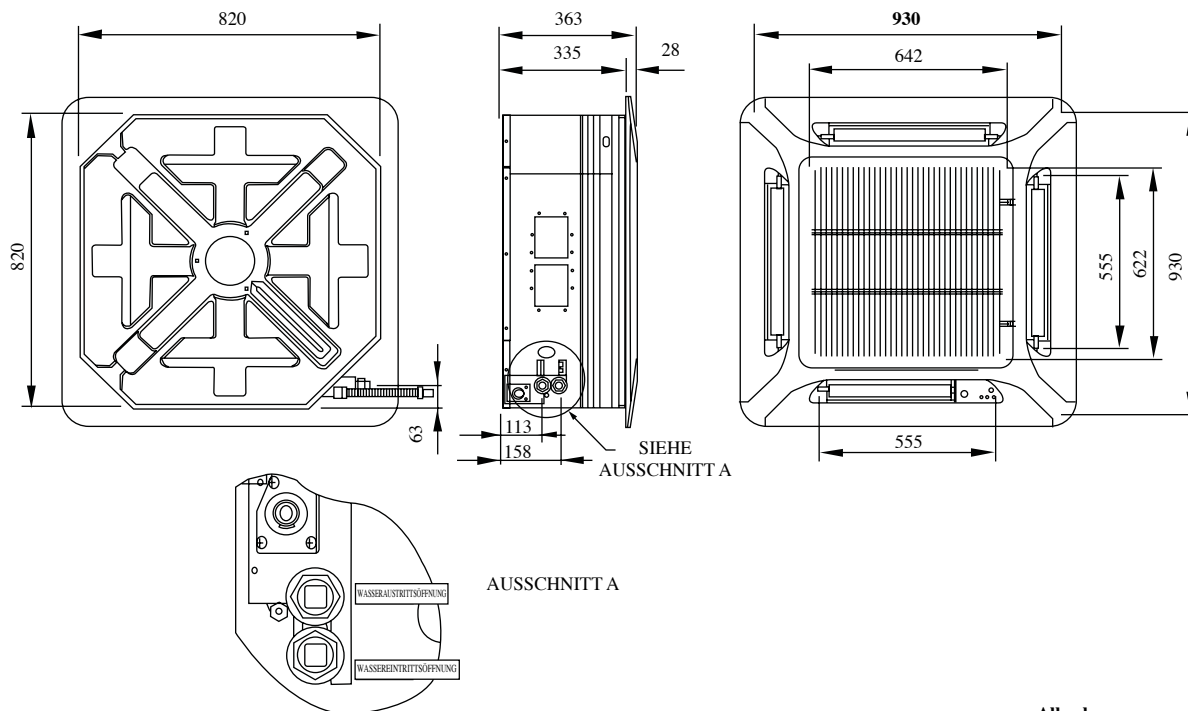
TROUBLESHOOTING

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any languages, the English version of this manual shall prevail
- The manufacturer reserves right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification

Fault	Causes / Action
1. The compressor does not operate 3 minutes after the air conditioner unit is started.	- Protection against frequent starting. Wait for 3 to 4 minutes for the compressor to start operating.
2. The air conditioner unit does not operate.	- Power failure, or the fuse need to be replaced. - The power plug is disconnected. - It is possible that your delay timer has been set incorrectly. - If the fault persist after all these verifications, please contact the air conditioner unit installer.
3. The air flow is too low.	- The air filter is dirty. - The doors or windows are open. - The air suction and discharge are clogged. - The regulated temperature is not high enough.
4. Discharge air flow has bad odor.	- Odours may be caused by cigarettes, smoke particles, perfume etc. which might have adhered onto the coil.
5. Condensation on the front air grille of the indoor unit.	- This is caused by air humidity after an extended long period of operation. - The set temperature is too low, increase the temperature setting and operate the unit at high fan speed.
6. Water flowing out from the air conditioner unit.	- Switch off unit and call dealer.

If the fault persists, please call your local dealer / serviceman.

Innen-Gerät: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Alle abmessungen sind in mm.

VORSICHTMASSNAHMEN

⚠ ACHTUNG

- Die Installation und Wartung muß durch qualifiziertes Personal erfolgen, Welches mit den örtlichen Bestimmungen und diesem Ausrüstungstyp vertraut ist.
- Die gesamte E-Verkabelung hat in Übereinstimmung mit den landesspezifischen Anschlußvorschriften zu erfolgen.
- Vor dem Kabelanschluß gemäß Schaltbild ist sicherzustellen, daß die Betriebsspannung mit der auf dem Datenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist zum Schutz gegen fehlerhafte Isolierungen und entsprechende Risiken zu ERDEN.
- Die Kabel dürfen weder mit der Kühlmittelleitung, noch mit den beweglichen Teilen der Gebläsemotoren in Berührung kommen.
- Vor der Installation oder Wartung der Anlage ist sicherzustellen, daß das Gerät ausgeschaltet ist (OFF).
- Stromschläge können Verletzungen hervorrufen oder zum Tod führen. Trennen Sie vor der Wartung alle angeschlossenen Geräte.
- NICHT das Stromkabel herausziehen, wenn das Gerät noch eingeschaltet ist. Ein elektrischer Schlag oder ein Wohnungsbrand kann die Folge sein.
- Halten Sie die Innen- und Außengeräte, das Stromkabel und die Verkabelung in einem Mindestabstand von 1m von Fernsehgeräten und Radios entfernt, um die Wiedergabequalität von Fernsehbildern nicht zu beeinträchtigen und Interferenzen zu vermeiden. {Abhängig von der Art und Quelle der elektrischen Wellen, ist eine Interferenz möglicherweise hörbar, auch wenn das Gerät weiter als 1m entfernt aufgebaut ist}.

⚠ VORSICHT

Vor der Installation sind folgende wichtige Punkte zu prüfen.

- Die Kondensat-Abflußleitung muß sachgemäß angeschlossen sein.**
 - Wenn die Kondensat-Abflussleitung nicht richtig angeschlossen wird, kann ein Wasserverlust auftreten, der die Möbel beschädigt.
- Nach Installation oder Wartung ist sicherzustellen, daß die Geräteabdeckung wieder montiert ist.**
 - Eine mangelhafte Befestigung der Abdeckung führt zu Geräusentwicklung während des Betriebs.
- Der Anschluss für den Air Swing und für das LED-Kabel müssen im Steuerungskasten liegen.**
- Scharfe Kanten und Wärmetauscherflächen stellen eine Gefahrenquelle dar. Jeglicher Kontakt mit diesen Stellen ist zu vermeiden.**
- Vor Abschalten der Stromzufuhr muss der EIN/AUS-Schalter der Fernbedienung auf "AUS" gestellt werden, um eine versehentliche Fehleinstellung zu vermeiden.** Andernfalls schaltet sich bei Wiederherstellung der Stromzufuhr das Kühlgebläse automatisch wieder ein und kann somit für den Benutzer oder Wartungspersonal ein unerwartetes Risiko darstellen.
- Keine Heizgeräte zu dicht bei der Klimaanlage einschalten.** Dies kann zur Folge haben, dass die Kunststoffabdeckung durch zu große Wärme schmilzt oder beschädigt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Drahtfarben des Außengeräts und die Gerätemarkierungen den Drahtfarben des Innengeräts entsprechen.**
- WICHTIG : DAS KLIMAGERÄT SOLLTE NICHT IN EINER WASCHKÜCHE INSTALLIERT ODER BENUTZT WERDEN.**

BEMERKUNG

Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

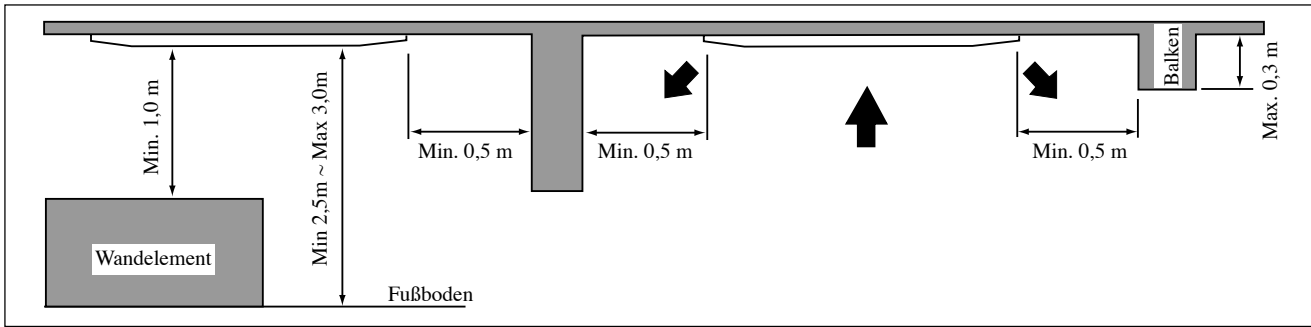
Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden. Klimaanlage-Systeme müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.



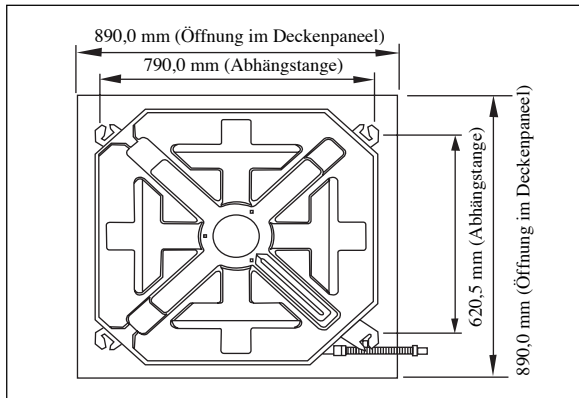
INSTALLATION DES INNENGERÄTES

1. Vorbereitende Massnahmen



- Stromversorgung und Installation hat in Übereinstimmung mit den landesspezifischen Vorschriften zu erfolgen.
- Netzspannungsschwankungen dürfen nicht um mehr als $\pm 10\%$ von der Nennspannung abweichen. Die Stromleitungen dürfen nicht zusammen mit Schweißtransformatoren auf einem Stromkreis liegen, da diese hohe Spannungsschwankungen verursachen können.
- Achten Sie darauf, daß der Installationsort für die Verkabelung, die Rohrleitungsführung und die Ablaufleitungen geeignet ist.
- Das Raumgerät muß so installiert werden, daß der Kühlluftauslaß und der Warmlufteinlaß nicht blockiert werden können und die Kühlluft gleichmäßig über den Raum verteilt werden kann (nahe Raummitte).
- Das Raumgerät muß entsprechend der Abbildung ausreichend weit entfernt von Wänden und anderen Hindernissen installiert werden.
- Der Installationsorts muß zwecks Vermeidung von Geräusch- und Vibrationsverstärkung das Vierfache der Last des Raumgeräts tragen können.
- Der Installationsort (abgehängte Decke) muß waagrecht sein und einen Hohlraum von mindestens 350 mm aufweisen.
- Das Raumgerät muß abseits von Wärme- und Dampfquellen installiert werden (möglichst nicht in der Nähe von Eingängen installieren).

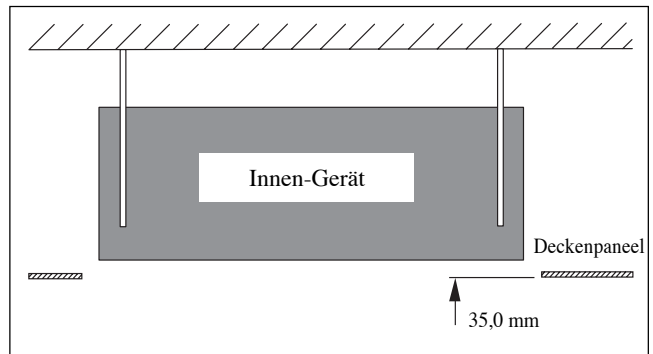
2. Installation Des Geräts



- Messen und markieren Sie die Position der Abhängstange. Bohren Sie das Loch für die Winkelmutter in die Decke und befestigen Sie die Abhängstange.
- Die Installationsschablone ist zwecks Berücksichtigung von Schwankungen der Temperatur und relativen Luftfeuchtigkeit verlängert. Bitte tatsächliche Abmessungen überprüfen.
- Die Abmessungen der Installationsschablone sind identisch mit den Abmessungen der Deckenöffnung.
- Wenn die Deckenverkleidung noch nicht fertiggestellt ist, muß die Installationsschablone am Raumgerät angebracht werden.

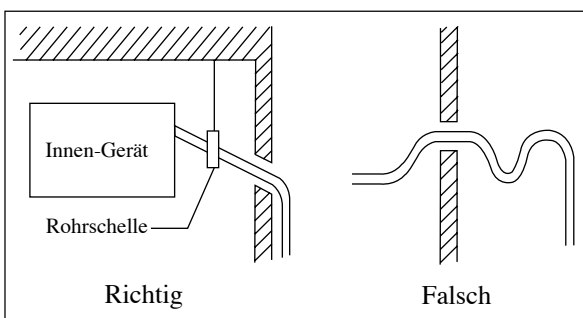
Hinweis: Besprechen Sie die Deckenbohrungen mit den zuständigen Installateuren.

3. Abgehängtes Raumgerät



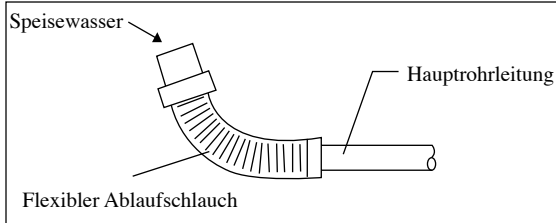
- Achten Sie darauf, daß die Abhängstangen im genauen Abstand montiert werden.
- Das Gerät anheben und mit Hilfe von Mutter und Unterlegscheibe an der Aufhängestange anbringen.
- Justieren Sie die Höhe des Raumgeräts auf 35,0 mm zwischen Geräteunterseite und Abhängstange.
- Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob das Gerät waagrecht installiert ist, und ziehen Sie die Bolzenmutter zur Vorbeugung von Vibrationen fest an.
- Öffnen Sie das Deckenpaneel entlang der Außenkante der Installationsschablone.

4. Ablasspumpenarbeit



- Ablassrohrleitung muß für störungsfreien Ablauf lotrecht installiert werden.
- Vermeiden Sie zur Vorbeugung gegen Wasserrückfluß jegliche Gefälle oder Steigungen beim Installieren der Ablaufrohrleitung.
- Achten Sie darauf, daß der Ablaufanschluß am Raumgerät beim Anschließen der Ablaufrohrleitung nicht übermäßig belastet wird.
- Der Ablaufanschluß hat des flexiblen Ablaufschlauchs hat einen Außendurchmesser von 20 mm.
- Sorgen Sie dafür, daß die Ablaufrohrleitungen (mit mindestens 8,0mm Polyäthylen-Schaumstoff) gegen Außenwärme isoliert werden, um das Abtropfen von Kondenswasser in den Raum zu unterbinden.

5. Ablauftest

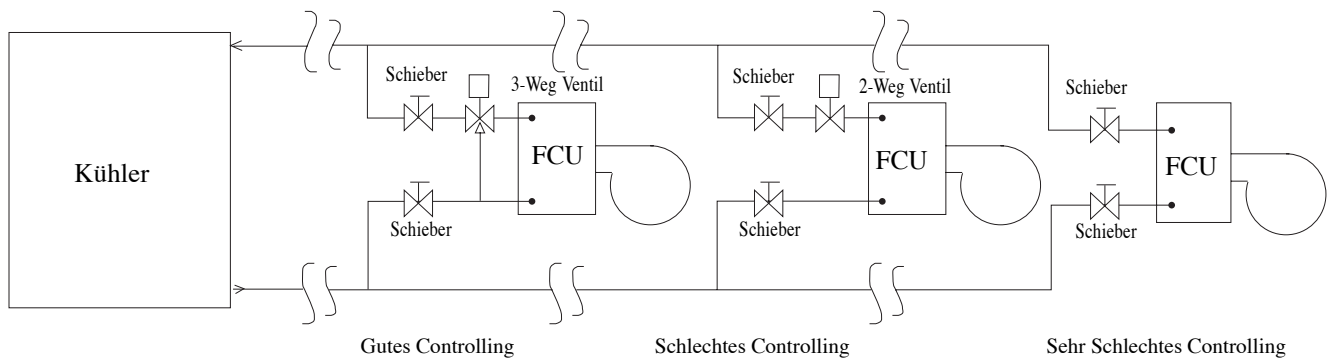


- Verbinden Sie das Hauptablaufrohr mit dem flexiblen Ablaufschlauch.
- Füllen Sie Wasser in den flexiblen Ablaufschlauch und überprüfen Sie die Rohrleitungen auf Undichtigkeiten.
- Verbinden Sie nach Durchführung des Ablauftests den flexiblen Ablaufschlauch mit dem Ablaufanschluß am Raumgerät.

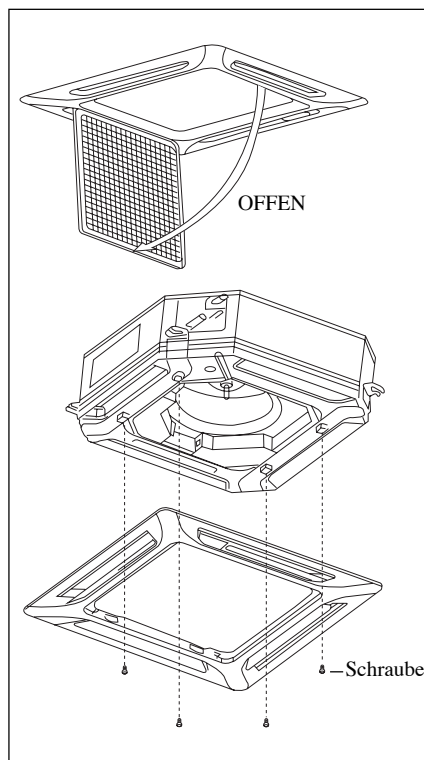
Hinweis: Dieses raumgerät hat eine ablasspumpe für das abpumpen von kondenswasser. Waagerechte installation des geräts beugt gegen wasseraustritt oder kondenswasserbildung am luftauslass vor.

6. Wasserleitungsanschluss

- Das Innengerät ist mit Wasseraus- und Wassereintrittsverbinding ausgestattet. Es gibt außerdem ein Luftventil mit einem Anschluss zwecks Luftspülung.
- Ein 3-Wege Ventil wird benötigt, um das gekühlte Wasser ab- oder umzuleiten.
- Bei der Installation werden Leitungen aus Stahl, Polyether und Kupfer empfohlen. Alle Arten von Leitungen und Verbindungen müssen mit Polyurethan (äquivalent zum ARMAFLEX Typ) isoliert werden, um Kondensierungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie bei der Installation keine verschmutzten oder beschädigten Leitungen.
- Einige Hauptanschluss- Komponenten werden innerhalb des Systems benötigt, um die Kapazität und Wartung zu erleichtern, wie etwa bei Absperrhahn, Ausgleichsventil, 2-Wege oder 3-Wege Ventil, Filter, Siebkörper etc.



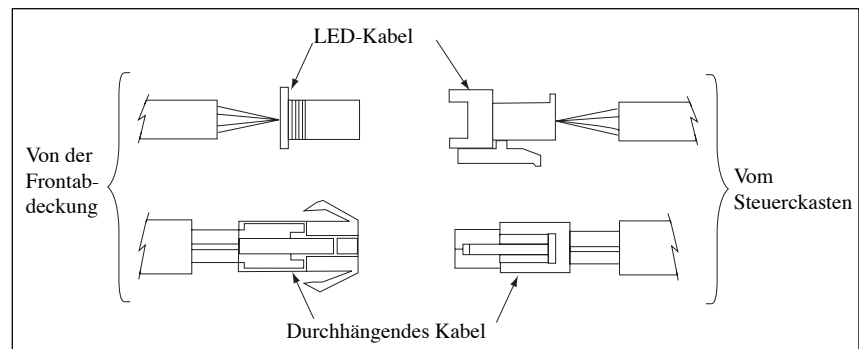
7. Montage Des Panels



- Vergewissern Sie sich, dass die Installationsvorlage vor der Installation des Frontpanels entfernt ist.
- Öffnen Sie die Lufteinlaßjalousie durch Zurückziehen der Halterungen und nehmen Sie die Jalousie zusammen mit dem Filter vom Frontpaneel ab.
- Montieren Sie den Frontpaneelrahmen mit vier Schrauben am Raumgerät und ziehen Sie die Schrauben zur Vorbeugung gegen Kühlluftaustritt gut fest.
- Schließen das LED-Kabel und das durchhängende Kabel an das Raumgerät an.

Hinweis:

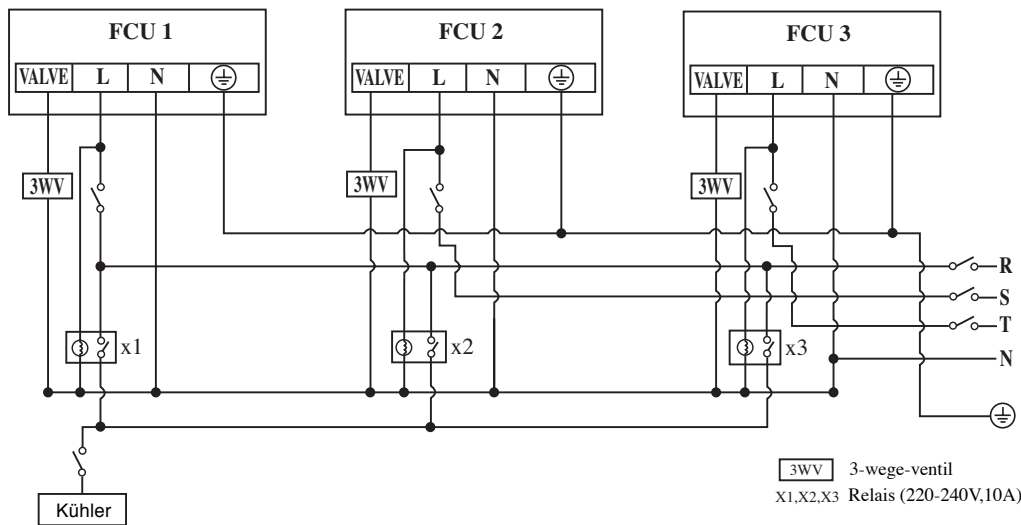
Montieren Sie den Frontpaneelrahmen so, daß keine Kühlluft austreten und Kondenswasserbildung und Tropfwasser verursachen kann.



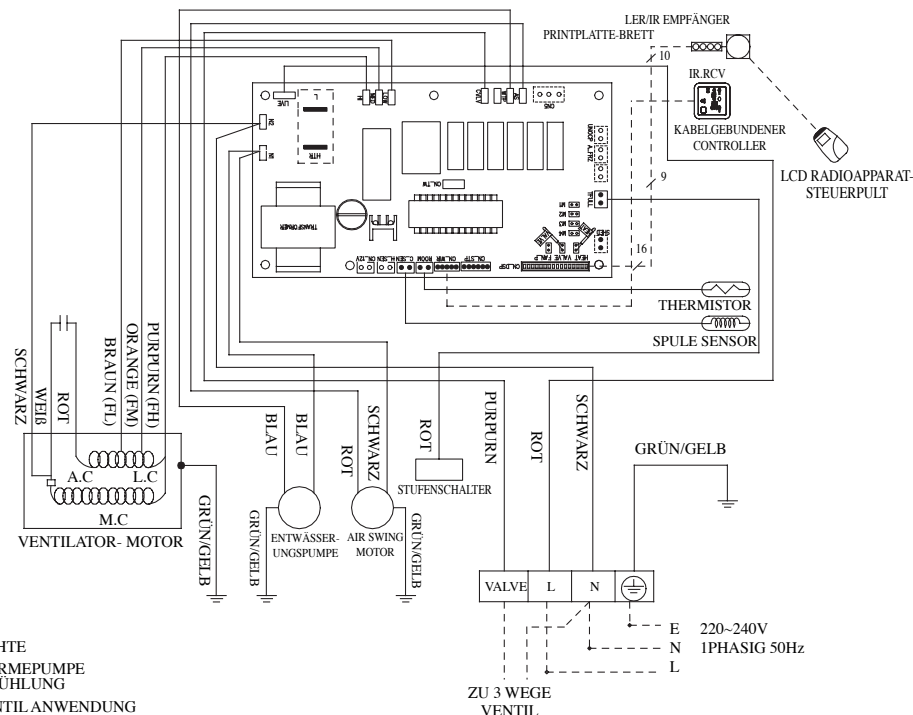
KABELANSCHLUSS

Im folgenden wird der empfohlene Verdrahtungsplan gezeigt. Dieser kann je nach Kühlgerät abweichen und muss den örtlichen und nationalen Normen und Regelungen entsprechen.

Modell: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Modell: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



TEILE-NR.: 08024 091939

Hinweis : Standardmäßig ist das Gerät mit einer Wärmepumpe ausgestattet und für Ventileinsatz geeignet.

WICHTIG: * Diese Werte dienen nur zur Information. Sie müssen kontrolliert und selektiert werden, damit Sie den örtlichen und nationalen Gesetzen und Vorschriften entsprechen. Außerdem sind sie abhängig von der Art der Installation und von der Größe der Leiter.
 ** Der korrekte Spannungsbereich muss kontrolliert werden anhand des Typenschildes auf dem Gerät. Im festen Leitungsnetz muss ein Hauptschalter installiert sein oder eine andere Einrichtung, um das Gerät auszuschalten, durch Kontaktunterbrechung von allen Polen, in Übereinstimmung mit der geltenden örtlichen und nationalen Gesetzgebung.

Modell	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Spannungsbereich**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⚡				
Empfohlene Sicherung* A	2	2	2	2	2
Zwischenkabelquerschnitt* mm ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Anzahl Leiter	3	3	3	3	3

- Alle Adern sind fest zu verdrahten.
- Die Drähte dürfen auf keinen Fall die Wasserleitungen oder bewegliche Teile des Gebläsemotors berühren.
- Das Stromkabel muss gleichwertig sein mit H05VV-F (60227 IEC 52 of 60227 IEC53), was die Mindestforderung ist, und muss in einem Schutzrohr verlegt werden.

BETRIEBBSBEREICH

Grenzwerte für den Betrieb:

Wärmeträger : Wasser
 Wassertemperatur : 5 ~50°C
 Maximaler Wasserdruck : 16 bar
 Lufttemperatur : (siehe hier unten)

Kühlender Modus

Temperatur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Mindest-Innentemperatur	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Maximale-Innentemperatur	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Mindest-Außentemperatur	16,0 / 60,8	-
Maximale-Außentemperatur	46,0 / 114,8	-

Heizung Modus

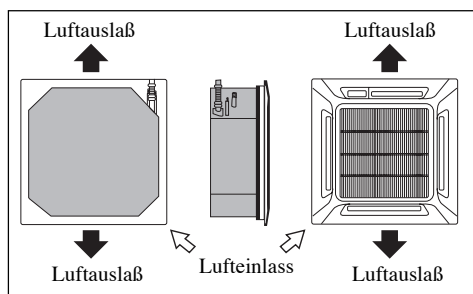
Temperatur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Mindest-Innentemperatur	16,0 / 60,8	-
Maximale-Innentemperatur	30,0 / 86,0	-
Mindest-Außentemperatur	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Maximale-Außentemperatur	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Trockenkugel-Temperatur. Th: Trockenkugel-Temperatur.

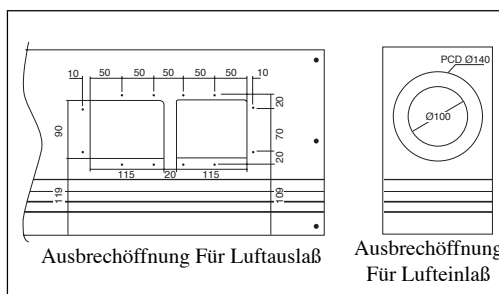
ZUBEHÖRTEIL

1. Angaben zum Kurzkanal

Mögliche Richtungen für Lufteinlaß und Luftauslaß



Mögliche Abmessungen für Öffnungen zum Anschluß der kurzen Rohrleitung



- Das Raumgerät ist für den Anschluß einer Rohrleitung zwecks Aus- und Einlaß von Luft mit ausbrechbaren Öffnungen bestückt. Der Anschluß der kurzen Rohrleitung für den Luftauslaß kann jedoch nur auf einer Seite hergestellt werden.
- Die Verwendung einer kurzen Rohrleitung für den Luftauslaß verbessert die Luftverteilung bei Vorhandensein von Hindernissen (z.B. Beleuchtungskörpern) oder in langen, schmalen oder L-förmigen Räumen. Sie kann außerdem für die gleichzeitige Versorgung von zwei Räumen genutzt werden.

Hinweis:

- Vermeiden Sie den Anschluß der kurzen Rohrleitung an einer Stelle, an der die Luftauslaß-Jalousie geschlossen werden kann, um gegen das Einfrieren von Verdampfungsmittel vorzubeugen.
- Sorgen Sie bei Installation der kurzen Rohrleitung zwecks Vorbeugung gegen Kondenswasserbildung dafür, daß die Leitung ausreichend wärmeisoliert ist und keine Kühlluft austreten kann.
- Halten Sie das Volumen des Frischlufteinlasses innerhalb von 20 Prozent des gesamten Luftdurchsatzes. Installieren Sie außerdem eine Zwischenkammer und ein Verstärkergebläse.

2. Abdichtmaterial

- Einer der vier Luftauslässe kann abgedichtet werden. (Abdichtung von zwei oder mehr Luftauslässen kann zu Betriebsstörungen führen.)
- Entfernen Sie das Frontpaneel und führen Sie das Abdichtmaterial in den Luftauslaß am Raumgerät ein.
- Das Abdichtmaterial hat dieselbe Länge wie der längere Luftauslaß. Wenn der kürzere Luftauslaß abgedichtet werden soll, muß das Abdichtmaterial entsprechend gekürzt werden.
- Drücken Sie das Abdichtmaterial höchstens ca. 10mm tief in das Raumgerät ein. So daß es die Luftjalousie nicht berührt.

AUTOMATISCHE NICHT-ZEITGEBUNDENE WIEDEREINSCHALTUNGSFUNKTION

Sollte es zu einem Stromausfall kommen, wenn das Gerät in Betrieb ist, dann läuft das Gerät nach Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch in der gleichen Betriebsart weiter. (Gilt nur für hier aufgelistete Geräte).

BETRIEBSLEUCHTANZEIGE

Infrarot-Signalempfänger

Wenn von der Infrarot-Fernbedienung ein Signal an das Gerät gesendet wird, bestätigt das Innengerät den Empfang mit einem Signalton.

Fehlerbeschreibung	Andere LED's (kühl)	Fehleranzeige
Zimmersensor-Fehler	1 blinken	E1
Wasserleitungssensor-Fehler	2 blinken	E2
Wasserpumpen-Fehler	6 blinken	E6
Wasserleitungstemp-Fehler	5 blinken	E5
*Fensteröffnung aktiviert	3 blinken	-
*Frostschutz-Modus aktiviert	7 blinken	-
*Entlastung aktiviert	8 blinken	-

*Betrifft nur 4-Rohr System

KOMPLETTPRÜFUNG

- Stellen Sie insbesondere sicher, dass:-
 1. Das Gerät fest an Ort und Stelle steht.
 2. Nach dem Befüllen müssen alle Leitungen und Anschlüsse dicht sein.
 3. Die Verdrahtung ordnungsgemäß hergestellt wurde.
- Abflussüberprüfung:- Gießen Sie etwas Wasser links in die Ablaufschale (der Abfluss befindet sich auf der rechten Seite des Geräts).
- Probelauf:
 1. Führen Sie, nach dem Wasser-Drainage-Test und dem Gas-Leck-Test einen Probelauf durch.
 2. Achten Sie auf Folgendes:
 - a) Wurde der Stecker korrekt an die Steckdose angeschlossen?
 - b) Hört man irgendwelche ungewöhnlichen Geräusche vom Gerät?
 - c) Treten anormale Vibrationen am Gerät oder an der Rohrleitung auf?
 - d) Fließt das Ablaufwasser gleichmäßig?

Hinweis:

- Die Installationsanleitung oben bezieht sich nur auf das Umluftkühlgerät. Für Hinweise zur Installation von Minikühlgeräten siehe entsprechende Installationsanleitung.
- Die jeweilige Vorgehensweise bei der Installation des Umluftkühlgeräts hängt vom Typ des Außengeräts ab.
- Die Installation ist von qualifizierten und im Umgang mit dieser Art von Produkt erfahrenen Technikern vorzunehmen.

INSTANDHALTUNG U. WARTUNG

Wartungsteil	Wartungsverfahren	Period
Luftfilter Innengerät	1. Luftfilter mit Staubsauger absaugen oder in lauwarmem Wasser (unter 40°C/104°F) mit neutraler Seife auswaschen. 2. Sorgfältig ausspülen und vor dem Wiedereinsetzen trocknen. 3. Weder Benzin, noch Verdünner oder sonstige Chemikalien zum Reinigen verwenden.	Mindestens alle 2 Wochen. Ggf. häufiger.
Innen-Gerät	1. Entfernen Sie mit Hilfe eines weichen, mit lauwarmem Wasser (unter 40°C/104°F) und neutraler Reinigungslösung angefeuchteten Lappens jeglichen Schmutz oder Staub vom Lufteintrittsgitter oder der Platte. 2. Weder Benzin, noch Verdünner oder sonstige Chemikalien zum Reinigen verwenden.	Mindestens alle 2 Wochen. Ggf. häufiger.

STÖRUNGSBEHEBUNG

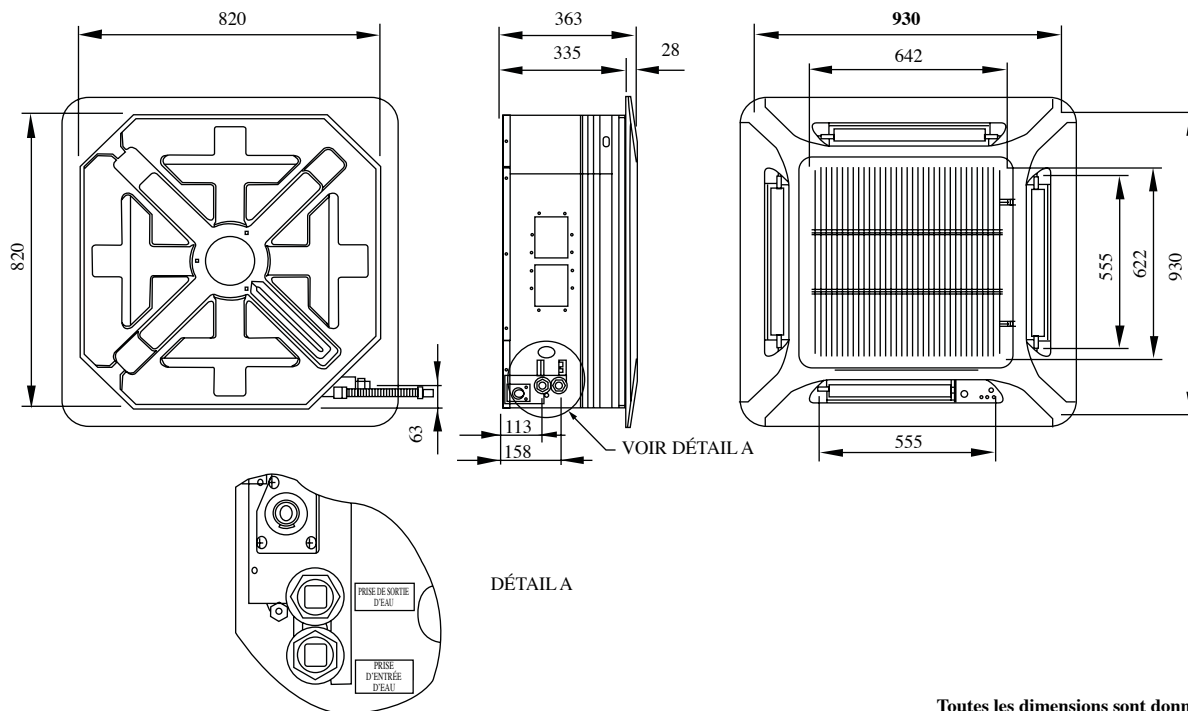
- Sollte es zu einem Widerspruch in der Interpretation dieses Handbuchs und der Übersetzung in eine Fremdsprache kommen, so ist die englische Version dieses Handbuchs geltend.
- Änderung der technischen Daten und im Design bleiben ohne Vorankündigung dem Hersteller vorbehalten.

Störung	Ursache / Maßnahme
1. Der Kompressor funktioniert 3 Minuten nach dem Anschalten des Klimageräts nicht.	- Schutzeinrichtung gegen häufiges Anlassen. 3 bis 4 Minuten warten, bevor der Kompressor anläuft.
2. Das Klimagerät funktioniert nicht.	- Stromversorgung fehlerhaft/ggf. Sicherung austauschen. - Netzstecker nicht eingesteckt. - Timer möglicherweise falsch programmiert. - Falls die Störung nach diesen Kontrollen weiterhin besteht sollte der Installateur benachrichtigt werden.
3. Der Luftstrom ist zu schwach.	- Luftfilter verschmutzt. - Türen oder Fenster geöffnet. - Lufteinlaß bzw. Luftauslaß verstopft. - Regeltemperatur nicht hoch genug.
4. Die ausgeblasene Luft riecht unangenehm.	- Geruchsbildung möglicherweise durch Zigarettenrauch, Parfüm usw. und entsprechenden Ablagerungen am Wärmetauscher.
5. Kondensation am Vordergitter des Innengerätes.	- Bedingt durch Luftfeuchtigkeit nach längerem Betrieb des Gerätes. - Eingestellte Temperatur zu niedrig; Temperatureinstellung erhöhen und das Gerät bei hoher Gebläsedrehzahl laufen lassen.
6. Wasser fließt aus dem Klimagerät.	- Kondensatableitung prüfen.

Kann die Störung nicht behoben werden, sollte der örtliche Kundendienst bzw. der Installateur benachrichtigt werden.

CONTOUR ET DIMENSIONS

Unité Intérieure: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Toutes les dimensions sont données en mm.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

- L'installation et la maintenance doivent être exécutées par une personne qualifiée qui est familiarisée avec les lois et réglementations en vigueur, et aussi expérimentée dans ce type d'équipements.
- Tous les câblages doivent répondre aux réglementations électriques nationales.
- Avant de commencer le raccordement suivant le schéma électrique, s'assurer que la tension nominale de l'appareil corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- L'unité doit être raccordée à la TERRE pour prévenir tous les risques possibles dues à un défaut d'isolation.
- Aucun câble électrique ne doit toucher la tuyauterie du réfrigérant, le compresseur ou les pièces mobiles des moteurs de ventilation.
- Avant l'installation ou l'entretien du climatiseur, s'assurer que l'appareil est éteint (OFF).
- Risque de décharge électrique pouvant entraîner des blessures, voire la mort. Débrancher toutes les alimentations électriques restantes avant l'entretien.
- NE PAS retirer le câble d'alimentation électrique de la prise quand l'appareil est sous branché. Il peut en résulter des décharges électriques importantes susceptibles de provoquer un incendie.
- Les unités intérieures et extérieures, le cordon d'alimentation et le câblage de transmission doivent rester à une distance d'au moins 1 m des téléviseurs et des radios, ce afin d'éviter les images déformées et les parasites. {En fonction du type et de la source des ondes électriques, des parasites peuvent être entendus même avec une distance supérieure à 1 m}.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier les points suivants au cours de l'installation.

- S'assurer que le tuyau d'évacuation du condensat est correctement branché.
 - ❗ Si les tuyaux d'évacuation ne sont pas raccordés convenablement, il peut en résulter des fuites d'eau.
- S'assurer que le panneau supérieur de l'appareil est remis en place après l'installation ou l'entretien.
 - ❗ Avec un panneau mal fixé l'appareil va fonctionner bruyamment.
- Le connecteur de variations d'air et le connecteur de câbles LED doivent être situés à l'intérieur du boîtier de contrôle.
- Les bords coupants et les surfaces du refroidisseur tuulaire présentent un risque de blessure. Mieux vaut éviter le contact avec ces endroits.
- Avant de couper l'alimentation électrique, veiller à ce que l'interrupteur ON/OFF de la télécommande soit en position "OFF" afin d'éviter une mise en marche intempestive de l'appareil. Si l'interrupteur de la télécommande n'est pas en position "OFF", les ventilateurs de l'appareil se mettront en marche dès que l'alimentation électrique est rétablie. Il peut en résulter un danger pour le personnel d'entretien ou l'utilisateur.
- Ne pas utiliser d'appareil de chauffage trop près du climatiseur. Une chaleur excessive peut déformer ou faire fondre le boîtier de plastic.
- S'assurer que la couleur des câbles de l'unité extérieure et les marquages de bornes sont identiques à ceux de l'unité intérieure.
- **IMPORTANT : NE PAS INSTALLER OU UTILISER LE CLIMATISEUR DANS UNE BUANDERIE.**

Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur. Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

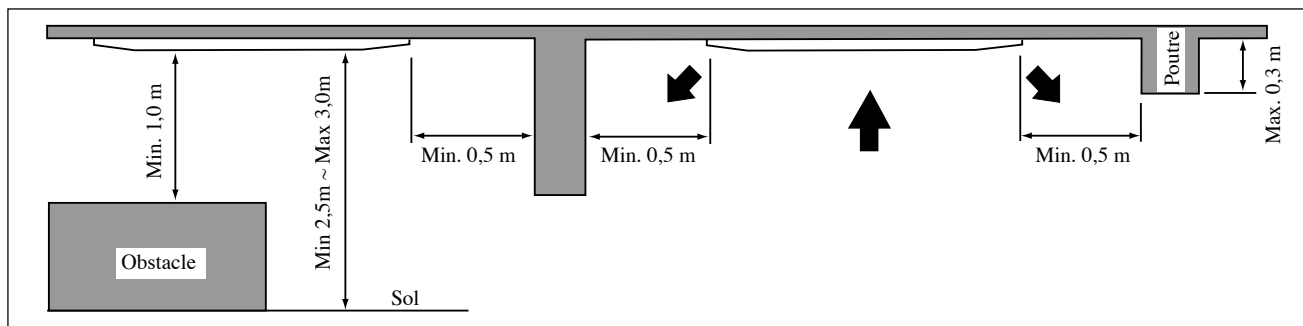
Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.



AVIS

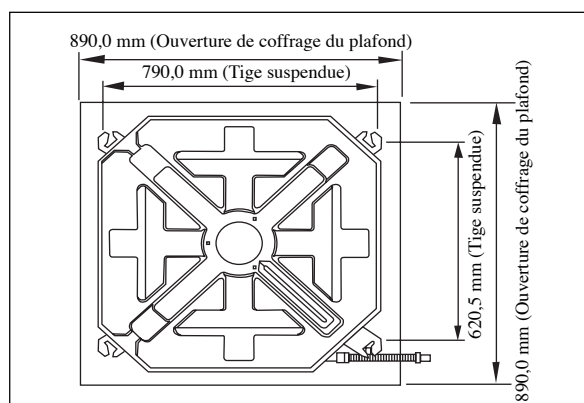
INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

1. Etude Preliminare Du Site



- L'alimentation électrique et l'installation doivent être conformes à la réglementation locale (p.ex. agréé EDF).
- Les fluctuations de tension du réseau doivent rester dans la limite de $\pm 10\%$ de la tension nominale. Le climatiseur ne doit pas partager les lignes d'alimentation électrique avec des transformateurs de soudage, qui risquent de causer d'importantes fluctuations.
- Assurez-vous que l'emplacement est pratique pour les branchements, la tuyauterie et l'évacuation.
- L'unité intérieure doit être installée de façon à ce qu'aucun obstacle ne bloque le refoulement d'air froid et l'entrée d'air chaud et de façon à ce que l'air puisse se répandre dans la pièce (près du centre de la pièce).
- Un espace doit être ménagé entre l'unité intérieure et le mur et les obstacles comme le montre la figure.
- L'endroit d'installation doit être assez fort pour supporter une charge quatre fois supérieure au poids de l'unité intérieure pour éviter l'amplification du bruit et des vibrations.
- L'endroit d'installation (surface du plafond) doit être plane et la hauteur du plafond d'au moins 350 mm.
- L'unité intérieure doit être à l'écart de sources de chaleur ou de vapeur (évitée de l'installer près d'une entrée).

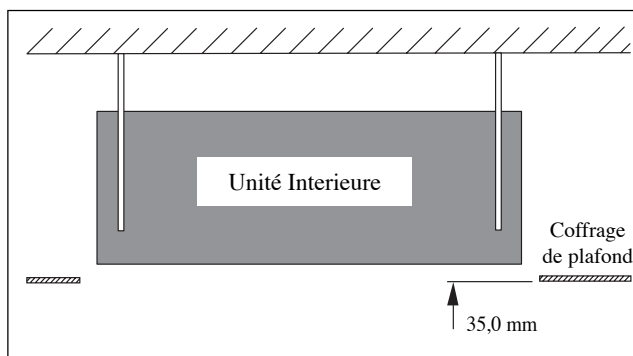
2. Installation De L'unité



- Mesurez et marquez l'emplacement de la tige suspendue. Percez un trou pour l'écrou d'angle dans le plafond et fixez la tige suspendue).
- Le gabarit d'installation est allongé selon la température et l'humidité. Vérifiez les dimensions utilisées.
- Les dimensions du gabarit d'installation sont les mêmes que celles des dimensions de l'ouverture du plafond.
- Lorsque le travail de stratification du plafond n'est pas terminé, veillez à fixer le gabarit d'installation sur l'unité intérieure.

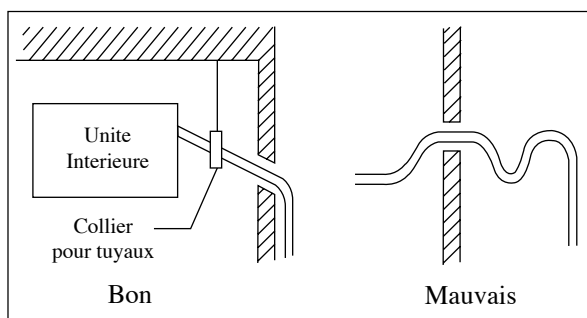
Remarque: Assurez-vous de discuter le perçage du plafond avec les installateurs.

3. Accrochage De L'unité



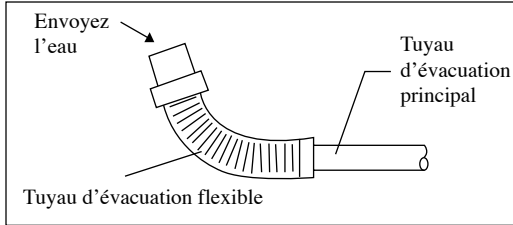
- Confirmez le pas de la tige de suspension.
- Mainenez l'unité et accrochez-la à la tringle d'accrochage à l'aide des écrous et des joints.
- Laissez un espace de 35,0 mm entre la surface inférieure de l'unité intérieure et la surface du plafond.
- A l'aide d'un indicateur de niveau, assurez-vous que l'unité est installée horizontalement et serrez l'écrou et le boulon pour empêcher que l'unité ne tombe et ne vibre.
- Ouvrez le coffrage du plafond le long du bord extérieur du gabarit d'installation en papier.

4. Installation de la pompe d'évacuation



- Le tuyau d'évacuation doit être incliné vers le bas pour une évacuation facile.
- Evitez de positionner le tuyau vers le haut puis vers le bas afin d'éviter que le flux d'eau ne soit inversé.
- Lorsque vous connectez les tuyaux d'évacuation, assurez-vous de ne pas exercer de pression supplémentaire sur le connecteur de l'unité intérieure.
- Le diamètre extérieur du connecteur de drainage au tuyau flexible est de 20 mm.
- Assurez-vous d'isoler le tuyau d'évacuation contre la chaleur (mousse en polyéthylène de plus de 8,0 mm d'épaisseur) afin d'éviter que l'eau condensée ne goutte à l'intérieur de la pièce.

5. Test D'évacuation

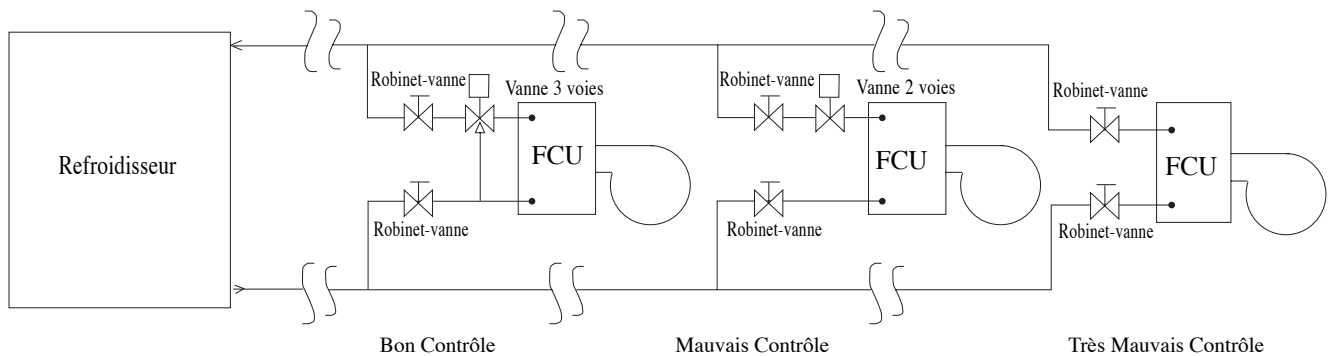


- Connectez le tuyau d'évacuation principal au tuyau d'évacuation flexible.
- Envoyez de l'eau dans le tuyau d'évacuation flexible et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans la tuyauterie.
- Lorsque le test est terminé, connectez le tuyau flexible au connecteur d'évacuation sur l'unité intérieure.

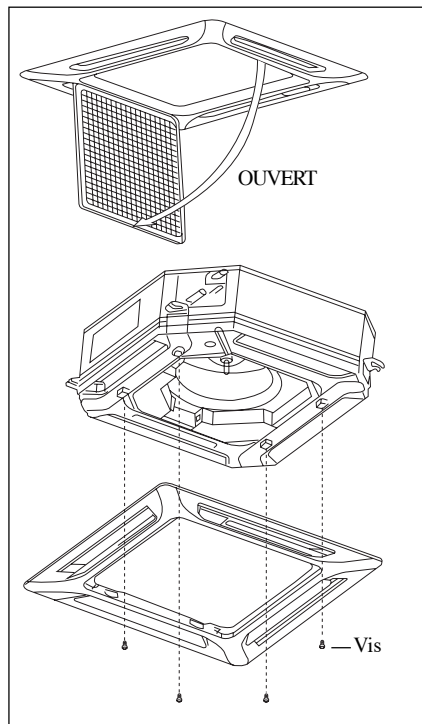
Remarque: Cette Unité Intérieure utilise une pompe d'évacuation pour l'évacuation de l'eau condensée. Installez l'unité horizontalement pour éviter que l'eau ne fuie ou ne se condense autour du deflecteur extérieur.

6. Raccordement des tuyauteries

- L'unité intérieure est équipée d'une sortie d'eau et d'un raccord d'entrée. Une grille d'aération est installée sur le raccord pour la purge de l'air.
- Une 3 voies est nécessaire pour l'arrêt du cycle ou la dérivation de l'eau glacée.
- Les matériaux recommandés pour l'installation de la zone sont l'acier noir, le polyéthylène, et le cuivre. Toutes les tuyauteries et tous les raccords doivent être isolés par du polyuréthane (type ARMAFLEX ou équivalent) afin d'éviter la condensation.
- N'utilisez pas de tuyaux et raccords contaminés ou endommagés pour l'installation.
- Certains composants de raccordement principaux sont nécessaires pour optimiser le système et faciliter le service : robinet-vanne, vanne d'équilibrage, 2 voies ou 3 voies, filtre, crépine.



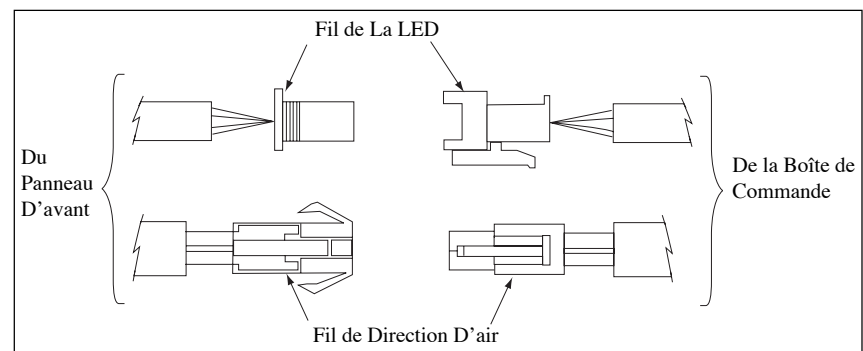
7. Installation Du Panneau



- Veiller à retirer le gabarit d'installation avant d'installer le panneau avant.
- Ouvrez la grille d'aspiration d'air en tirant le dispositif de prise de griffes et ôtez-la avec le filtre.
- Installez le panneau du cadre avant sur l'unité intérieure à l'aide de 4 vis et serrez-les complètement pour éviter que l'air froid ne s'échappe.
- Connectez le fil du voyant LED et le fil de direction d'air à l'unité intérieure.

Remarque:

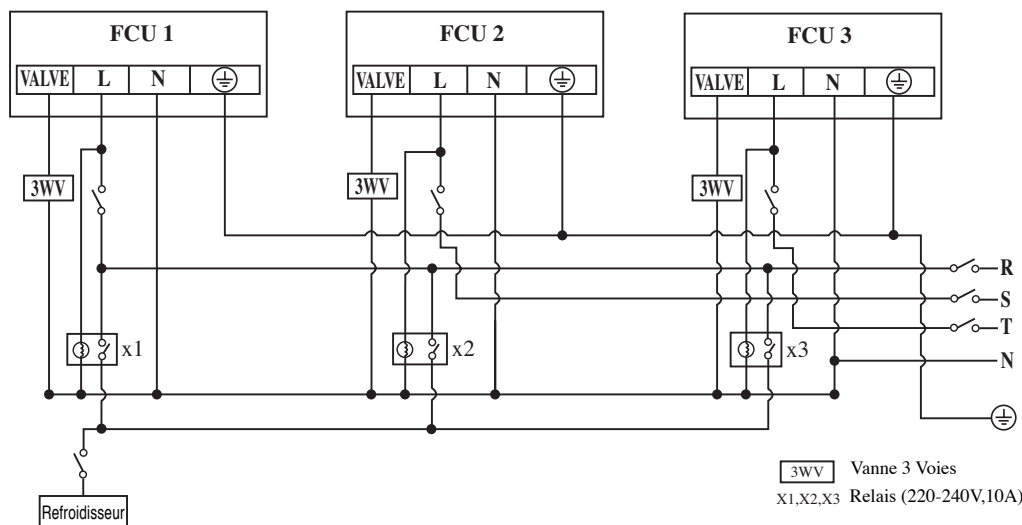
Installez le panneau du cadre avant fermement pour éviter que l'air froid ne s'échappe, que de la condensation ne se forme et que de l'eau ne goutte.



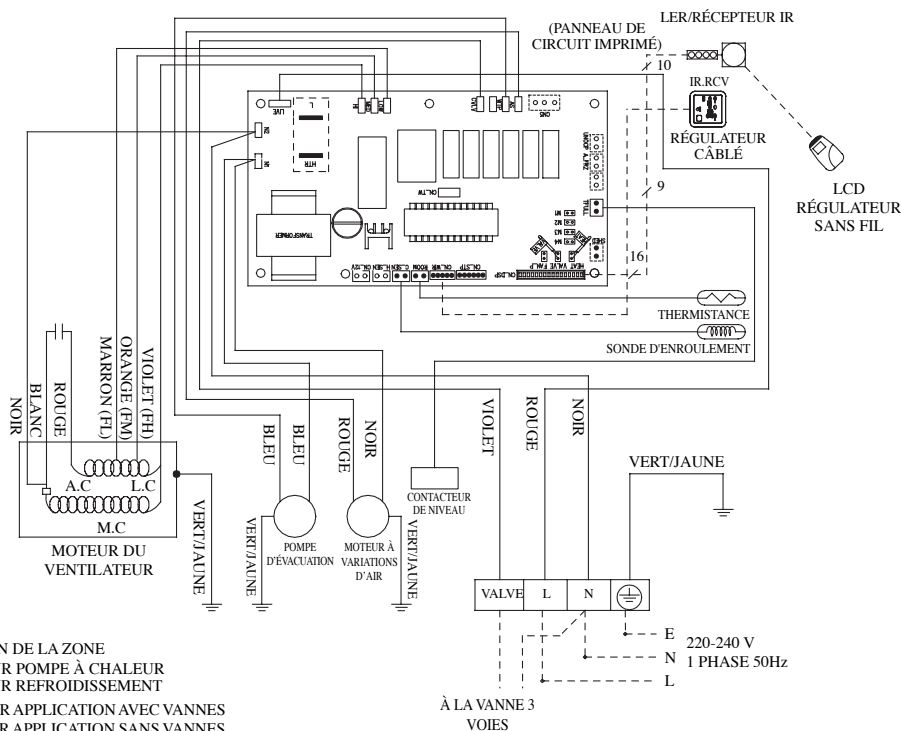
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Voici une suggestion de raccordement électrique. Le câblage peut varier selon l'unité de refroidissement et doit se conformer au code et aux règlements locaux et nationaux.

Modèle: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Modèle: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



AVERTISSEMENT !

- CBLAGE D'ALIMENTATION DE LA ZONE
- HEAT AVEC PORTE-CLAPET POUR POMPE À CHALEUR
- SANS PORTE-CLAPET POUR REFROIDISSEMENT
- VALVE AVEC PORTE-CLAPET POUR APPLICATION AVEC VANNES
- SANS PORTE-CLAPET POUR APPLICATION SANS VANNES

PART NO: 08024 091939

Remarque : L'unité est livrée en standard avec une thermopompe et pour une application à valve.

IMPORTANT: * Ces valeurs sont données à titre indicatif seulement. Elles doivent être vérifiées et sélectionnées en fonction des réglementations locales / nationales en vigueur. Elles dépendent aussi du type d'installation et des conducteurs utilisés.

** La plage de tension appropriée doit être vérifiée par rapport aux données étiquetées sur l'unité.

Un commutateur principal ou tout autre moyen de déconnexion, possédant une séparation de contact dans tous les pôles, doit être incorporé dans la filerie fixe conformément à la législation nationale et locale applicable.

Modèle	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Tension d'alimentation**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⊕				
Fusible recommandé* A	2	2	2	2	2
Section du câble d'alim* mm ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Nombre de conducteurs	3	3	3	3	3

- Tous les fils doivent être fermement connectés.
- Aucun fil ne doit toucher les tuyauteries ou les parties mobiles du moteur du ventilateur.
- Le cordon d'alimentation doit être équivalent à la norme H05VVF (60227 IEC 52 ou 60227 IEC 53) qui constitue la condition minimale, et doit être utilisé dans un tube de protection.

PLAGE D'EXPLOITATION

Limites de fonctionnement:

Porteur thermique : Eau

Température de l'eau : 5 ~50°C

Pression d'eau maximale : 16 bars

Température de l'air : (comme ci-dessous)

Refroidissement Mode

Température	Ts °C/°F	Th °C/°F
Température intérieure minimum	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Température intérieure maximum	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Température extérieure minimum	16,0 / 60,8	-
Température extérieure maximum	46,0 / 114,8	-

Mode chauffage

Température	Ts °C/°F	Th °C/°F
Température intérieure minimum	16,0 / 60,8	-
Température intérieure maximum	30,0 / 86,0	-
Température extérieure minimum	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Température extérieure maximum	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

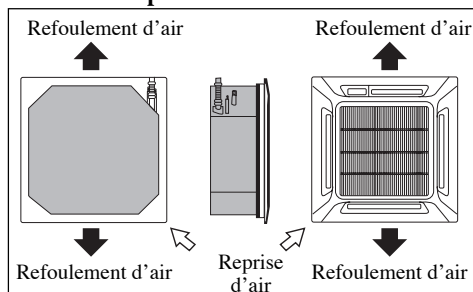
Ts: Température au thermomètre sec.

Th: Température au thermomètre mouillé.

PIÈCE ACCESSOIRE

1. Spécification du conduit court

Direction Possible Pour Le Refoulement D'air Et L'aspiration D'air

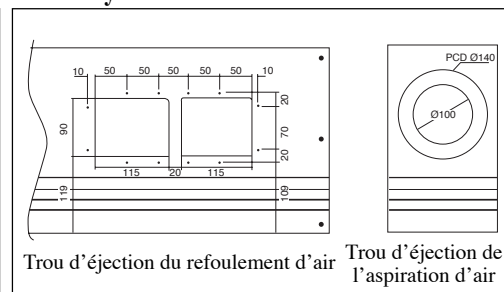


- L'unité intérieure est fournie avec un trou d'éjection de refoulement d'air et d'aspiration d'air pour la connexion de la canalisation. Cependant, la connexion de la canalisation courte pour le refoulement d'air n'est possible que d'un côté.
- L'utilisation d'une canalisation courte pour le refoulement d'air améliorera la distribution du flux d'air s'il y a obstruction (comme un lustre) ou dans une longue pièce étroite ou une pièce en L. Elle est également utilisée pour la climatisation simultanée de deux pièces.

Remarque:

- Evitez d'utiliser la canalisation courte sur laquelle la grille de refoulement d'air peut être complètement fermée pour empêcher que l'évaporateur ne gèle.
- Afin d'éviter la formation de condensation, assurez-vous que l'isolation thermique est suffisante et qu'il n'y a pas de fuite d'air froid lorsque vous installez la canalisation courte.
- Maintenez l'introduction d'aspiration d'air frais à 20% du flux d'air total. Ménagez également une chambre et utilisez un ventilateur booster.

Dimension D'ouverture Possible Pour La Connexion De La Tuyauterie



2. Matériau de bouchage

- Il est possible de boucher l'un des quatre déflecteurs de refoulement. (En boucher deux ou plus peut causer un mauvais fonctionnement).
- Otez le panneau avant et insérez le matériau de bouchage dans le déflecteur de refoulement d'air de l'unité intérieure pour boucher l'évent.
- Le matériau de bouchage est d'une longueur égale à celle du déflecteur de refoulement d'air le plus long. Si vous souhaitez boucher le déflecteur le plus court, coupez le matériau de bouchage pour le raccourcir.
- Poussez le matériau de bouchage à l'intérieur, environ 10 mm plus loin que la surface inférieure de l'unité intérieure afin qu'il ne touche pas le volet d'aération. Veillez à ne pas pousser le matériau de bouchage de plus de 10 mm.

FONCTION DE REDEMARRAGE AU HASARD AUTOMATIQUE

En cas de coupure de courant lorsque l'unité est en marche, celle-ci redémarre selon le même mode d'opération une fois que le courant est rétabli. (Applicable seulement pour les unités munies de cette fonction).

L'INDICATEUR S'ALLUME

Télécommande

Lorsque la télécommande infrarouge émet un signal de fonctionnement, le récepteur de signal de l'unité intérieure émet un <bip> pour confirmer l'acceptation du signal.

Description de l'erreur	LED Froid	Indication de l'erreur
Erreur du capteur intérieur	1 clignotement	E1
Erreur du capteur de tuyauterie	2 clignotements	E2
Erreur de pompe à eau	6 clignotements	E6
Mauvaise température du tuyau d'eau	5 clignotements	E5
*Mode Fenêtre ouverte activée	3 clignotements	-
*Mode Antigel activé	7 clignotements	-
*Délestage activé	8 clignotements	-

*Applicable seulement pour un système à 4 tuyaux

VÉRIFICATIONS GÉNÉRALES

- Vérifiez en particulier ce qui suit:-
 1. L'unité est montée solidement et ne bouge pas.
 2. Les tuyauteries et raccords sont étanches après la mise en charge.
 3. Les fils ont été bien raccordés.
- Essai d'évacuation – versez de l'eau du côté gauche du bac d'évacuation (la purge s'effectue à droite de l'unité).
- Mise en marche d'essai:
 1. Effectuer un essai après avoir contrôlé l'évacuation et la présence de fuites.
 2. Faire attention à ce qui suit:
 - a) La fiche d'alimentation est-elle bien insérée dans la prise de courant?
 - b) L'appareil émet-il des sons anormaux?
 - c) L'unité elle-même ou la tuyauterie présentent-elles des vibrations anormales?
 - d) L'eau s'évacue-t-elle de manière régulière?

Remarque:

- Le guide d'installation ci-haut traite uniquement du ventilo-convecteur. Pour installer l'unité extérieure (mini refroidisseur, etc.), reportez-vous au guide d'installation de cet appareil.
- Le mode d'installation du ventilo-convecteur peut changer selon le type d'unité extérieure.
- L'installation doit être exécutée par un technicien compétent, familier avec ce type de produit.

MAINTENANCE PERIODIQUE DU CLIMATISEUR

Pieces a entretenir	Procédure d'entretien	Périodicité
Filtre à air intérieur	1. Enlever la poussière du filtre à l'aide d'un aspirateur ou en lavant le filtre à l'eau tiède (moins de 40°C/104°F) avec un détergent neutre. 2. Bien rincer et sécher le filtre avant de le remettre en place. 3. Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer le filtre.	Au moins une fois toutes les 2 semaines. Plus souvent si nécessaire.
Unité intérieure	1. Nettoyez toute saleté ou poussière présente sur la grille ou le panneau en l'essuyant avec un chiffon doux trempé d'eau tiède (sous 40°C/104°F) avec une solution détergente neutre. 2. Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer l'unité intérieure.	Au moins une fois toutes les 2 semaines. Plus souvent si nécessaire.

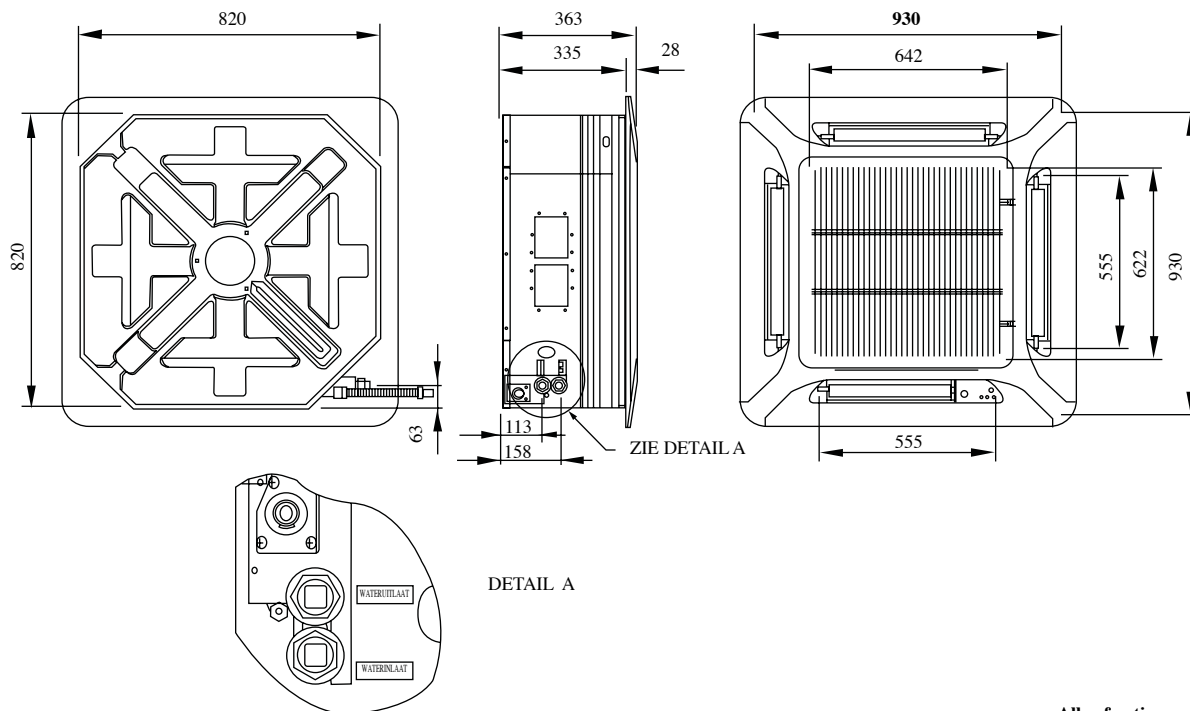
ANALYSE DES CAUSE DE DYSFONCTIONNEMENT

- En cas de conflit d'interprétation de ce manuel et de sa traduction dans n'importe quelle autre langue, la version anglaise de ce manuel fait foi.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier n'importe quelle spécification et conception indiquées dans le présent document, à tout moment et sans notification préalable.

Defaults	Causes / Action
1. 3 minutes après le démarrage du climatiseur, le compresseur ne fonctionne toujours pas.	- Protection contre les démarrages fréquents. Laisser 3 à 4 minutes au compresseur pour démarrer.
2. Le climatiseur ne fonctionne pas.	- Le circuit est peut être coupé ou un fusible est à changer. - La prise de courant est peut être débranchée. - La programmation de mise en marche/arrêt est peut-être mal réglée. - Si la panne persiste après ces vérifications, contacter l'installateur.
3. Le flux d'air est trop faible.	- Le filtre à air est sale. - Les portes ou les fenêtres sont ouvertes. - Les entrées et sorties d'air sont bouchées. - La température réglée n'est pas assez élevée.
4. L'air dégagé a une mauvaise odeur.	- Les odeurs peuvent provenir de fumées de cigarettes, parfums ou autres particules adhérents au refroidisseur.
5. Condensation sur la grille frontale de l'unité intérieure.	- La condensation est due à l'humidité de l'air après une période de fonctionnement prolongée. - La température affichée est trop basse; augmenter la température et faire tourner l'appareil à vitesse de ventilation élevée.
6. Ecoulement d'eau du climatiseur.	- Vérifier l'évacuation des condensats.

Si les pannes persistent, appeler votre revendeur ou le service après-vente.

Binnenapparaat: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Alle afmetingen zijn in mm.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

⚠ WAARSCHUWING

- Installatie en onderhoud moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, dat vertrouwd is met de lokale wetten en voorschriften en ervaring heeft met dit type installatie.
- De elektrische bedrading ter plaatse moet uitgevoerd worden in overeenstemming met de nationaal geldende bedravingsvoorschriften.
- Zorg ervoor, dat het nominale voltage overeenstemt met dat op de naamplaat, alvorens met de bedrading volgens het bedradingsdiagram te beginnen.
- Het apparaat moet GEAARD worden, om mogelijke gevaren door isolatiefouten te voorkomen.
- Geen enkel deel van de bedrading mag in contact komen met de waterleidingen of met bewegende delen van de ventilatormotoren.
- Controleer, of u het apparaat uitgeschakeld hebt, alvorens installatie- of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.
- Risico van elektrische schok, die ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben. Schakel alle ingeschakelde stroomvoorzieningen uit, voordat u met reparatiewerkzaamheden begint.
- TREK NOOIT de stroomkabel uit het stopcontact, wanneer het apparaat nog AAN is. Dit kan een ernstige elektrische schok veroorzaken en brandrisico met zich meebrengen.
- Houdt het binnen- en buitenapparaat, de stroomkabel en de verbindingsdraden minstens 1 m weg van TV's en radio's, om vervormde beelden en statische ontlading te vermijden. {Afhankelijk van het type elektrische stralen, kan elektrische ontlading zelfs ook nog te horen zijn op afstanden van méér dan 1 m}

⚠ ATTENTIE

Neem notitie van de volgende belangrijke punten bij installatie.

- **Controleer, of de afwateringsleiding correct aangesloten is.**
 ⚠ Indien de afwateringsleiding niet correct is aangesloten, kan water uitlekken en de meubels vochtig maken.
- **Controleer, na service of installatie, of alle panelen van het apparaat dicht zijn.**
 ⚠ Niet afgesloten panelen veroorzaken tijdens het bedrijf onnodig lawaai.
- **De aansluiting voor de luchtwaaier en voor de LED- kabel moet binnen de besturingskast liggen.**
- **Scherpe uiteinden en de oppervlakken van de spiralen zijn blessurerisico's. Vermijd contact met deze plaatsen.**
- **Voordat u de stroom uitschakelt, moet u de ON-OFF-toets van de afstandsbediening op "OFF" zetten, om erger te vermijden, doordat het apparaat plotseling begint te lopen.** Indien u dit niet doet, beginnen de ventilatoren van het apparaat automatisch te lopen, zodra de stroom weer ingeschakeld wordt en dit kan gevaarlijk zijn voor servicepersoneel of voor de gebruiker.
- **Gebruik geen verwarmingsapparaat te dicht bij de airconditioner.** Door de overmatige hitte zou het kunststofpaneel kunnen smelten of vervormen.
- **Controleer, of de kleuren van de draden van het buitenapparaat en van de aansluitmarkeringen dezelfde zijn als de kleuren van het apparaat en van de aansluitmarkeringen binnen.**
- **BELANGRIJK : INSTALLEER OF GEBUIK DE AIRCONDITIONER NIET IN EEN WASKEUKEN.**

ATTENTIE

Vereisten voor het opruimen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.

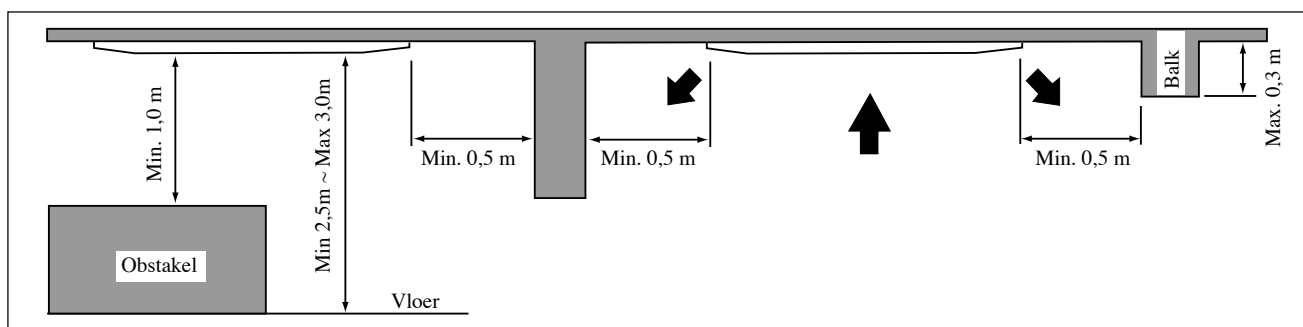
Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen. Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.



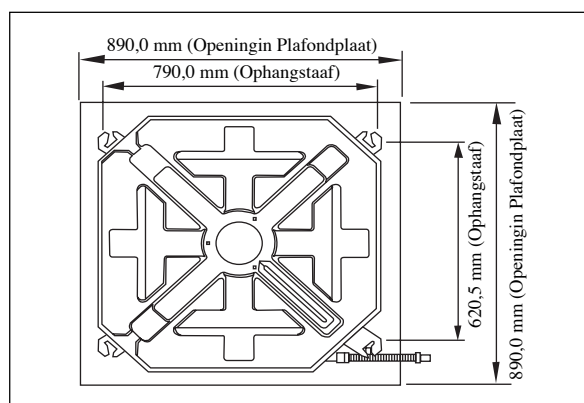
INSTALLATIE VAN HET BINNENMODULE

1. Vooroverzicht locatie



- Stroomvoorziening en installatie moeten voldoen aan wetten en voorschriften van plaatselijke autoriteiten (bv. energiebedrijf).
- Fluctuaties in de spanning mogen niet hoger zijn dan $\pm 10\%$ van de nominale spanning. De stroomvoorziening moet onafhankelijk zijn van de stroomvoorziening voor lastransformatoren, die hoge fluctuaties in de voorziening kunnen veroorzaken.
- Vergewist u zich ervan, dat de locatie geschikt is om draden, leidingen en afvoer te installeren.
- Het binnenmodule moet zo geïnstalleerd worden, dat de afvoer van koele lucht en de terugstroom van warme lucht niet door obstakels beïnvloed wordt en een goede luchtcirculatie in de gehele ruimte mogelijk is.
- Zorg ervoor, dat voldoende afstand bestaat, tussen binnenmodule en muur/obstakels, zoals te zien is in de afbeelding.
- De installatieplaats moet stevig genoeg zijn, het viervoudige gewicht van het binnenmodule te dragen, om te vermijden, dat lawaai en vibratie versterkt worden.
- De installatieplaats (ophanging aan plafond) moet precies horizontaal en de hoogte in het plafond 350 mm of meer zijn.
- Het binnenmodule moet ver genoeg weg zijn van verwarmings- of stoombronnen (vermijdt installatie bij ingang).

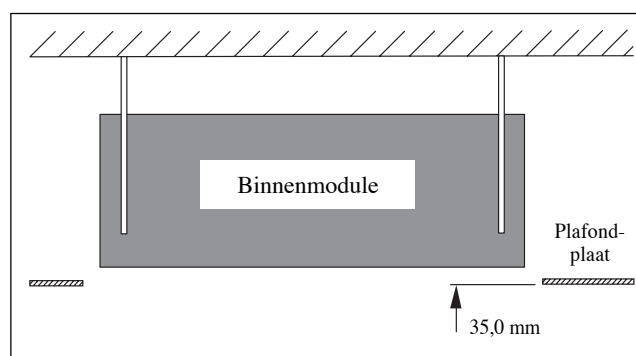
2. Installeren module



- Meet en markeer de positie van de ophangstaaf. Boor het gat voor de hoekschroef en bevestig de staaf.
- De installatiesjabloon kan uitzetten door temperatuur en vochtigheid. Controleer de afmetingen ter plaatse.
- De afmetingen van de installatiesjabloon zijn dezelfde als de afmetingen van de plafondopeningen.
- Voordat u het plafond weer pleistert, moet u de installatiesjabloon op het binnenmodule passen.

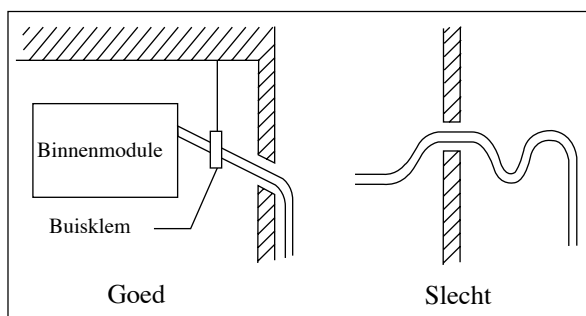
Opmerking: Bespreek de boorwerkzaamheden in ieder geval met de betreffende installateur.

3. Ophangen module



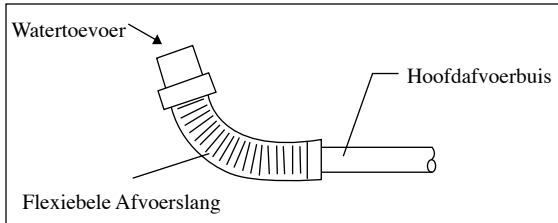
- Controleer de afstand van de ophangstaaf.
- Houdt het module vast en hang het op aan de ophangstaaf met de moer en de dichtung.
- Corrigeer de hoogte van het module op ongeveer 35,0 mm tussen de 39 onderkant van het binnenmodule en het plafond.
- Controleer met een waterpas, of het module precies horizontaal hangt en draai moer en schroef goed vast, om uitval van het apparaat en vibratie te vermijden.
- Open de plafondplaat langs de buitenlijnen van de papieren installatiesjabloon.

4. Werkzaamheden afvoerpomp



- De afvoerpijp moet een aflopend verhang hebben voor goede afwatering.
- Verleg de afvoerbuis niet met op en af lopende krommingen, om te vermijden, dat het water terugloopt.
- Pas op, dat u bij installatie, niet teveel kracht uitoefent op de afvoeraansluiting van het binnenmodule.
- De buitendiameter van de afvoeraansluiting voor de flexibele afvoerslang is 20mm.
- Isoleer de afvoerleiding tegen hitte (polyethyleenschuim van meer dan 8,0 mm dikte) om te vermijden, dat condens in de kamer druppelt.

5. Afvoertest

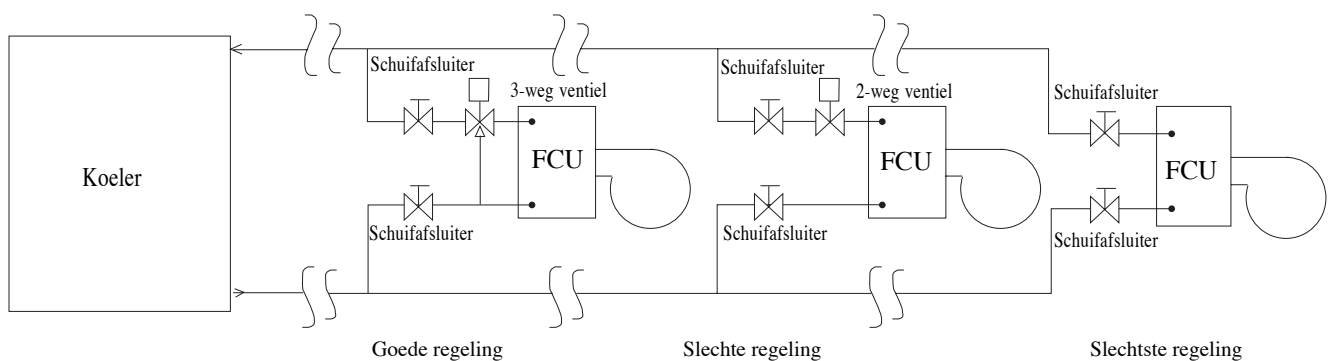


- Sluit op de hoofdafvoerbuisde flexibele afvoerslang aan.
- Vul via de flexibele slang water, om op leidinglekages te controleren.
- Wanneer de test afgesloten is, kunt u de flexibele afvoerslang aansluiten op de afvoeraansluiting van het binnenmodule.

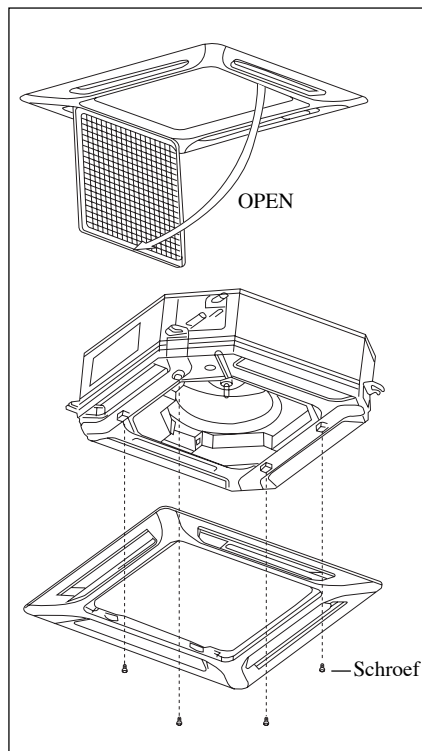
Opmerking: Dit binnenmodule benut een afvoerpomp voor de afwatering van condenswater. Installeer het module precies horizontaal, om lekkage of condensatie van water bij de luchtuitlaat te vermijden.

6. Aansluiting Waterleiding

- Het binnenmodule is uitgerust met een aansluiting voor de wateruitlaat en een voor de waterinlaat. Een luchtventiel is geïnstalleerd, met een aansluiting om de leidingen met lucht te kunnen doorspoelen.
- Een drieweg is nodig, om het koude water te laten circuleren of voorbij te leiden.
- Smidstalen, polyethreen en koperen buizen zijn aanbevolen voor de installatie. Alle types buizen en verbindingen moeten geïsoleerd worden met polyethreen (van het type ARMAFLEX of soortgelijk), om condensatie te vermijden.
- Gebruik geen aangetaste of beschadigde buizen of armaturen voor de installatie.
- Somige hoofdarmaturen, zoals schuifafsluiters, onlastingsventielen, twee- of drieweg, filters, slijkvangers, enz. zijn nodig in het systeem, om de capaciteit te verbeteren en het onderhoud gemakkelijker te maken.



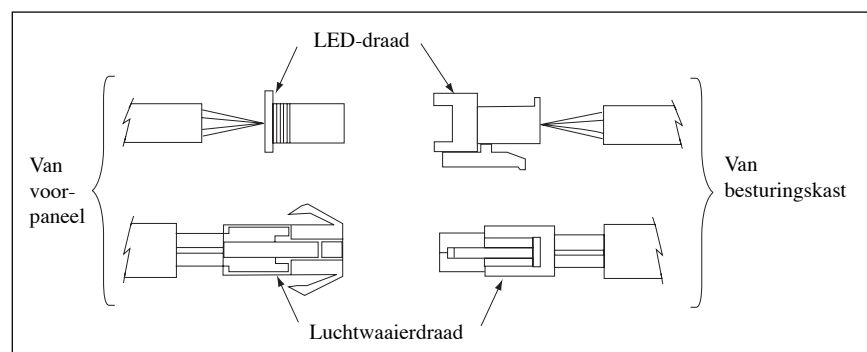
7. Installeren paneel



- Controleer, alvorens het voorpaneel te installeren, of u de installatiesjabloon verwijderd hebt.
- Open het luchtinlaatrooster, door de klemmen terug te trekken en het, samen met de filter, van het voorpaneel af te nemen.
- Installeer het frame van het voorpaneel op het binnenmodule met 4 schroeven en maak het goed vast, om te voorkomen, dat koude lucht uitlekken kan.
- Sluit de draad van de LED en van de luchtwaaiër op het binnenmodule aan.

Opmerking:

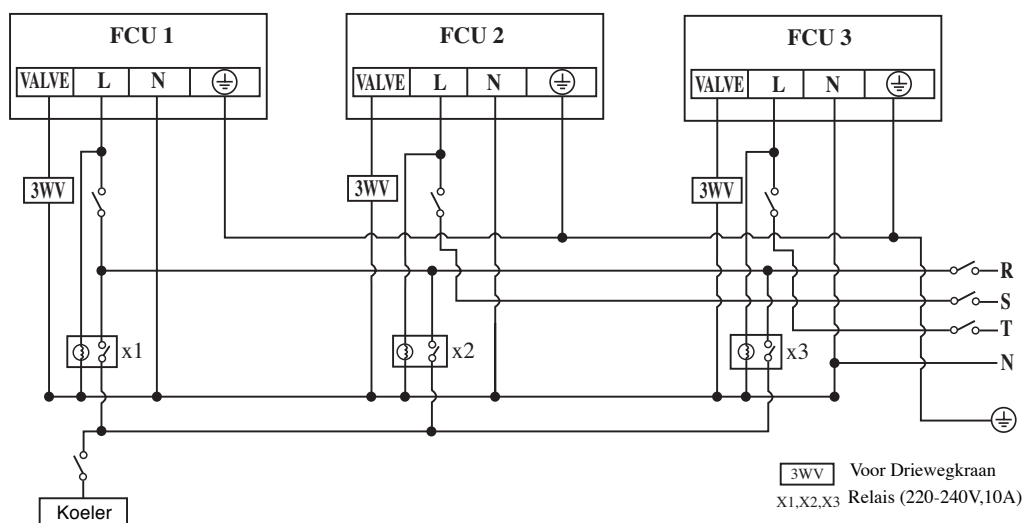
Maak het frontpaneel goed vast, om te vermijden dat koude lucht uitlekt, hetgeen condensatie en water druppelen veroorzaakt.



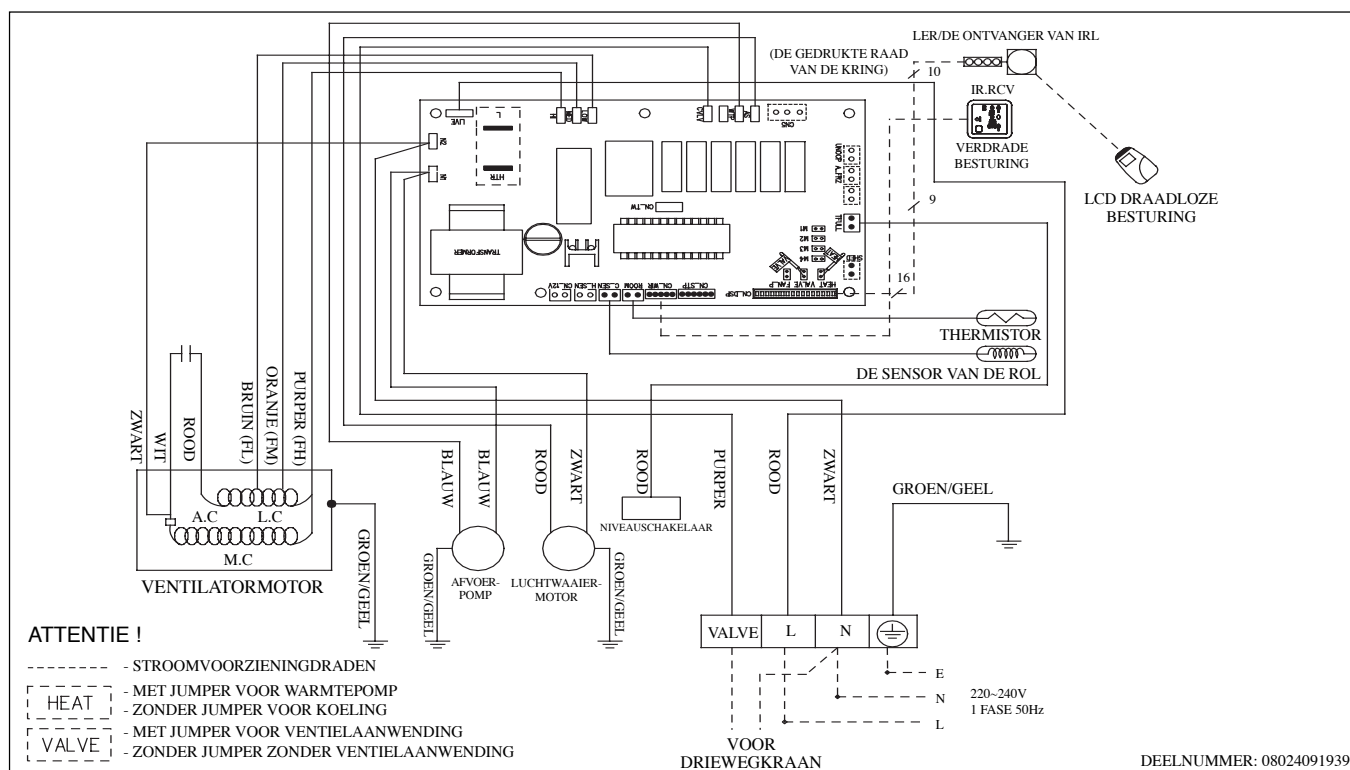
AANSLUITING ELEKTRISCHE BEDRADING

Dit is het bedradingsontwerp. Het kan veranderen, navenant het koelapparaat en moet voldoen aan de plaatselijke nationale wetten en voorschriften.

Model: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Model: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Opmerking : Het apparaat wordt standaardmatig geleverd met een warmtepomp en is uitgerust voor ventilaanwending.

BELANGRIJK: * Deze waarden zijn alleen maar ter informatie. Ze moeten gecontroleerd en geselecteerd worden, om te voldoen aan de plaatselijke/of nationale wetten en voorschriften. Ze zijn ook afhankelijk van het type installatie en van de grootte van de geleiders.

** Het juiste spanningsbereik moet gecontroleerd worden anhand van het typeplaatje op het apparaat. Het vaste leidingstelsel moet een hoofdschakelaar hebben, of een andere mogelijkheid het apparaat uit te schakelen, met contactonderbreking van alle polen, conform de geldende plaatselijke nationale wetgeving.

Model	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Spanningsbereik**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⊕				
Aanbevolen zekering* A	2	2	2	2	2
Doorsnede stroomtoevoerkabel* mm ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Aantal geleiders	3	3	3	3	3

- Alle draden moeten vast aangesloten zijn.
- Geen van de draden mag in contact komen met de waterleiding of met bewegende delen van de ventilatormotor.
- De stroomvoorzieningskabel moet gelijkwaardig zijn met H05VV-F (60227 IEC 52 of 60227 IEC 53), hetgeen de minimumeis is, en moet in een beschermende buis worden gelegd.

WERKINGSBEREIK

Bedrijfslimieten:

Warmtedrager : Water

Watertemperatuur : 5 ~50°C

Maximale waterdruk : 16 bar

Luchttemperatuur : (zie hieronder)

Koelapparaat Modus

Temperatuur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimale binnentemperatuur	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Maximale binnentemperatuur	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Minimale buitentemperatuur	16,0 / 60,8	-
Maximale buitentemperatuur	46,0 / 114,8	-

Verwarming Modus

Temperatuur	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimale binnentemperatuur	16,0 / 60,8	-
Maximale binnentemperatuur	30,0 / 86,0	-
Minimale buitentemperatuur	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Maximale buitentemperatuur	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

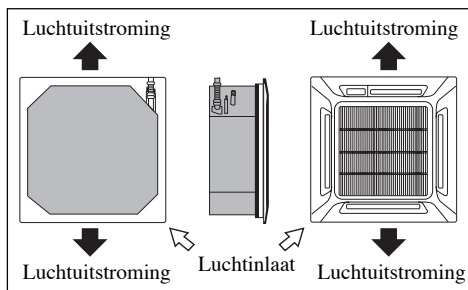
Ts: Droge boltemperatuur.

Th: Natte boltemperatuur.

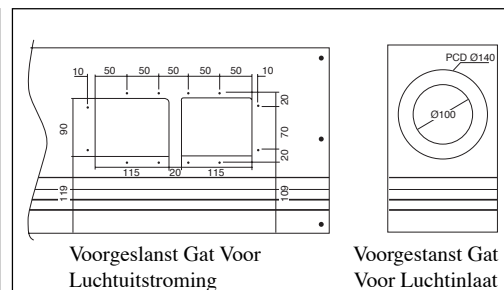
TOEBEHORENDELEN

1. Specificatie van het luchtcircuit

Mogelijke richting voor luchtuitlaat en -inlaat



Mogelijke afmeting aansluitopeningen luchtcircuit



- Het binnenmodule heeft voorgestante luchtinlaat- en een luchtuitlaattaten om een luchtcircuit aan te sluiten. Het luchtuitlaatkanal kan echter slechts op één zijde aangesloten worden.
- Het gebruik van een luchtcircuit voor de luchtuitlaat verbetert de luchtverdeling, indien deze behinderd wordt door obstakels (bv. een verlichting) of in een lange smalle of L-vormige kamer. Het is ook praktisch, wanneer de airconditioner tegelijkertijd voor twee kamers benut wordt.

Opmerking:

- Vermijdt het gebruik van een luchtcircuit, waarvan het luchtuitlaatrooster compleet gesloten kan worden, om te voorkomen dat de verdampers bevroren.
- Om condensvorming te voorkomen, moet u bij de installatie van de luchtkoker ervoor zorgen, dat voldoende tegen hitte geïsoleerd wordt en geen koude lucht uitlekken kan.
- Houdt de toevoer van frisse lucht binnen 20% van de totale luchtstroom. Installeer een kast met een extra ventilator.

2. Afdichtingsmateriaal

- Het is mogelijk één van de vier luchtuitlaattoepassingen af te dichten. (wanneer u twee of meer uitlaattoepassingen afdicht kunnen hierdoor storingen veroorzaakt worden.)
- Verwijder het voorpaneel en doe het afdichtingsmateriaal in de luchtuitlaattoepening van het binnenmodule, om de luchtuitlaat af te dichten.
- Het afdichtingsmateriaal moet dezelfde lengte hebben als de langste luchtuitlaattoepening. Wanneer u de korte luchtuitlaattoepening wenst af te dichten, moet u het dichtingsmateriaal op lengte snijden.
- Duw het afdichtingsmateriaal naar binnen, tot ongeveer 10mm van de onderkant van het binnenmodule, zodat het niet in contact komt met de luchtlamellen. Vergewist u zich, dat u het materiaal niet meer dan 10mm naar binnen heeft geduwd.

AUTOMATISCHE TOEVALSFUNCTIE VOOR HERSTART

Indien tijdens het bedrijf de stroom uitvalt, hervat het apparaat automatisch in dezelfde bedrijfsfunctie, zodra de stroomvoorziening weer hersteld is.

INDICATORLAMPJES

Afstandsbediening

Zodra het infrarode bedrijfssignaal voor de afstandsbediening werkt, geeft de signaalontvanger van het binnenmodule een <pieptoon> af, ter bevestiging dat de signalen ontvangen worden.

Storingsbeschrijving	LED koeling	Storingsindicatie
Storing sensor kamer	1 x knipperen	E1
Storing sensor leidingwater	2 x knipperen	E2
Storing waterpomp	6 x knipperen	E6
Storing temperatuur leidingwater	5 x knipperen	E5
*Venster open geactiveerd	3 x knipperen	-
*Antivriesmodus geactiveerd	7 x knipperen	-
*Ontlastingsmodus geactiveerd	8 x knipperen	-

*Betreft alleen 4-buis systeem

ALGEMENE CONTROLE

- Controleer de volgende dingen, vooral of:-
 - Het apparaat goed vastgemonteerd is en goed op zijn plaats blijft zitten.
 - Leidingen en verbindingen geen lekkages hebben.
 - De bedrading correct uitgevoerd is.
- Afvoercontrole:- Schudt een beetje water aan de linkerkant in de afvoerbak (afvoer is aan de rechterkant van het apparaat).
- Testloop:
 - Voer na de afwaterings- en gaslekkeagetest, een testloop door.
 - Let goed op de volgende punten:
 - Is de stekker goed in het stopcontact gestoken?
 - Komt uit het apparaat een abnormaal geluid?
 - Vibreert het toestel of het leidingsysteem abnormaal?
 - Loopt het water goed af?

Opmerking:

- De installatiegids hierboven betreft alleen een apparaat met koelspiraal. Voor de installatie van buitenapparaten (minikoelers, enz.) verwijzen wij naar de installatiegids van een zulk apparaat.
- De installatie van een apparaat met koelspiraal kan variëren navenant het type buitenapparaat.
- De installatie moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel, dat vertrouwd is met dit soort product.

REPARATIE EN ONDERHOUD

Vervangdelen	Onderhoudsprocedures	Periode
Luchtfilter binnen	- Verwijder alle stof van de filter met een stofzuiger of was de filter in lauwarm water (beneden 40°C/104°F) met een neutraal wasmiddel. - Spoel de filter goed uit en droog deze, voordat u hem weer terugzet in het apparaat. - Gebruik geen gasoline, vervliegende substanties of chemicaliën om de filter te reinigen.	Minstens eens in de 2 weken. Zonodig vaker.
Binnenmodule	- Verwijder vuil of stof van rooster of paneel, door af te wassen met een zachte doek, die in lauwarm water (beneden 40°C/104°F) met een neutraal wasmiddel, gedompeld werd. - Gebruik geen gasoline, vervliegende substanties of chemicaliën om het binnenapparaat te reinigen.	Minstens eens in de 2 weken. Zonodig vaker.

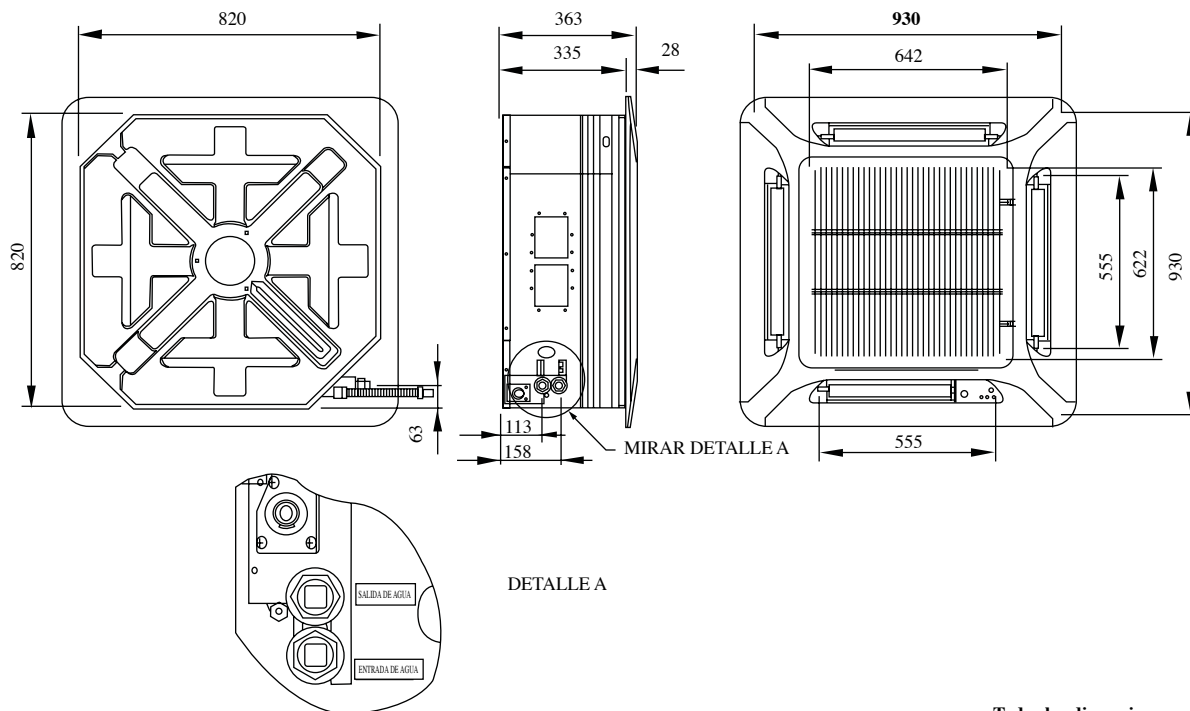
PROBLEEMOPLOSSINGEN

- Voor het geval, dat een conflict bestaat, wat de interpretatie van deze gebruiksaanwijzing en een vertaling van deze in een andere taal betreft, geldt de Engelse versie van deze gebruiksaanwijzing.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor, de specificaties en ontwerpen in deze gebruiksaanwijzing om het even wanneer te veranderen zonder voorafgaande informatie.

Storing	Oorzaken / Actie
1. De compressor werkt, 3 minuten nadat de airconditioner gestart is, nog steeds niet.	- Beveiliging tegen te vaak starten. Wacht 3 tot 4 minuten, totdat de compressor begint te werken.
2. De airconditioner functioneert niet.	- Stroomuitval, of een zekering moet vervangen worden. - De stekker is uitgetrokken. - Eventueel is de vertragingstimer verkeerd ingesteld. - Indien, na deze controles, de fout nog altijd bestaat, moet u de installateur van de airconditioner informeren.
3. De luchtstroom is te gering.	- De luchtfilter is vuil. - Deuren of vensters staan open. - Luchtaanzuiging of -uitlaat zijn verstopt. - De ingestelde temperatuur is niet hoog genoeg.
4. De uitstromende lucht ruikt slecht.	- Reuk kan veroorzaakt worden door sigarettenrook, rookpartiekeltjes, parfum, enz., die op de spiraal kleven.
5. Condensatie op het voorrooster van het binnenmodule.	- Dit wordt veroorzaakt door de luchtvochtigheid, nadat het apparaat zeer lang gelopen is. - De ingestelde temperatuur is te laag; verhoog de ingestelde temperaturen laat het apparaat met hoge snelheid lopen.
6. Water loopt uit de airconditioner.	- Schakel het apparaat uit en bel de handelaar.

Indien de storing blijft bestaan, bel dan de handelaar / service ter plaatse.

Unidad Interior: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Todas las dimensiones están en mm.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personas calificadas que estén familiarizadas con el código y los reglamentos locales y que tengan experiencia en este tipo de equipo.
- Todo el cableado de campo debe instalarse de acuerdo al reglamento de cableado nacional.
- Antes de comenzar la instalación eléctrica de acuerdo con el diagrama de cableado, asegúrese de que el voltaje nominal de la unidad se corresponde con el de la placa de identificación.
- La unidad debe estar PUESTA A TIERRA para evitar posibles peligros debidos a fallas del aislamiento.
- Ningún cableado eléctrico deberá entrar en contacto con las tuberías de agua o cualquier parte en movimiento de los motores de ventilación.
- Antes de iniciar la instalación o reparación de la unidad, asegúrese de que ha sido apagada (OFF).
- Riesgo de cortocircuito, puede provocar heridas o la muerte. Desconecte todo el suministro eléctrico que quede encendido antes de hacer el mantenimiento.
- NO tire del cable de energía cuando esté en funcionamiento. Esto puede causar serias descargas eléctricas que pueden resultar en riesgo de incendio.
- Mantenga las unidades interiores y exteriores, cable de corriente y cableado de transmisión, a al menos 1 m de distancia del televisor y radios, para evitar imágenes distorsionadas e interferencias. {Dependiendo del tipo y de la fuente de las ondas eléctricas, las interferencias se pueden escuchar incluso desde a 1m de distancia}

⚠ CUIDADO

Asegúrese de seguir durante la instalación los siguientes puntos importantes.

- **Asegúrese de que la tubería de desagüe está conectada correctamente.**
 ⚠ Si el conducto de desagüe no está conectado correctamente, puede causar una fuga de agua que humedecerá el mobiliario.
- **Asegúrese de que el panel de la unidad vuelve a cubrirla, bien colocado, después de la instalación o de cualquier reparación.**
 ⚠ Un panel mal sujetado hará que la unidad haga ruido al funcionar.
- **El conector oscilante de aire y el conector de cable del indicador luminoso deberán estar dentro de la caja de control.**
- **Los Bordes afilados y la superficie del serpentín pueden producir lesiones. Evite tocarlos.**
- **Antes de desenchufar la fuente de energía, coloque el interruptor de control remoto ON/OFF en posición "OFF" para impedir la molesta activación de la unidad.** Si no es así, los ventiladores de la unidad empezarán a girar automáticamente cuando se restablezca la corriente, significando un peligro para el personal técnico o para el usuario.
- **No haga funcionar ninguna unidad de calefacción demasiado cerca de la unidad de aire acondicionado.** Esto podría derretir el panel de plástico o deformarlo como resultado del calor excesivo.
- **Asegúrese de que el color de los cables de la unidad exterior y las marcas del terminal son las mismas que la interior respectivamente.**
- **¡IMPORTANTE! : NO INSTALE O UTILICE LA UNIDAD DE AIRE ACONDICIONADO EN UNA HABITACIÓN DE LAVANDERÍA.**

AVISO

Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

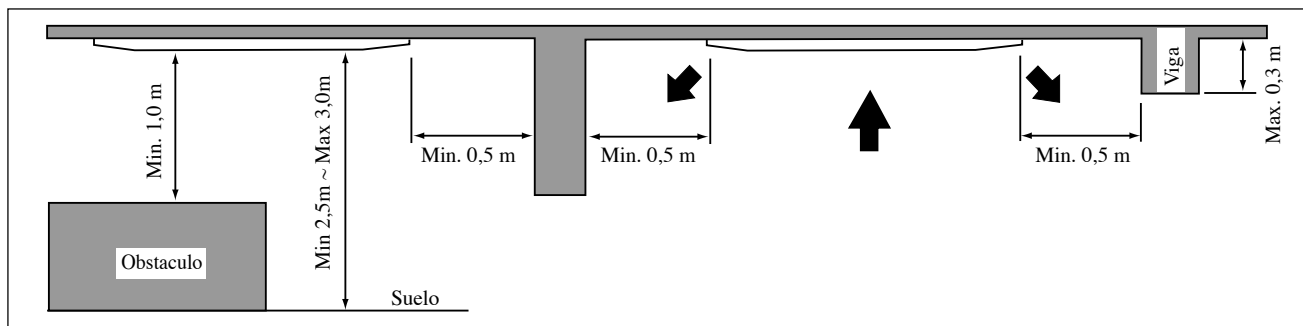
No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables. Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.



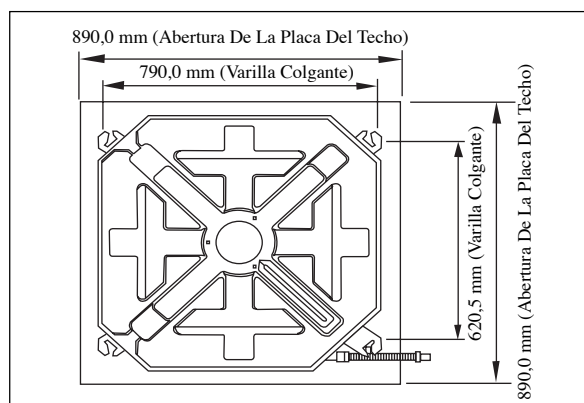
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

1. Recono Cimiento Preliminar Del Emplazamiento



- El suministro y instalación eléctricos deben ajustarse a los códigos y reglamentos de la autoridad local o nacional competente.
- La fluctuación de voltaje del suministro eléctrico no debe ser superior a $\pm 10\%$ del voltaje nominal. Las líneas de suministro de electricidad deben ser independientes de transformadores de soldadura, que pueden producir una elevada fluctuación del voltaje del suministro.
- Asegúrese de que el emplazamiento sea adecuado para el cableado, las tuberías y el drenaje.
- La unidad interior debe instalarse de manera que evite cualquier obstáculo en los conductos de descarga de aire frío y entrada de aire caliente, y debe permitir la difusión de aire por toda la habitación (cerca del centro de la habitación).
- La unidad interior debe mantenerse despejada de la pared y de los obstáculos como se muestra en la figura.
- El lugar de instalación debe ser lo suficiente robusto como para soportar una carga superior a 4 veces el peso de la unidad interior para evitar la amplificación del ruido y de vibraciones.
- El lugar de instalación (superficie manejable de techo) debe asegurar que la nivelación y la altura del techo sea de 350 mm o superior.
- La unidad interior debe estar alejada de fuentes de calor y vapor (evite la instalación cerca de una entrada).

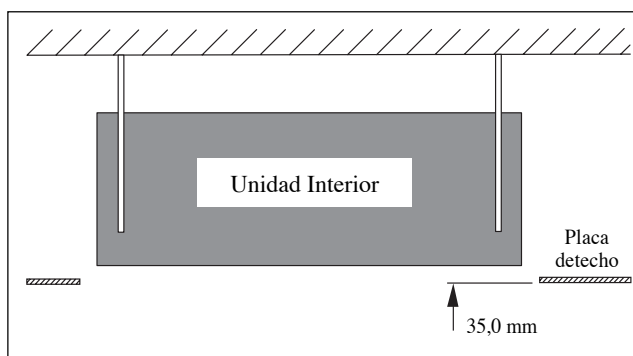
2. Unidad De Instalación



- Tome medidas y marque la posición para la varilla colgante. Taladre el agujero para la tuerca del techo y fije la varilla colgante.
- La instalación de la placa base se extiende de acuerdo con la temperatura y humedad. Revise las dimensiones durante el uso.
- Las dimensiones de la placa base de instalación posee las mismas dimensiones que la abertura del techo.
- Cuando el trabajo de laminación del techo no esté completo, asegúrese de fijar la placa base de instalación a la unidad interior.

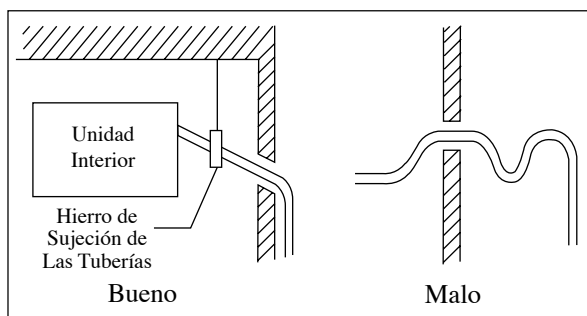
Nota: Recuerde coordinarse con los instaladores del aparato sobre el trabajo de taladro del techo

3. Unidad Colgante



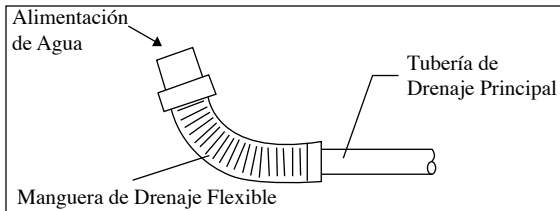
- Confirme el emplazamiento de la varilla colgante.
- Ajuste el soporte colgante con la tuerca y la arandela a la varilla colgante. Sostenga la unidad y cuélguela en el soporte colgante.
- Ajuste la altura de la unidad a 35,0 mm entre la superficie inferior de la unidad interior y la superficie del techo.
- Confirme con un calibrador de nivel que la unidad esté instalada horizontalmente y, apriete la tuerca y el tornillo para prevenir que la unidad caiga y vibre.
- Abra la placa del techo a lo largo del extremo exterior de la placa base de papel de viga instalación.

4. Manejo de la Bomba de Desagüe



- La tubería de drenaje debe estar en pendiente para un drenaje fluido.
- Evite que la tubería presente diversas inclinaciones para evitar que el flujo de agua cambie de dirección.
- Durante la conexión de drenaje de tuberías, debe evitarse la aplicación de una fuerza extra en el conector de drenaje de la unidad interior.
- El diámetro exterior de la conexión de drenaje en la manguera flexible de drenaje es de 20 mm.
- Asegúrese de ejecutar el aislamiento de calor (espuma de poliestireno con un grosor superior a 8,0 mm) en la tubería de drenaje para evitar que el agua condensada gotee dentro de la habitación.

5. Prueba de Drenaje

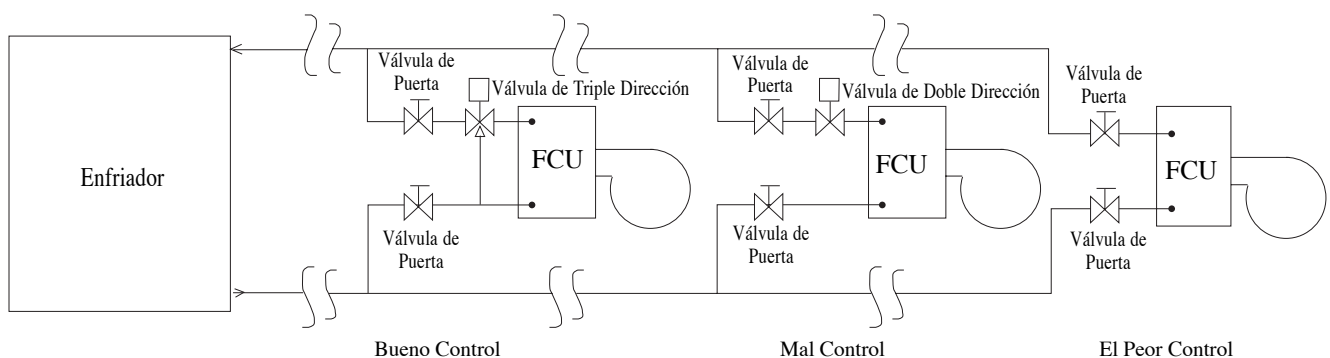


- Conecte la tubería de drenaje principal a la manguera de drenaje flexible.
- Realice la alimentación de agua que procede de la manguera de drenaje flexible y revise que no existan pérdidas en las tuberías.
- Cuando haya terminado la prueba, conecte la manguera de drenaje flexible al conector de drenaje de la unidad interior.

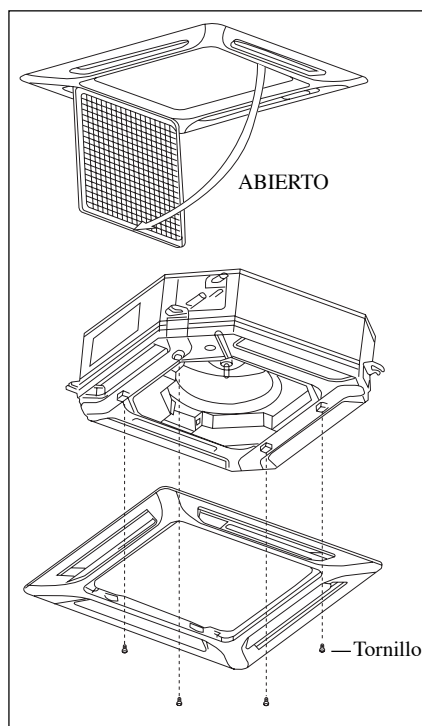
Nota: Esta Unidad Interior usa una bomba de drenaje para drenar agua condensada. Instale la unidad horizontalmente para prevenir pérdidas de agua o condensación alrededor de la salida de aire.

6. Conexión de tubería de agua

- La unidad interior está equipada con una conexión de salida y entrada de agua. Existe una ventilación de aire que está encajada junto con la conexión para la purga de aire.
- Se necesita una válvula de tres vías para el corte del ciclo o el acople del agua fría.
- Se recomiendan el tubo de acero negro, el tubo de polietileno y el tubo de cobre para la instalación de campo. Todos los tipos de cableado y conexión deberán aislarse con polietileno (del tipo ARMAFLEX o equivalentes) para evitar la condensación.
- No use tubos contaminados o dañados y para la instalación.
- Algunos componentes de prueba principales son necesarios en el sistema para realzar la capacidad y la facilidad del servicio, como la válvula de puerta, la válvula de balanceo, las de doble y triple dirección, el filtro, el tamiz etc.



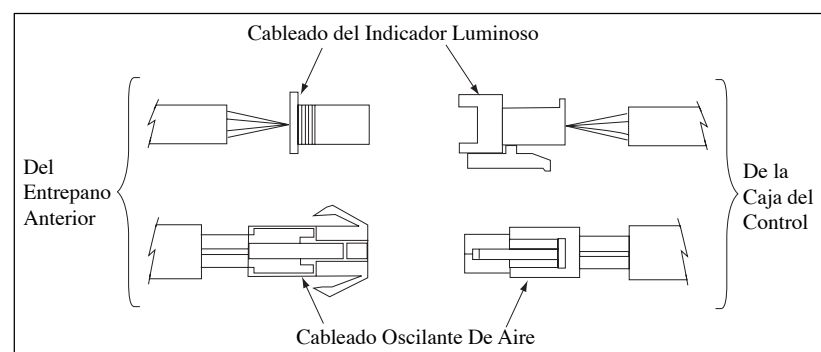
7. Panel De Instalación



- Asegúrese de retirar la plantilla de instalación antes de instalar el panel frontal.
- Abra la rejilla de entrada de aire reteniendo los receptores y retirándolos junto con el filtro del panel.
- Instale la estructura del panel delantero en la unidad interior con 4 tornillos y ajústela completamente para prevenir pérdidas de aire frío.
- Conecte el cableado del indicador luminoso y cableado oscilante de aire a la unidad interior.

Nota:

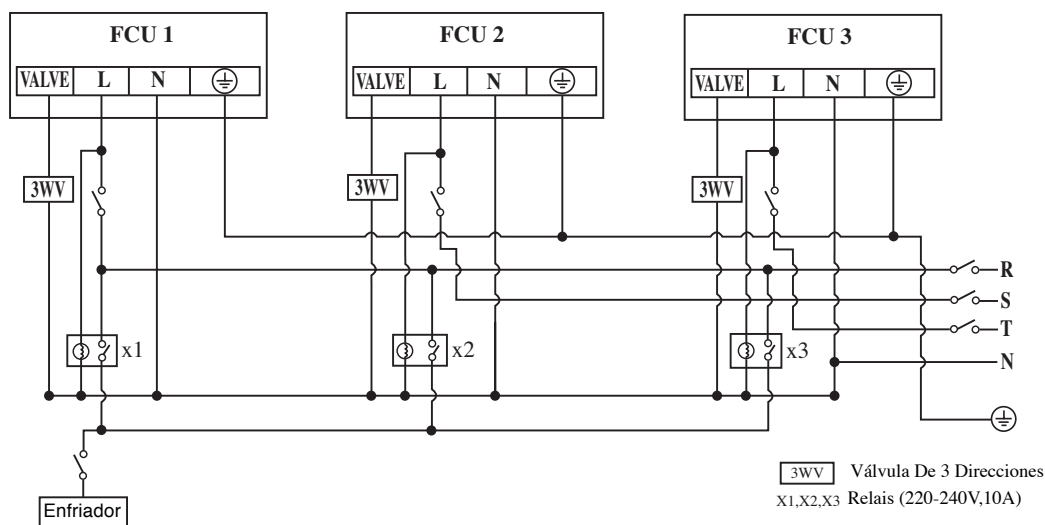
Instale la estructura del panel delantero bien ajustada para prevenir la pérdida de aire fresco que causa la condensación y goteo de agua.



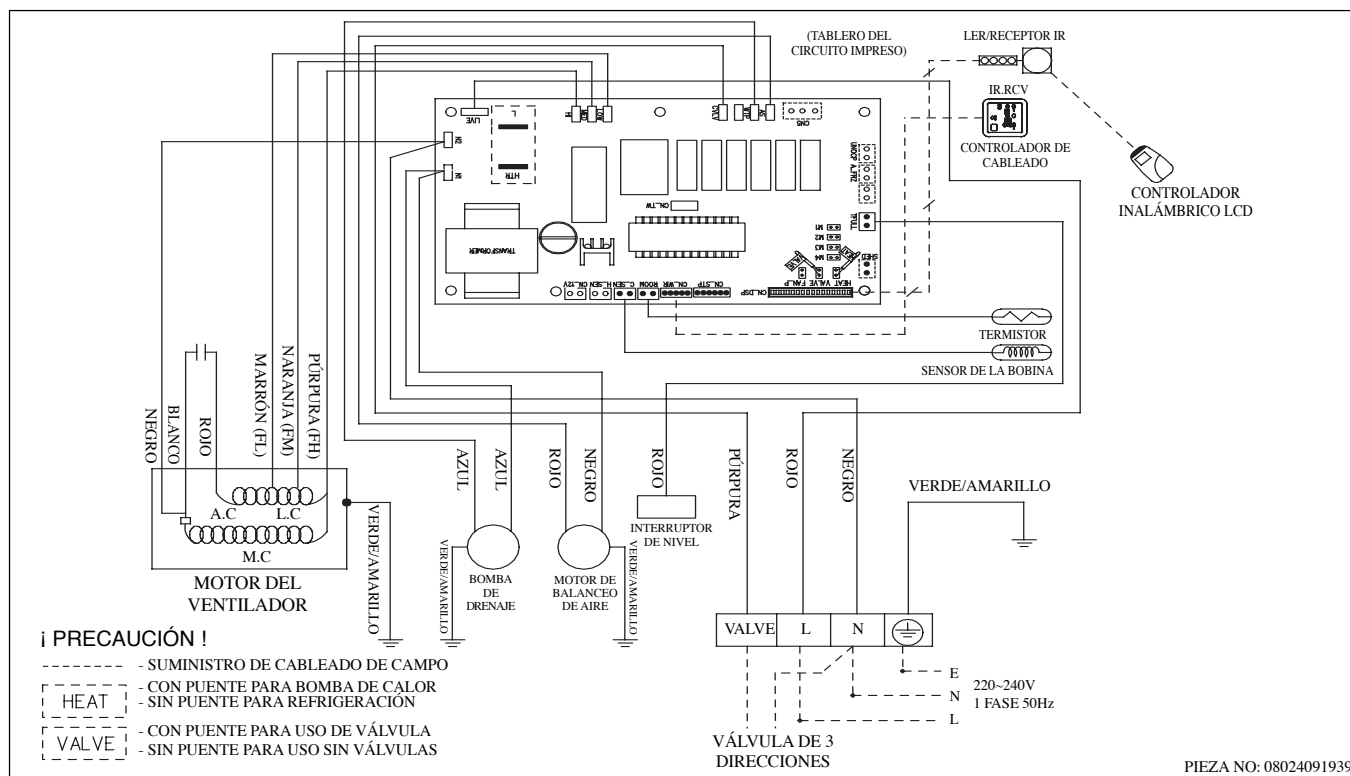
CONEXIÓN DEL CABLEADO ELÉCTRICO

Se muestra a continuación una propuesta de conexión. Puede cambiarse dependiendo de la unidad de refrigeración y debe cumplir con los códigos y regulaciones locales y nacionales.

Modelo: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Modelo: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Nota : La unidad viene en bomba de calor estándar y para aplicación a válvula.

IMPORTANTE: *Estos valores són sólo para información. Deberán ser comprobados y seleccionados para que cumplan con la normativa y códigos locales y/o nacionales. También dependen del tipo de instalación y tamaño de los conductores.

** El margen de voltaje apropiado deberá ser revisado con la información de la etiqueta de la unidad. Deberá incorporarse un interruptor general u otros métodos de desconexión, con una separación de contacto en todos los polos, en el cableado fijo según la legislación local y nacional al respecto.

Modelo	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Margen de la tensión**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⊕				
Fusible recomendado* A	2	2	2	2	2
Tamaño del cable de alimentación* mm ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Número de conductores	3	3	3	3	3

- Todos los cables deben estar firmemente conectados.
- Todos los cables no deben tocar la tubería de agua, o alguna parte movable del motor del ventilador.
- El cable proveedor de energía deberá ser equivalente a H05VV-F (60227 IEC 52 o 60227 IEC 53), siendo el requisito mínimo, para ser utilizado en el tubo protector

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Límites de Funcionamiento:

Transportador de agua: Agua
 Temperatura del agua : 5 ~50°C
 Presión máxima del agua : 16 bar
 Temperatura del aire: (como abajo)

De Enfriamiento Mode

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mín.	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Temperatura interior máx.	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Temperatura exterior mín.	16,0 / 60,8	-
Temperatura exterior máx.	46,0 / 114,8	-

Modo de calefacción

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mín.	16,0 / 60,8	-
Temperatura interior máx.	30,0 / 86,0	-
Temperatura exterior mín.	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Temperatura exterior máx.	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

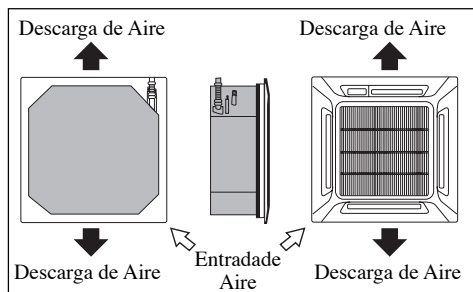
Ts: Temperatura de ampolla seca.

Th: Temperatura de ampolla húmeda.

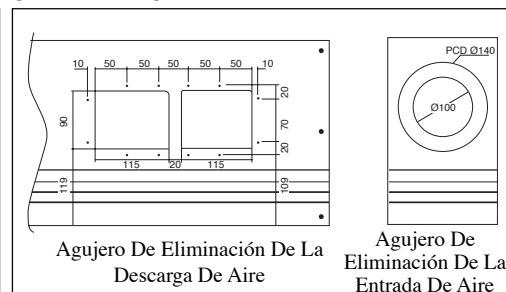
PARTE ACCESORIA

1. Breve especificación de conducto

Dirección Posible Para La Descarga De Aire Y Entrada De Aire



Dimensiones Posibles De Abertura Para La Conexión De Conductos



- La unidad interior contiene una descarga de aire y un agujero 'Eliminador' de entrada de aire para la conexión de conductos. Sin embargo, la conexión del conducto corto para la descarga de aire sólo es posible en un lado.
- El uso de un conducto corto para la descarga de aire mejorará la distribución del corriente de aire donde exista una obstrucción (por ejemplo una guarnición de alumbrado) o en una habitación estrecha y larga o una habitación en forma de L. El acondicionador de aire también puede usarse en dos habitaciones simultáneamente.

Nota:

- Evite el uso de un conducto corto con el que se pueda cerrar completamente la rejilla de descarga de aire, para prevenir la congelación del evaporador.
- Para prevenir la formación de condensación, asegúrese de que exista el aislamiento termal suficiente y que no exista ninguna pérdida de aire frío al instalar el conducto corto.
- Mantenga la introducción de aire fresco a un 20% del corriente de aire total. Asimismo proporcione una cámara y use un ventilador de impulsión.

2. Material de sellado

- Existe la posibilidad de sellar una de las cuatro salidas de descarga de aire. (El sellado de dos o más salidas de descarga de aire puede provocar un funcionamiento defectuoso.)
- Retire el panel delantero e inserte el material de sellado en el agujero de descarga de aire en la unidad interior para sellar la salida de aire.
- El material de sellado posee la misma longitud que el agujero de descarga de aire. En caso de querer sellar la salida de descarga de aire más corta, corte el material de sellado para acortarlo.
- Empuje el material de sellado a unos 10mm más allá de la superficie inferior de la unidad interior para evitar que no toque el enrejado del aire. Asegúrese de que no empuja el material de sellado más allá de 10mm.

FUNCION DEL ARRANQUE AUTOMATICO CASUAL

Si hay corte de corriente cuando funciona la unidad, el mismo modo de operación continuará automáticamente cuando el corriente está conectado. (Aplicable sólo para las unidades con esta característica.)

LUZ INDICADORA

Control Remoto

Cuando exista una señal de infrarojos de funcionamiento del control remoto, el receptor de señales de la unidad interior producirá un <beep> como confirmación de aceptación de señal.

Descripción del Error	Indicador Luminoso de Refrigeración	Indicación de Error
Error del sensor de espacio	1 parpadeo	E1
Error del sensor del tubo de agua	2 parpadeos	E2
Error de la bomba de agua	6 parpadeos	E6
Fallo de temperatura del tubo de agua	5 parpadeos	E5
*Ventana abierta activado	3 parpadeos	-
*Modo anticongelante activado	7 parpadeos	-
*Carga que se deshace activado	8 parpadeos	-

*Sólo aplicable a sistemas de 4 tubos

PRUEBA GLOBAL

- Asegure lo siguiente, en particular:-
 1. La unidad está montada sólida y rígidamente en posición.
 2. Tuberías y conexiones son una prueba de fuga después de cargar.
 3. Se ha realizado el cableado correcto.
- Prueba de desagüe:- Vierta agua en la cara izquierda de la taza de desagüe (el desagüe se encuentra en la cara derecha de la unidad).
- Prueba de funcionamiento:
 1. Realice una prueba de funcionamiento después de la prueba de desagüe de agua y la prueba de fuga de gas.
 2. Ponga atención a:
 - a) ¿El enchufe eléctrico se encuentra firmemente insertado en la toma?
 - b) ¿Proviene algún sonido anormal de la unidad?
 - c) ¿Existe alguna vibración anormal en la unidad misma o en la tubería?
 - d) ¿Hay algún desagüe de agua?

Nota:

- La guía de instalación cubre sólo la unidad del serpentín del ventilador. Para la instalación al aire libre (mini refrigerador, etc.) consulte la guía de instalación de la unidad correspondiente.
- La instalación de la unidad del serpentín del ventilador puede variar de acuerdo con el tipo de unidad exterior.
- La instalación debe realizarla personal cualificado y familiarizado con este producto.

REPARACIONES Y MANTENIMIENTO

Componentes	Procedimientos para su mantenimiento	Precuencia
Filtro de aire (unidad de interior)	1. Elimine el polvo adherido al filtro mediante una aspiradora o lavándolo en agua templada (a menos de 40°C/104°F) con un jabón neutro. 2. Enjuague y seque bien el filtro antes de volverlo a colocar en la unidad. 3. No use gasolina, sustancias volátiles ni productos químicos para limpiar el filtro.	Al menos una vez cada dos semanas. Con mayor frecuencia si es necesario.
Unidad de interior	1. Limpie la suciedad o el polvo de la rejilla o el panel con un paño suave humedecido en agua tibia (menos de 40°C/104°F) con una solución de detergente neutro. 2. No use gasolina, sustancias volátiles ni productos químicos para limpiar la unidad de interior.	Al menos una vez cada dos semanas. Con mayor frecuencia si es necesario.

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

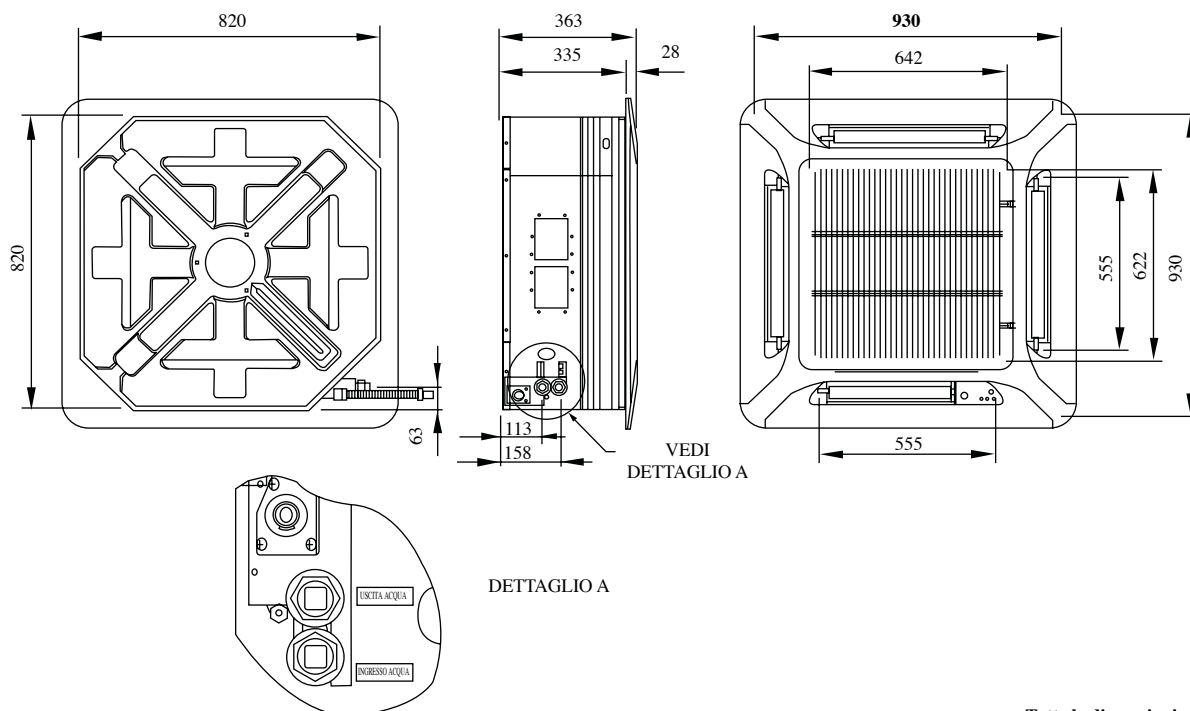
- En caso de que haya problemas en la interpretación de este manual y de cualquier traducción del mismo en cualquier idioma, predominará la versión inglesa de este manual.
- El fabricante se reserva el derecho de revisar cualquiera de las especificaciones y gráficos contenidos aquí, en cualquier momento, sin notificación previa.

Falla	Causa / Acción
1. El compresor no funciona 3 minutos después de dar comienzo a la unidad de acondicionador de aire.	- Protección contra los arranques frecuentes. Espere 3 ó 4 minutos hasta que el compresor comience a funcionar.
2. La unidad de aire acondicionado no funciona.	- Falla de alimentación o se debe reemplazar el fusible. - La clavija de alimentación está desconectada. - Es posible que no haya ajustado correctamente el temporizador de retardo. - Si la falla persiste después de estas verificaciones, póngase en contacto con el instalador de la unidad.
3. El flujo de aire es demasiado bajo.	- El filtro de aire está sucio. - Las puertas o ventanas están abiertas. - La entrada y salida del aire están obstruidas. - La temperatura elegida en el ajuste no es lo suficientemente alta.
4. El flujo de aire de descarga huele mal.	- Estos olores se pueden deber a particulares de humo de cigarrillo, perfume, sudor, etc. que se hayan adherido al serpentín.
5. Condensación en la rejilla de aire frontal-unidad de interior.	- Esto se debe a la humedad del aire, después de un tiempo de funcionamiento prolongado. - La temperatura elegida en el ajuste es demasiado baja. Aumente la temperatura elegida y empiece la unidad con el ventilador a alta velocidad.
6. Sale agua de la unidad de aire acondicionado.	- Verificar la evacuación de condensado.

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza.

DISEGNI E DIMENSIONI

Unità Interna: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Tutte le dimensioni sono in mm.

NORME DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato, competente in questo genere di apparecchi e al corrente delle leggi e regolamenti in vigore.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti conformemente alla regolamentazione elettrica in vigore.
- Prima di procedere ai collegamenti secondo lo schema elettrico riportato nelle pagine seguenti, accertarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della rete.
- Dotare il condizionatore di una presa di TERRA al fine di prevenire i rischi originati da eventuali deficienze del sistema di isolamento.
- I fili elettrici non devono toccare né i condotti dell'acqua, né gli organi rotanti dei motori del ventilatore.
- Prima di installare il condizionatore o di procedere ad interventi di manutenzione, accertarsi che sia spento (OFF).
- Il rischio di scosse elettriche può causare lesioni o morte. Scollegare tutte le restanti fonti di alimentazione di corrente prima di effettuare e procedure di assistenza e manutenzione.
- NON rimuovere il cavo di alimentazione quando il condizionatore è acceso. Questo può causare seri shock elettrici e pericolo d'incendio.
- Mantenere l'unità interna e quella esterna, il cavo di alimentazione e il cablaggio di trasmissione ad almeno 1 metro di distanza da TV e radio, per evitare immagini distorte e scariche statiche. {A seconda del tipo e sorgente di onde e lettriche, si possono sentire scariche statiche anche a più di 1 m di distanza}

⚠ CAUTELA

Durante l'installazione, verificare accuratamente i punti seguenti.

- **Verificare che i condotti di scarico condensa siano stati correttamente installati.**
Se le tubazioni di scarico non sono collegate correttamente, potrebbero verificarsi perdite d'acqua che penetrano nei mobili.
- **Dopo l'installazione o gli interventi di manutenzione accertarsi di riposizionare correttamente il pannello di chiusura.**
Una difettosa chiusura del pannello può essere causa di rumori durante il funzionamento.
- **Il connettore per l'oscillazione dell'aria e il connettore al cavo LED si troveranno all'interno della scatola di controllo.**
- **Per preservarsi da eventuali ferite, evitare di toccare gli spigoli affilati e la superficie della serpentina.**
- **Prima di spegnere l'apparecchio, impostare l'interruttore ON/OFF del telecomando sulla posizione "OFF" in modo da evitare l'apertura nociva dell'unità.** In caso contrario, le ventole dell'unità iniziano a ruotare automaticamente quando si riaccende l'apparecchio, causando pericoli di lesioni al personale di servizio ed agli utenti.
- **Non utilizzare apparecchiature di riscaldamento nelle immediate vicinanze del condizionatore.** L'eccessivo calore potrebbe danneggiare o deformare il pannello in plastica.
- **Accertarsi che il colo dei cavi dell'unità esterna corrispondano ai contrassegni dei morsetti dell'unità interna.**
- **IMPORTANTE : NON INSTALLARE O UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE D'ARIA IN UNA ZONA LAVANDERIA.**

AVVISO

Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

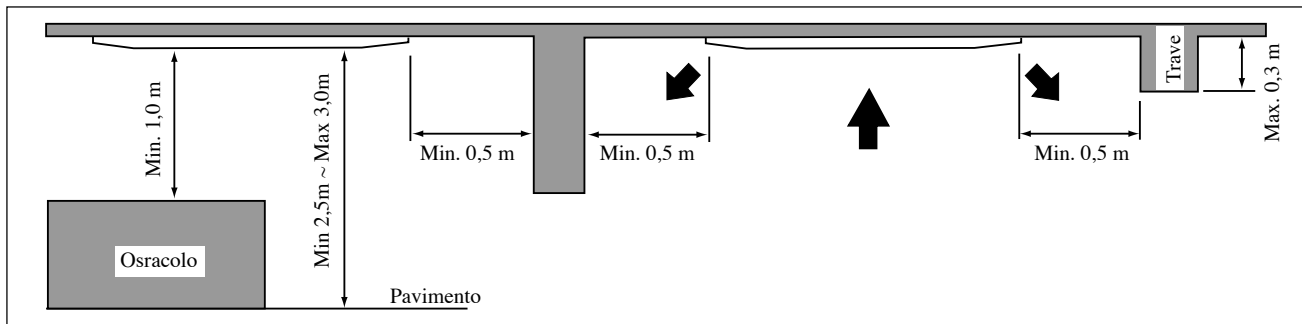
Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia. I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.



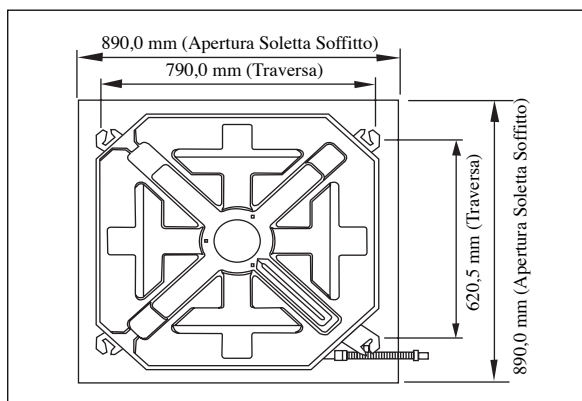
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

1. Verifiche Preliminari



- L'impianto e gli allacciamenti elettrici devono rispondere alle norme e i regolamenti vigenti (ENEL).
- Le fluttuazioni del voltaggio di alimentazione non devono scostarsi dal voltaggio nominale di più del $\pm 10\%$. Sulle linee elettriche di alimentazione non devono essere inseriti eventuali trasformatori da saldatura che per natura tendono a provocare delle alte fluttuazioni nel voltaggio.
- Verificare che la posizione sia idonea ad ospitare collegamenti, tubi e scarico.
- L'unità per interni deve essere installata in modo tale che il percorso verso l'uscita dell'aria fredda ed per il ritorno dell'aria calda risulti privo di ostacoli. Deve, inoltre, poter consentire la diffusione dell'aria in tutto il locale (in prossimità del centro del locale stesso)
- L'unità per interni deve trovarsi ad adeguata distanza sia dalla parete che da eventuali ostacoli, come indicato in figura.
- Il luogo di installazione deve essere sufficientemente forte per sostenere un carico pari a quattro volte il peso dell'unità per interni al fine di evitare l'amplificazione di eventuali rumori e vibrazioni.
- Il luogo di installazione (superficie soffitto) deve offrire una planarità ottimale e l'altezza del soffitto deve corrispondere a 350mm o più.
- L'unità per interni deve essere lontana da fonti di calore e vapore (evitare installazione in prossimità di ingressi).

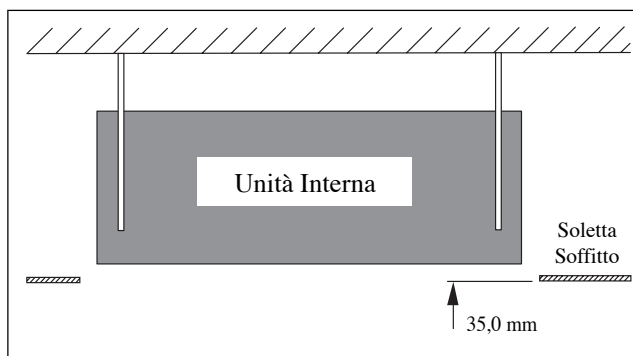
2. Installazione Unità



- Misurare e riportare la posizione della traversa. Praticare un foro con il trapano per il dado angolare sul soffitto e fissare la traversa.
- La mascherina dell'installazione viene estesa per adeguarla alle esigenze di temperatura ed umidità. Controllare le dimensioni in uso.
- Le dimensioni della mascherina dell'installazione sono le medesime di quelle relative all'apertura del soffitto.
- Quando l'opera di soffittatura è ancora incompleta, ricordarsi di montare la mascherina di installazione sull'unità per interni.

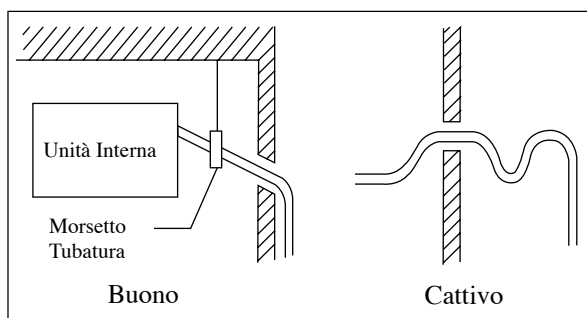
Nota: È consigliabile concordare l'intervento di trapanatura del soffitto con gli installatori

3. Unità Sospesa



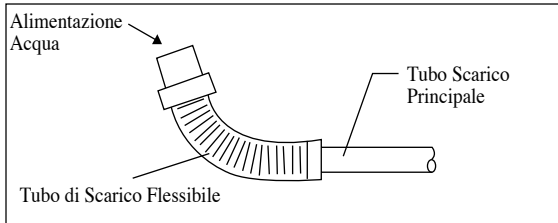
- Confermare il passo della barra di sospensione.
- Sollevare l'unità ed assicurarla alla barra di sospensione con un dado e rondella.
- Regolare l'altezza dell'unità su 35,0 mm fra la superficie inferiore dell'unità per interni e la superficie del soffitto.
- Con un calibro verificare che l'unità sia installata orizzontalmente e serrare il bullone per evitare cadute e vibrazioni dell'unità stessa.
- Aprire la soletta del soffitto lungo il bordo esterna della mascherina di installazione in carta.

4. Lavoro di Svuotamento della Pompa



- Il tubo di scarico deve trovarsi in pendenza per consentire uno scarico omogeneo.
- Evitare che il tubo di scarico sia su piani ad inclinazione mista per evitare un ritorno del flusso dell'acqua.
- Durante il collegamento delle tubazioni di scarico, evitare accuratamente di non esercitare alcuna forza ulteriore sul connettore di scolo dell'unità per interni.
- Il diametro esterna del collegamento dello scarico sul tuboflessibile di scarico è pari a 20 mm.
- Le tubature di scarico debbono essere sottoposte a trattamento di isolamento termico (schiuma in polietilene con spessore superiore a 8,0 mm) per evitare che la condensa goccioli nel locale.

5. Test di Scarico

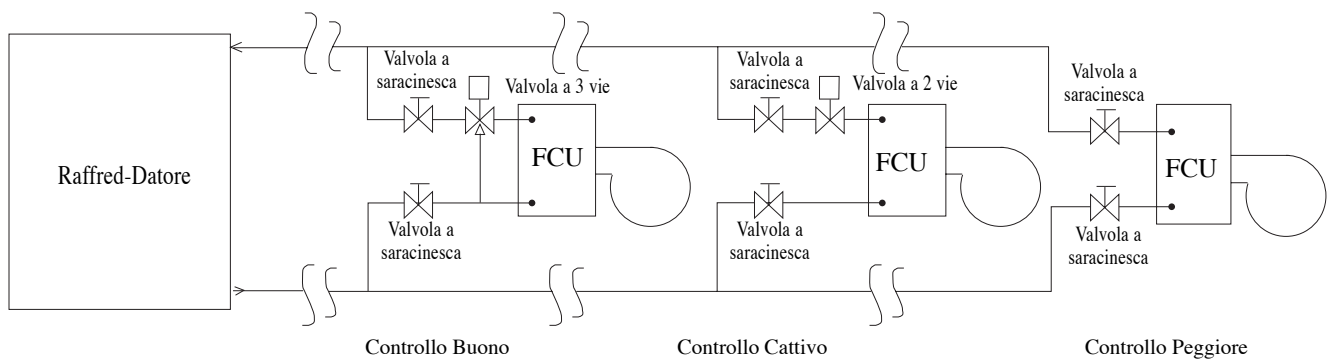


- Collegare il tubo principale di scarico al relativo tubo flessibile.
- Inserire acqua dal tubo flessibile di scarico e controllare la presenza di eventuali perdite dalla tubatura.
- Al completamento del test, collegare il tubo flessibile di scarico al relativo connettore sull'unità per interni.

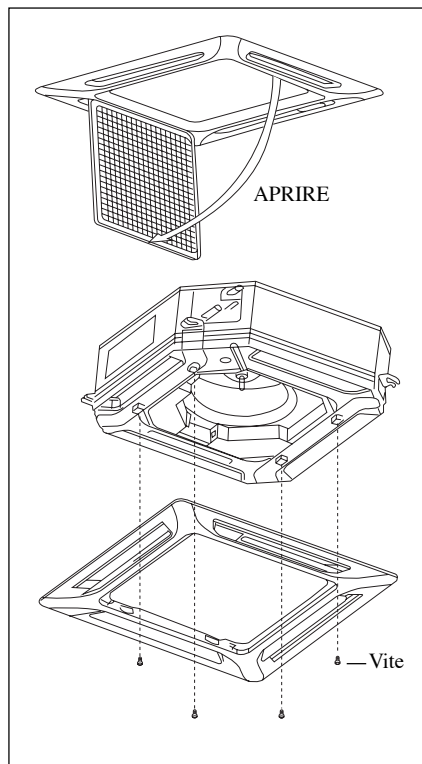
Nota: Questa unità per interni utilizza una pompa di scarico specifica per lo scarico della condensa. Installare l'unità orizzontalmente per evitare perdite di acqua o condensa nella zona di uscita aria.

6. Collegamento Dei Condotti D'acqua

- L'unità interna è dotata di un collegamento per l'ingresso e l'uscita dell'acqua. Lungo il collegamento è inoltre presente una presa per lo scarico dell'aria.
- Per disattivare o bypassare il ciclo d'acqua refrigerata è necessaria a 3 vie.
- Nelle installazioni sul posto si consiglia di utilizzare tubature in acciaio nero, poliuretano e rame. Tutte le tubature e i collegamenti devono essere isolati con poliuretano (del tipo ARMAFLEX o equivalente), al fine di evitare la condensazione.
- Non utilizzare condotti e accessori contaminati o danneggiati.
- È necessario utilizzare dei componenti accessori per migliorare la capacità e la semplicità di servizio, come valvole a saracinesca, valvole di compensazione, a 2 o 3 vie, filtri, ecc.



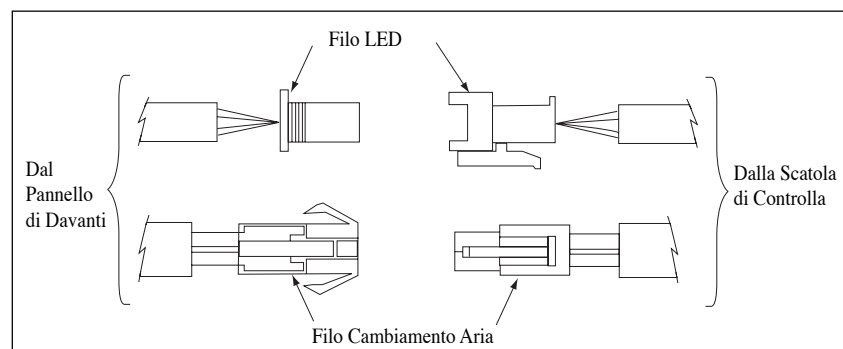
7. Installazione Pannello



- Assicurarsi di rimuovere il modello di riferimento prima della installazione del pannello anteriore.
- Aprire la griglia per la presa dell'aria tirando all'indietro i relativi fermi e sfilare dal pannello unitamente al filtro.
- Installare il pannello del telaio anteriore sull'unità per interni con 4 viti e serrare completamente per evitare perdite di aria fredda.
- Collegare l'unità per interni al filo dei LED e a quello per il cambiamento dell'aria.

Nota:

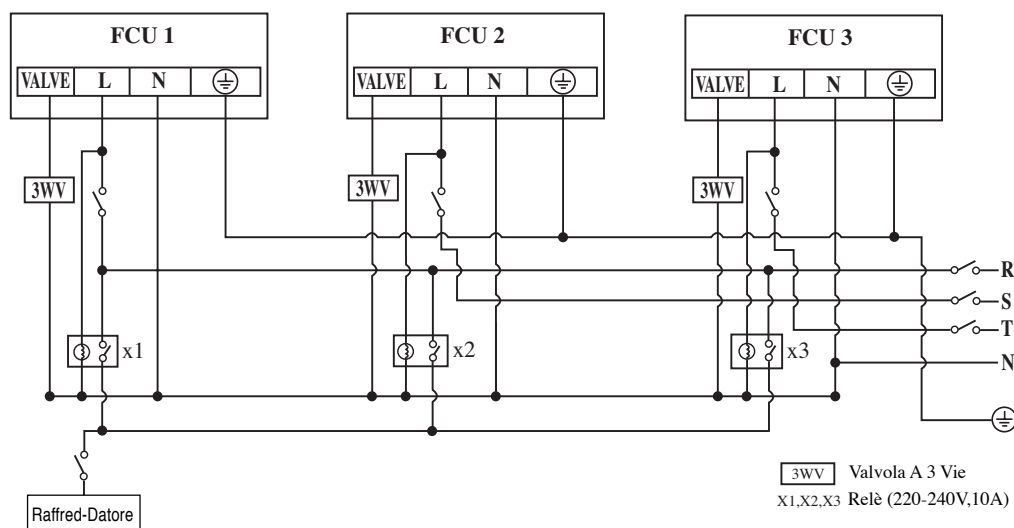
Installare saldamente il pannello del telaio anteriore per evitare perdite di aria fredda che potrebbero essere causate da condensa e gocciolamenti di acqua.



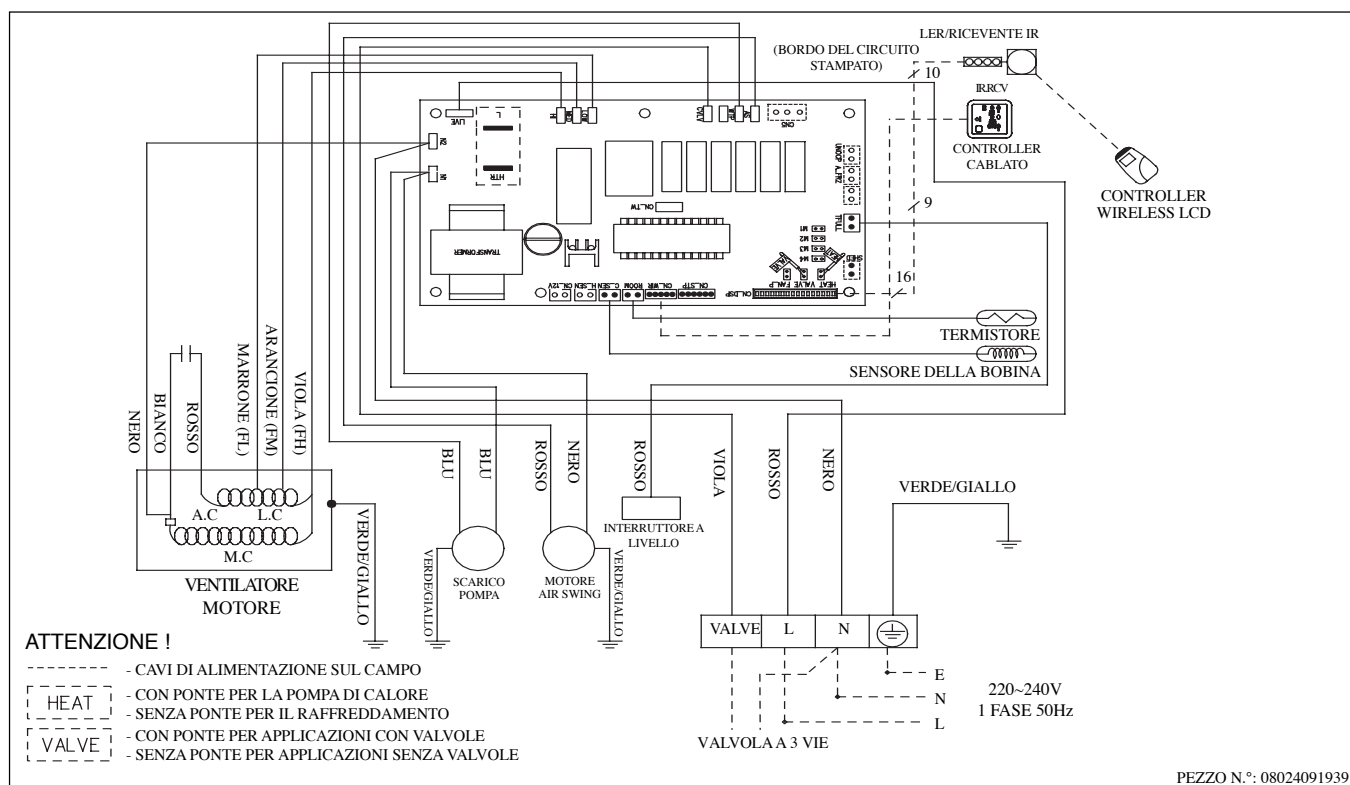
ALLACCIAMENTI ELETTRICI

Questa è soltanto una proposta di collegamento dei cavi, che potrà essere diversa in funzione dell'unità e deve in ogni caso essere conforme agli standard e le norme locali e nazionali.

Modello: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Modello: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Nota : L'unità comprende una pompa di calore standard ed è destinata all'applicazione con la valvola.

IMPORTANTE: * Questi valori hanno uno scopo puramente informativo. Verificarli e selezionare quelli conformi ai codici e normative locali e/o nazionali. Essi variano anche a seconda del tipo di installazione e alle dimensioni dei conduttori.

** Verificare la gamma di tensioni pertinente nell'etichetta dell'unità. Inserire nel cablaggio fisso un interruttore principale o altri mezzi di scollegamento aventi una separazione di contatto in tutti i poli, in conformità con le disposizioni locali e nazionali.

Modello	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Voltaggi ammessi**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⊕				
Fusibile consigliato*	A	2	2	2	2
Dimensioni del cavo di alimentazione* mm²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Numero di conduttori	3	3	3	3	3

- Tutti i cavi devono essere connessi in maniera ferma e sicura.
- I cavi non devono entrare in contatto con le tubature dell'acqua, o i componenti mobili del motore.
- Il cavo di alimentazione deve essere equivalente a H05VV-F (60227 IEC 52 o 60227 IEC 53), il quale rappresenta il requisito minimo, e deve essere inserito in un tubo di protezione.

RANGE DI FUNZIONAMENTO

Limiti di utilizzo:

Portante termico : Acqua

Temperatura dell'acqua : 5 ~50°C

Pressione massima dell'acqua : 16 bar

Temperatura dell'aria : (vedi sotto)

Modo Raffreddamento

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temp. interna min.	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Temp. interna max.	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Temp. esterna min.	16,0 / 60,8	-
Temp. esterna max.	46,0 / 114,8	-

Modo Riscaldamento

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temp. interna min.	16,0 / 60,8	-
Temp. interna max.	30,0 / 86,0	-
Temp. esterna min.	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Temp. esterna max.	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

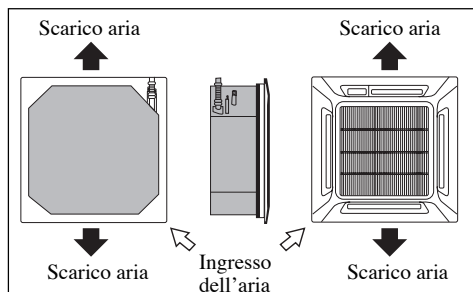
Ts: Temperatura a bulbo secco.

Th: Temperatura bulbo umido.

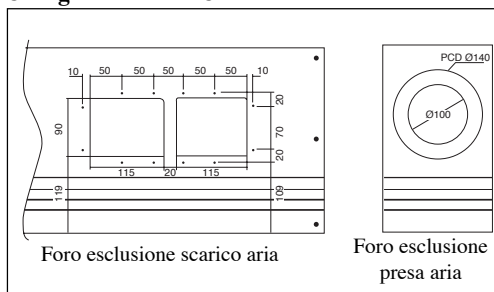
ACCESSORIO

1. Specifica del condotto breve

Possibile Direzione Per Lo Scarico Dell'Aria E La Presa Dell'Aria



Possibile Dimensione Dell'Apertura Per Il Collegamento Alla Conduttura



- L'unità per interni è dotata di foro 'di esclusione' per lo scarico e la presa dell'aria utile per il collegamento alla conduttura. Il collegamento, tuttavia, della conduttura breve per lo scarico dell'aria è possibile solo su un lato.
- L'impiego di una conduttura breve per lo scarico dell'aria migliorerà la diffusione del flusso d'aria nel caso di ostruzioni (quali un elemento di illuminazione) o in un locale lungo e stretto o a forma di 'L'. Viene anche utilizzato per il condizionamento simultaneo di due locali.

Nota:

- Evitare l'uso di condutture brevi sulle quali sia presente una griglia di scarico aria completamente chiusa per evitare congelamenti dell'evaporatore.
- Per evitare la formazione di condensa, verificare che esista un isolamento termico sufficiente e che non si verifichi alcuna perdita di aria fredda durante l'installazione della conduttura breve.
- Mantenere l'introduzione di aria fresca entro il 20% del flusso totale di aria. Dotarsi anche di una camera ed utilizzare un ventilatore.

2. Materiale Sigillante

- É possibile sigillare solo una delle quattro uscite per lo scarico dell'aria. (Sigillando due o più uscite per lo scarico dell'aria, si possono originare anomalie nel funzionamento.)
- Smontare il pannello anteriore ed inserire il materiale sigillante nell'uscita per lo scarico dell'aria sull'unità per interni per sigillare l'uscita aria.
- Il materiale sigillante ha la stessa lunghezza dell'uscita più lunga per lo scarico dell'aria. Se necessario, sigillare l'uscita scarico aria più corta, tagliare il materiale sigillante per accorciarlo.
- Spingere il materiale sigillante di circa 10mm verso l'interno e oltre la superficie inferiore dell'unità per interni in modo tale che non tocchi la feritoia dell'aria. Prestare attenzione per non spingere il materiale sigillante oltre i 10mm suggeriti.

FUNZIONE DI RI-ACCENSIONE CASUALE AUTOMATICA

Una volta che la corrente elettrica (venuta a mancare mentre il condizionatore era in funzione) viene ripristinata, il condizionatore si riaccenderà nelle stesse condizioni di funzionamento. (Solo per i modelli dotati di questa funzione.)

SPIE DI CONTROLLO

Telecomando

Se è presente il segnale di funzionamento del telecomando a infrarossi, il ricevitore del segnale dell'unità interna emetterà un <bip> ad indicare la conferma di accettazione.

Descrizione Errore	Indicatore LED Cool	Indicazione Errore
Errore sensore ambiente	1 lampeggio	E1
Errore sensore acqua conduttura	2 lampeggio	E2
Errore pompa dell'acqua	6 lampeggio	E6
Guasto alla temperatura dell'acqua nelle tubazioni	5 lampeggio	E5
*Modo Apri finestra attivato	3 lampeggio	-
*Modo Anticongelamento attivato	7 lampeggio	-
*Modo Distacco di carico attivato	8 lampeggio	-

*Disponibile solo negli impianti a 4 condotti

CONTROLLO GENERALE

- Assicurare, in modo particolare, quanto segue:-
 - Che l'unità sia montata saldamente e sia in una posizione fissa.
 - Che le tubature ed i collegamenti non presentino delle perdite una volta eseguita la carica.
 - Di aver eseguito correttamente i collegamenti.
- Controllo drenaggio:- Versare dell'acqua nel lato sinistro della coppa di drenaggio (il drenaggio si trovanel lato destro dell'unità).
- Prova di funzionamento:
 - Eseguire un test successivo al test di drenaggio dell'acqua ed quello di perdita di gas.
 - Prestare attenzione a quanto segue:
 - La spina è saldamente inserita nella presa?
 - Si avverte un suono proveniente dall'unità?
 - L'unità o le tubazioni sono interessate da vibrazioni anormali?
 - È presente un lieve drenaggio di acqua?

Nota:

- La guida d'installazione sopra si riferisce soltanto all'unità bobina ventilatore. Per l'installazione dell'unità esterna (mini chiller, ecc.) consultare la guida d'installazione di quell'unità.
- L'installazione dell'unità bobina ventilatore può essere diversa secondo il tipo d'unità esterna.
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato che deve avere conoscenza di questo tipo de prodotto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Componenti	Procedure di manutenzione	Frequenza
Filtro dell'aria interno	- Togliere la polvere dal filtro usando un'aspirapolvere o lavarlo in acqua tiepida (sotto ai 40°C/104°F) con detersivo neutro. - Sciacquare bene e asciugare il filtro prima di rimetterlo nell'unità. - Non usare mai benzina o prodotti chimici per pulire il filtro.	Almeno due volte al mese. Più spesso se necessario.
Unità interna	- Pulire tutti residui e polvere dalla grata e dal pannello, per rimuoverli passare un panno morbido bagnato con dell'acqua tiepida (sotto 40° C/104°F) insaponata in una soluzione di detergente neutrale. - Non usare mai benzina o prodotti chimici per pulire l'unità interna.	Almeno due volte al mese. Più spesso se necessario.

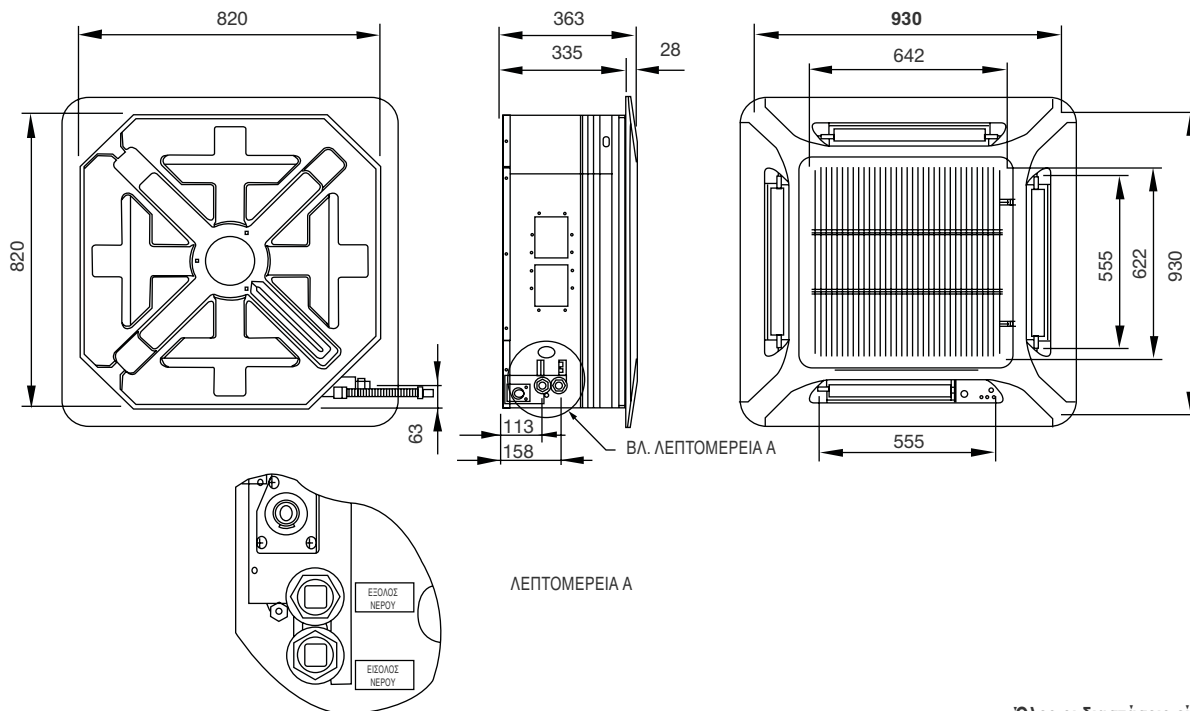
GUASTI E RIPARAZIONI

- In caso di conflitti nell'interpretazione di questo manuale e nelle traduzioni del suddetto, verrà considerata valida la versione in inglese.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche e i design contenuti in questo manuale in qualsiasi momento e senza previa notifica scritta.

Guasto	Origine / Intervento
1. Il compressore non si attiva dopo 3 minuti dall'avvio del condizionatore.	- Protezione contro gli avvii riavvicinati. Attendere 3 or 4 minuti affinché il compressore si metta in moto.
2. Il condizionatore non funziona.	- Interruzione della corrente o fusibile bruciato. - La spina non è inserita. - L'orario impostato sul timer di ritardo non è corretto. - Se il guaste dopo tali verifiche, chiamare il servizio assistenza.
3. Il funsso d'aria è troppo debole.	- Il filtro dell'aria è sporco. - Porte e finestre aperte. - L'aspirazione e lo scarico dell'aria sono ostruiti. - La temperatura impostata non è sufficientemente bassa.
4. L'aria che esce dal condizionatore ha cattivo odore.	- Il cattivo odore può essere causato da sigarette, particelle di fumo, profumi, ecc. depositati sul serpentino.
5. Condensa sulla griglia anteriore di unità interna.	- La condensa è dovuta all'umidità dell' aria dopo un lungo periodo di funzionamento. - La temperatura impostata è troppo bassa. Aumentare la temperatura e la velocità della ventola.
6. Acqua sgocciola dal condizionatore.	- Verificare l'evacuazione della condensa.

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza.

Εσωτερική μονάδα: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Όλες οι διαστάσεις είναι σε mm.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΑ ΕΞΗΣ

- Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από εξουσιοδοτημένα άτομα, τα οποία είναι εξοικειωμένα με τον τοπικό κώδικα και τις ρυθμίσεις και έχουν εμπειρία με συσκευές αυτού του τύπου.
- Όλες οι εξωτερικές καλωδιώσεις πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις εθνικές ρυθμίσεις περί καλωδιώσεων.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στη συσκευή σας αντιστοιχεί με εκείνη που αναγράφεται στη πλάκα του ονόματος προτού ξεκινήσετε την εργασία καλωδίωσης σύμφωνα με το αντίστοιχο διάγραμμα.
- Η μονάδα πρέπει να είναι ΓΕΙΩΜΕΝΗ ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε πιθανός κίνδυνος λόγω σφάλματος της μόνωσης.
- Όλες οι ηλεκτρικές καλωδιώσεις δεν πρέπει να αγγίζουν τις σωληνώσεις νερού καθώς και άλλα κινητά μέρη των κινητήρων του ανεμιστήρα.
- Επιβεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι ΣΒΗΣΤΗ προτού την εγκαταστήσετε ή κάνετε σέρβις σε αυτή.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος. Αποσυνδέστε όλα τα τροφοδοτικά ρεύματος πριν από το σέρβις.
- ΜΗ τραβάτε έξω το καλώδιο τροφοδοσίας όταν η συσκευή είναι ΑΝΑΜΜΕΝΗ. Μια τέτοια ενέργεια μπορεί να επιφέρει ηλεκτρικές εκκενώσεις οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Κρατείστε τις μονάδες εσωτερικού και εξωτερικού χώρου, το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συνδεσμολογία μετάδοσης, σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από τηλεοράσεις και ραδιόφωνα, για να αποφύγετε παραμορφωμένες εικόνες και παράσιτα. (Ανάλογα με τον τύπο και τη πηγή των ηλεκτρικών κυμάτων, τα παράσιτα μπορεί να ακουστούν ακόμα και από 1 μέτρο μακριά)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Παρακαλείστε να σημειώσετε τα επόμενα σημεία κατά την εγκατάσταση.

- Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση αποχέτευσης έχει συνδεθεί σωστά.
⚠ Αν η σωλήνωση αποχέτευσης δεν έχει συνδεθεί σωστά, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού που θα βρέξει τα έπιπλα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας της μονάδας είναι κλειστός μετά το σέρβις ή την εγκατάσταση.
⚠ Πίνακες που δεν έχουν κλείσει καλά θα προκαλέσουν θορύβους κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Ο ρευματοδότης παλινδρόμησης του αέρα και ο ρευματοδότης του LED καλωδίου θα βρίσκονται μέσα στο κουτί ελέγχου.
- Οι κοφτερές άκρες και οι επιφάνειες πηνίων αποτελούν τις πιθανές θέσεις, οι οποίες ελλοχεύουν κινδύνους τραυματισμού. Αποφύγετε την επαφή με αυτά τα μέρη.
- Πριν να αβήσετε τη τάση τροφοδοσίας, ρυθμίστε τον διακόπτη ON/OFF του τηλεχειριστηρίου σας στη θέση "OFF" ώστε να αποφευχθεί η παρενοχλητική θέση σε λειτουργία της μονάδας. Αν αυτό δεν γίνει, οι ανεμιστήρες της μονάδας θα αρχίσουν να περιστρέφονται αυτόματα όταν επανέλθει η τάση, προκαλώντας κίνδυνο στο προσωπικό του σέρβις ή στον χρήστη.
- Μην έχετε σε λειτουργία οποιαδήποτε θερμαντική συσκευή πολύ κοντά στη μονάδα του κλιματιστικού. Μια τέτοια προσέγγιση μπορεί να επιφέρει τη τήξη ή τη παραμόρφωση του πλαστικού πίνακα σαν αποτέλεσμα της υπερβολικής θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα των καλωδίων της εξωτερικής μονάδας και οι επισημάνσεις του θερματικού είναι το ίδιο με εκείνο της εσωτερικής αντίστοιχα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ** : ΜΗΝ ΕΓΚΑΘΙΣΤΑΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ ΣΕ ΔΩΜΑΤΙΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΑ ΚΑΤΩΘΙ

Προϋποθέσεις απόρριψης

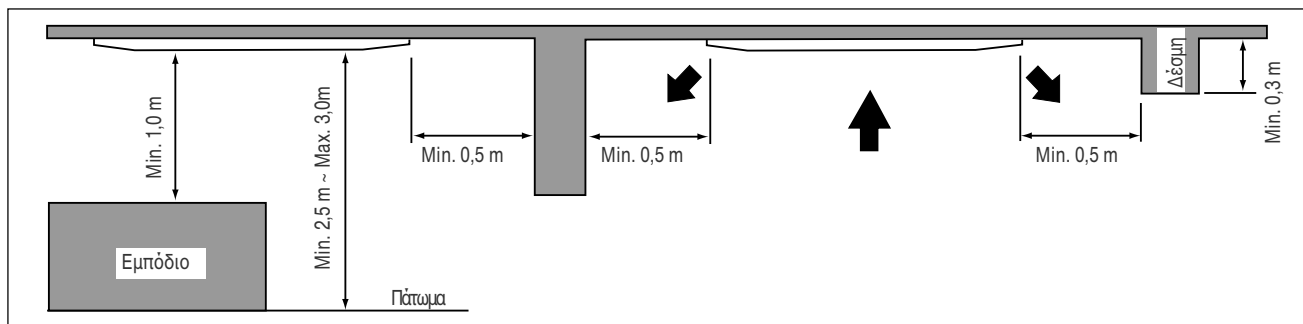
Το κλιματιστικό σας επισμαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία. Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

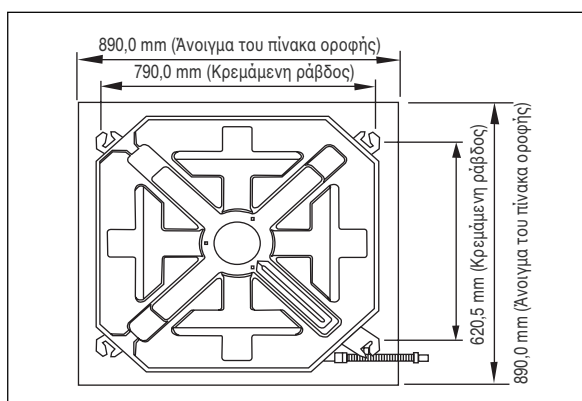


1. Προκαταρκτική επισκόπηση της θέσης εγκατάστασης



- Η ηλεκτρική τροφοδοσία και η εγκατάσταση πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τους κώδικες και τις ρυθμίσεις των τοπικών αρχών (π.χ. Εθνικός Φορέας Ηλεκτρισμού).
- Η αυξομείωση της τάσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το +10% της ονομαστικής τάσης. Οι γραμμές ηλεκτρικής παροχής πρέπει να είναι ανεξάρτητες των μετασχηματιστών συγκόλλησης που μπορεί να προκαλέσουν υψηλή αυξομείωση της παροχής.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση είναι κατάλληλη για τη καλωδίωση, τη σωλήνωση και την αποχέτευση.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχουν εμπόδια στη διαδρομή εκροής ψυχρού αέρα και επιστροφής θερμού αέρα, πρέπει δε να εξασφαλίζεται η εξαπλώση του αέρα στο δωμάτιο απ' άκρου εις άκρον (κοντά στο κέντρο του δωματίου).
- Δώστε απόσταση της εσωτερικής μονάδας από τον τοίχο και τα εμπόδια όπως δείχνεται στο σχήμα.
- Η θέση εγκατάστασης πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτική ώστε να μπορεί να υποστηρίξει ένα φορτίο 4 φορές το βάρος της εσωτερικής μονάδας ώστε να αποφευχθεί η ενίσχυση του θορύβου και των κραδασμών.
- Η θέση της εγκατάστασης (επιφάνεια κρεμάμενη από το ταβάνι) πρέπει να είναι επίπεδη και το ύψος στο ταβάνι 350 χιλιοστά ή περισσότερο.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας και ατμών (αποφύγετε την εγκατάστασή της κοντά σε είσοδο).

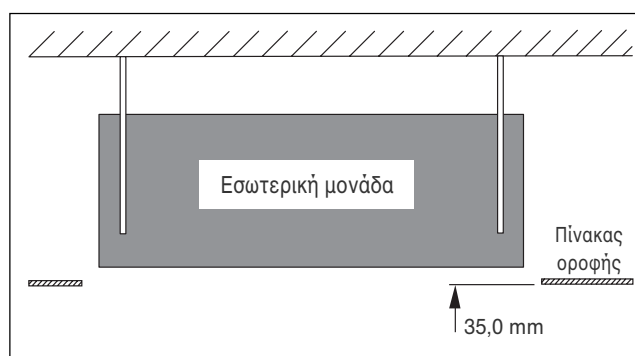
2. Εγκατάσταση της μονάδας



- Μετρήστε και σημειώστε τη θέση για την κρεμάμενη ράβδο. Κάντε την οπή για το γωνιακό περικόχλιο πάνω στο ταβάνι και στερεώστε την κρεμάμενη ράβδο.
- Το πατρών της εγκατάστασης εκτείνεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την υγρασία. Ελέγξτε τις χρησιμοποιούμενες διαστάσεις.
- Οι διαστάσεις του πατρών της εγκατάστασης είναι οι ίδιες με εκείνες των διαστάσεων του ανοίγματος του ταβανιού.
- Πριν να συμπληρωθούν οι εργασίες σφυρηλάτησης της οροφής, βεβαιωθείτε ότι έχετε εφαρμόσει το πατρών της εγκατάστασης στη μονάδα θύρας.

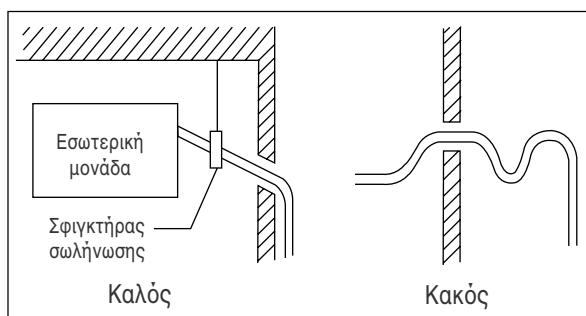
Σημείωση: Φροντίστε να συζητήσετε τις εργασίες άνοιξης οπών στο ταβάνι με τους αρμόδιους για την εγκατάσταση.

3. Ανάρτηση της μονάδας



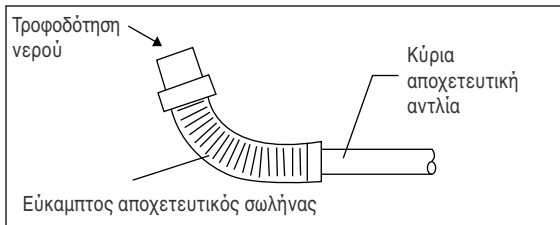
- Επιβεβαιώστε το μήκος της κρεμάμενης ράβδου.
- Κρατείστε τη μονάδα και κρεμάστε την πάνω στη κρεμάμενη ράβδο με το περικόχλιο και την ασφαλιστική ροδέλα.
- Ρυθμίστε το ύψος της μονάδας στα 35,0mm ανάμεσα στη κάτω επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας και την επιφάνεια της οροφής.
- Επιβεβαιωθείτε με ένα σταθμοδείκτη ότι η μονάδα έχει τοποθετηθεί οριζόντια, σφίξτε και ασφαλίστε το περικόχλιο ώστε παρεμποδίσετε την πτώση της μονάδας και τους κραδασμούς.
- Ανοίξτε τον πίνακα οροφής κατά μήκος της εξωτερικής πλευράς του χάρτινου πατρών της εγκατάστασης.

4. Λειτουργία αποχετευτικής αντλίας



- Ο αποχετευτικός σωλήνας πρέπει να έχει κατωφερή κοινότητα για ομαλή αποχέτευση.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του αποχετευτικού σωλήνα σε ανωφερή και σε κατωφερή κλίση ώστε να αποφευχθεί τυχόν ανάστροφη ροή νερού.
- Κατά τη σύνδεση του αποχετευτικού σωλήνα, προσέξτε να μην εξασκείται επιπλέον δύναμη στον αποχετευτικό σύνδεσμο στην εσωτερική μονάδα.
- Η εξωτερική διάμετρος της αποχετευτικής σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης είναι 20 χιλιοστά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε μονώσει θερμικά τον αποχετευτικό σωλήνα (αφρός πολυαιθυλενίου πάχους μεγαλύτερου των 8,0 χιλιοστών) πάνω στην αποχετευτική σωλήνωση ώστε να αποφύγετε στο να μπουν νερά μέσα στο σπίτι.

5. Έλεγχος αποχέτευσης

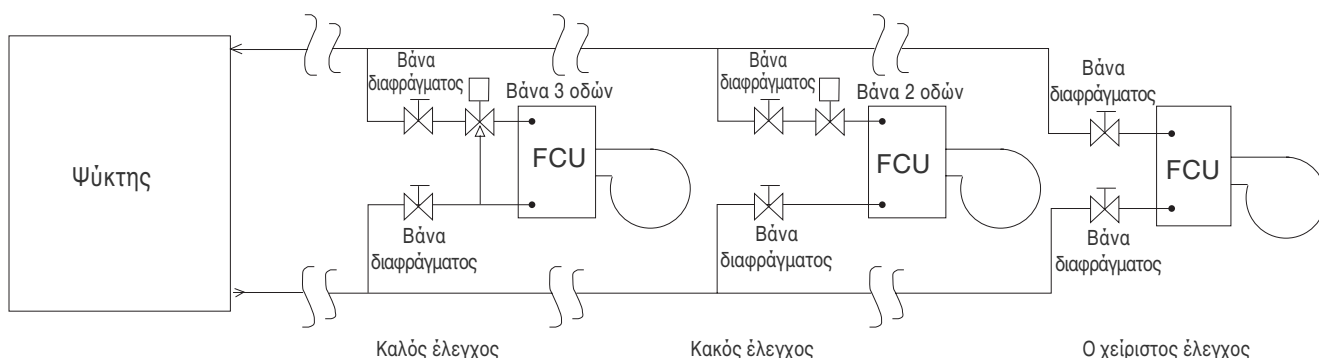


- Συνδέστε τον κύριο αποχετευτικό σωλήνα στον εύκαμπτο αποχετευτικό σωλήνα.
- Τροφοδοτείστε νερό από τον εύκαμπτο αποχετευτικό σωλήνα για να ελέγξετε τη σωλήνωση για τυχόν διαρροές.
- Όταν συμπληρωθεί ο έλεγχος, συνδέστε τον εύκαμπτο αποχετευτικό σωλήνα με τον σύνδεσμο της αποχέτευσης πάνω στην εσωτερική μονάδα.

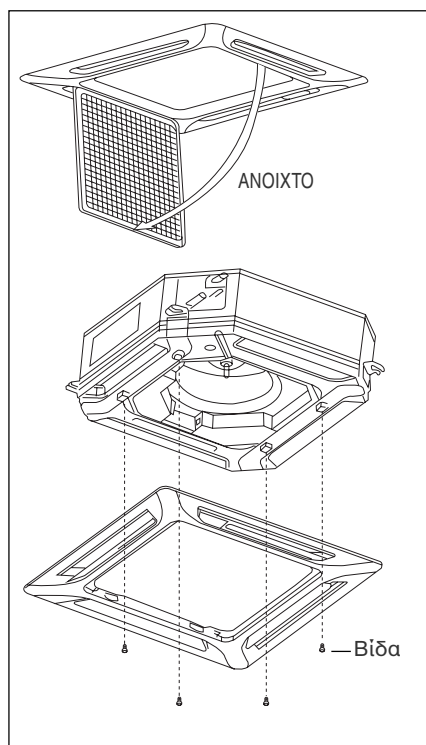
Σημείωση: Αυτή η εσωτερική μονάδα χρησιμοποιεί μια αποχετευτική αντλία για την αποστράγγιση του συμπυκνωμένου νερού. Εγκαταστήστε οριζόντια την μονάδα ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ή συμπύκνωση νερού γύρω από την έξοδο του αέρα.

6. Σύνδεση της σωλήνωσης του νερού

- Η εσωτερική μονάδα είναι εξοπλισμένη με σύνδεση για την είσοδο και για την έξοδο του νερού. Υπάρχει διάταξη εξαερισμού που είναι τοποθετημένη κατά μήκος της σύνδεσης για τον καθαρισμό του αέρα.
- Τριών οδών απαιτούνται για τη κίνηση προς τα έξω ή τη παράκαμψη του ψυχθέντος νερού.
- Συνιστώνται για την τοπική εγκατάσταση: Μαύρος ατσάλινος σωλήνας και σωλήνας χαλκού. Όλοι οι τύποι των σωλήνων και των συνδέσεων πρέπει να έχουν μονωθεί με polyethrene (τύπου ARMAFLEX ή ισοδύναμου) για να αποφευχθεί τυχόν συμπύκνωση.
- Μην χρησιμοποιείτε μολυσμένα ή χαλασμένα κομμάτια και ρακόρ για την εγκατάσταση.
- Ορισμένα συνδετικά εξαρτήματα απαιτούνται στο σύστημα για να βελτιωθεί η χωρητικότητα του και να διευκολυνθεί το σέρβις, όπως: βανα διαφράγματος, ισοζυγισμένη βάνα, 2 ή 3 οδών, φίλτρο, σίτα κ.λπ.



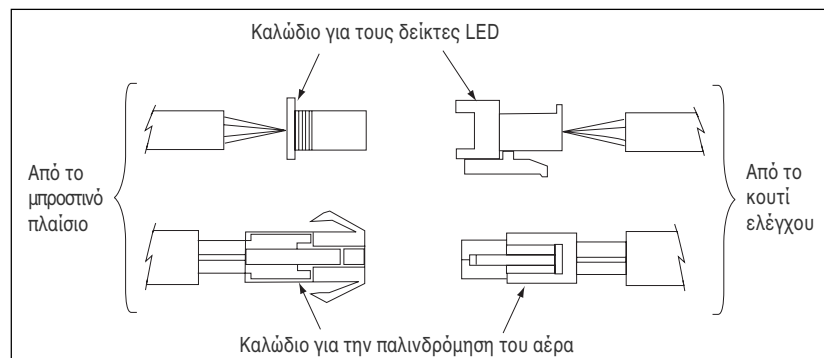
7. Εγκατάσταση του πινάκα



- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το πατρών της εγκατάστασης προτού εγκαταστήσετε τον μπροστινό πίνακα.
- Ανοίξτε την γρίλια εισόδου του αέρα τραβώντας προς τα πίσω τα μάνδαλα και αφαιρέστε το μαζί με το φίλτρο από τον πίνακα.
- Εγκαταστήστε το μπροστινό πλαίσιο πάνω στην εσωτερική μονάδα με 4 βίδες που πρέπει να σφίξετε καλά ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ψυχρού αέρα.
- Συνδέστε το καλώδιο για τους δείκτες LED και την παλινδρόμηση του αέρα στην εσωτερική μονάδα.

Σημείωση:

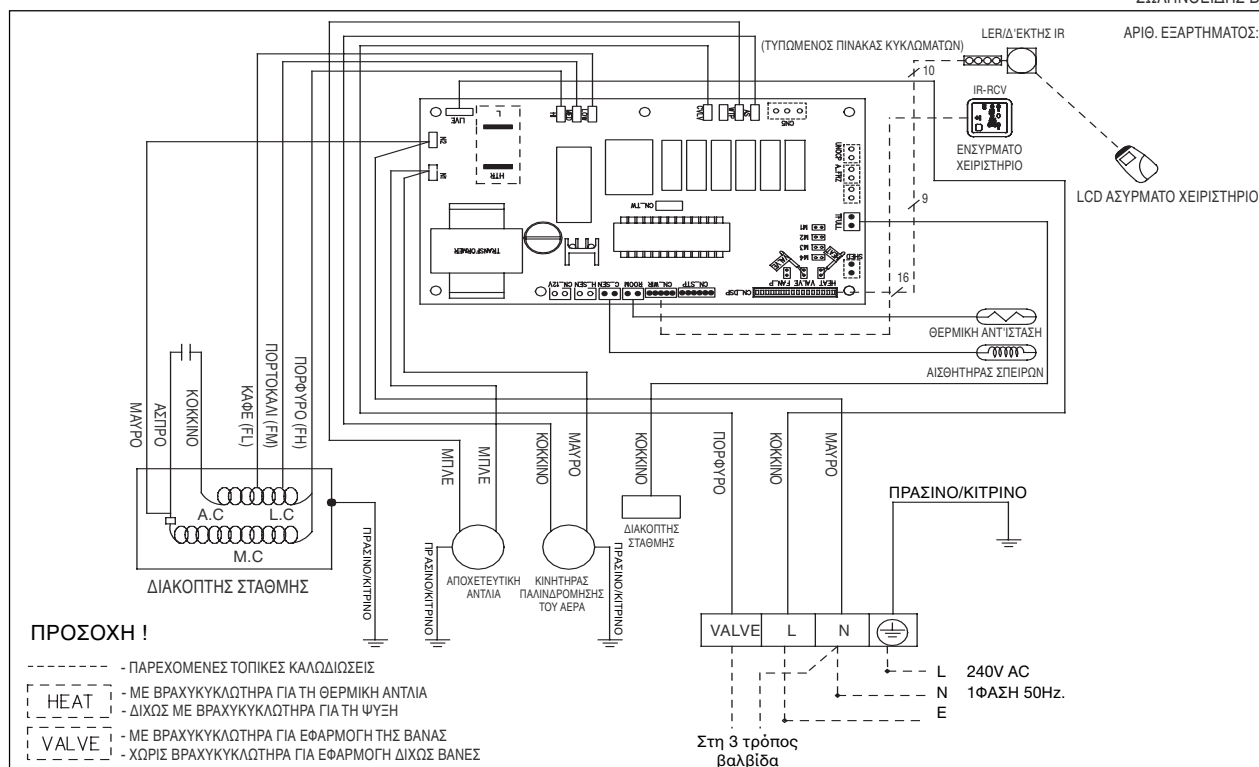
Εγκαταστήστε σταθερά το μπροστινό πλαίσιο ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή ψυχρού αέρα, η οποία θα προκαλέσει συμπύκνωση.



Πρόκειται για προτεινόμενη σύνδεση καλωδιώσεων. Μπορεί να αλλάξει με βάση τη μονάδα ψύξης και πρέπει να είναι σύμφωνη με τον τοπικό και εθνικό κώδικα και τις τοπικές και εθνικές ρυθμίσεις.

ΣΟΛΗΝΟΦΙΛΗΣ ΒΑΝΑ ΓΙΑ ΒΑΝΑ 3 ΦΛΟΝ

ΑΡΙΘ. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ: 08024091939



Σημείωση : Η μονάδα διαθέτει θερμική αντλία και για εφαρμογή της βάνας.

ΠΡΟΣΕΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΑ ΕΞΗΣ: * Οι τιμές αυτές είναι μόνο ενδεικτικές. Πρέπει να ελεγχθούν και να επιλεγούν ώστε να είναι σύμφωνες με τους τοπικούς και/ή εθνικούς κώδικες και με τις τοπικές και/ή εθνικές ρυθμίσεις. Εξαρτώνται επίσης από τον τύπο της εγκατάστασης και το μέγεθος των αγωνών.

**** Το κατάλληλο εύρος τάσης πρέπει να ελεγχθούν με τα δεδομένα που αναγράφονται στην ετικέτα που βρίσκεται πάνω στη συσκευή. Ένας κεντρικός διακόπτης ή άλλο μέσο αποσύνδεσης, το οποίο φέρει διαχωρισμό της επαφής σε όλους τους πόλους, πρέπει να ενσωματωθεί στην σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τη σχετική και την εθνική νομοθεσία.**

Μοντέλο	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Εύρος τάσης**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⊕				
Ενδεικνυόμενη ασφάλεια* A	2	2	2	2	2
Μέγεθος καλωδίου παροχής τροφοδοσίας* mm²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Αριθμός αγωγών	3	3	3	3	3

- Όλα τα καλώδια πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένα.
- Όλα τα καλώδια δεν πρέπει να αγγίζουν τις σωληνώσεις του νερού καθώς και οποιαδήποτε άλλα κινητά μέρη του κινητήρα του ανεμιστήρα.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμο με το H05VV-F (60227 IEC 52 ή 60227 IEC 53) πράγμα που αποτελεί την ελάχιστη απαίτηση και πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα σε προστατευτικό σωλήνα.

ΕΥΡΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΜΕΡΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΥΧΑΙΑΣ ΕΠΑΝΕΝΑΡΞΗΣ

Εφόσον συμβεί διακοπή ρεύματος κατά τη λειτουργία της μονάδας, αυτή θα επανέλθει αυτόματα στον ίδιο τρόπο λειτουργίας που είχε κατά τη διακοπή του ρεύματος. (Εφαρμόζεται μόνο σε μονάδες που διαθέτουν αυτή τη λειτουργία).

ΔΕΙΚΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τηλεχειριστήριο

Όταν υπάρχει λειτουργικό σήμα τηλεχειριστηρίου υπερύθρων, ο δέκτης του σήματος πάνω στην εσωτερική μονάδα θα κάνει ένα <μπιπ> για επιβεβαίωση της αποδοχής του σήματος.

Περιγραφή σφάλματος	Απόκριση δείκτη LED	Ένδειξη σφάλματος
Σφάλμα αισθητήρα	1 αναλαμπή	E1
Σφάλμα αισθητήρα του σωλήνα του νερού	2 αναλαμπές	E2
Σφάλμα της αντλίας νερού	6 αναλαμπές	E6
Εσφαλμένη θερμοκρασία του σωλήνα του νερού	5 αναλαμπές	E5
*Ανοιχτό παράθυρο ενεργοποιημένο	3 αναλαμπές	-
*Αντιπηκτικός τρόπος λειτουργίας ενεργοποιημένος	7 αναλαμπές	-
*Αποφόρτιση ενεργοποιημένη	8 αναλαμπές	-

*Εφαρμόζεται μόνο για σύστημα 4 σωλήνων

ΟΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

- Βεβαιωθείτε ιδιαίτερα για τα κάτωθι:-
 - Η μονάδα είναι σταθερά και ακλόνητα τοποθετημένη στη θέση της.
 - Σωληνώσεις και συνδέσεις έχουν ελεγχθεί ως προς τις διαρροές.
 - Έχει γίνει η σωστή καλωδίωση.
- Έλεγχος αποχέτευσης:- ρίξτε λίγο νερό στην αριστερή πλευρά του δοχείου αποχέτευσης (η αποχέτευση βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μονάδας).
- Δοκιμαστική λειτουργία:
 - Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική λειτουργία μετά από τη δοκιμή αποχέτευσης του νερού και τη δοκιμή διαρροής αερίου.
 - Ελέγξτε για τα εξής:
 - Είναι το ηλεκτρικό βύσμα σταθερά τοποθετημένο στην πρίζα;
 - Υπάρχει κανένας μη κανονικός ήχος από τη μονάδα;
 - Υπάρχει ανώμαλη δόνηση στη μονάδα ή στη σωλήνωση;
 - Είναι ομαλή η αποχέτευση του νερού;

Σημείωση:

- Ο ανωτέρω οδηγός εγκατάστασης καλύπτει μόνο τη μονάδα πηνίου του ανεμιστήρα. Για εξωτερικές εγκαταστάσεις (μίνι ψύκτης, κ.λπ.) παρακαλείστε να ανατρέξετε στον οδηγό εγκατάστασης αυτής της μονάδας.
- Η εγκατάσταση του πηνίου του ανεμιστήρα μπορεί να κυμαίνεται ανάλογα με τον τύπο της εξωτερικής μονάδας.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, το οποίο να είναι με αυτόν τον τύπο προϊόντος.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μέρη που επιδέχονται σέρβις	Διαδικασίες συντήρησης	Περίοδος
Εσωτερικό φίλτρο αέρα	- Αφαιρέστε τη σκόνη που έχει μαζευτεί στο φίλτρο με ένα απορροφητικό σκουπάκι ή πλύντε το με χλιαρό νερό (κάτω των 40°C/104°F) το οποίο περιέχει ένα ουδέτερο απορρυπαντικό καθαρισμού. - Ξεπλύντε καλά το φίλτρο και στεγνώστε το προτού το επανατοποθετήσετε πάνω στη μονάδα. - Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, πτητικές ουσίες ή χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε το φίλτρο.	Τουλάχιστον μια φορά κάθε 2 εβδομάδες. Συχνότερα εφόσον χρειάζεται.
Εσωτερική μονάδα	- Καθαρίστε τους ρύπους και την σκόνη πάνω στη γρίλια σκουπίζοντας τη με ένα μαλακό ύφασμα βρεγμένο με χλιαρό νερό (κάτω των 40°C/104°F) το οποίο περιέχει ένα ουδέτερο απορρυπαντικό καθαρισμού. - Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, πτητικές ουσίες ή χημικά προϊόντα για να καθαρίσετε το φίλτρο.	Τουλάχιστον μια φορά κάθε 2 εβδομάδες. Συχνότερα εφόσον χρειάζεται.

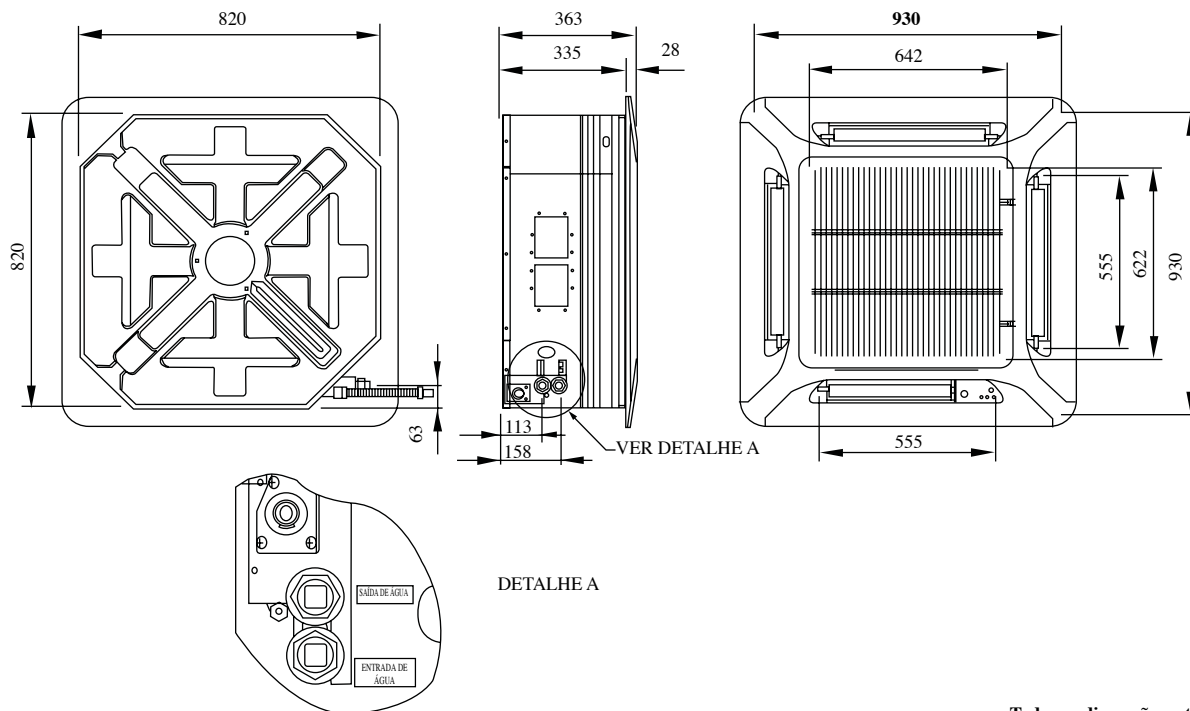
ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

- Σε περίπτωση που υπάρχει ασυμφωνία στην ερμηνεία του παρόντος εγχειριδίου με μια μετάφρασή του σε οποιαδήποτε γλώσσα, υπερισχύει η Αγγλική έκδοση του εγχειριδίου.
- Ο κατασκευαστής επιφυλάσσει τον δικαίωμα να αναθεωρήσει οποιαδήποτε προδιαγραφή και σχέδιο που περιλαμβάνεται στο παρόν έγγραφο οποιαδήποτε στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Βλάβη	Αιτίες / Ενέργειες
1. Ο συμπιεστής δε λειτουργεί 3 λεπτά μετά από την ενεργοποίηση της μονάδας κλιματισμού.	- Προστασία έναντι της συχνής έναρξης. Αναμείνате 3 έως 4 λεπτά για να αρχίσει η λειτουργία του συμπιεστή.
2. Η μονάδα του κλιματιστικού δεν λειτουργεί.	- Διακοπή ρεύματος ή χρειάζεται αντικατάσταση της ασφάλειας. - Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί. - Μπορεί ο χρονοδιακόπτης σας για τη καθυστέρηση να έχει ρυθμιστεί εσφαλμένα. - Αν παρά όλες αυτές τις εξακριβώσεις η βλάβη εξακολουθεί να παραμένει, παρακαλείστε να έρθετε σε επαφή με τον αρμόδιο που έκανε την εγκατάσταση της κλιματιστικής σας μονάδας.
3. Η ροή του αέρα είναι πολύ χαμηλή.	- Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο. - Οι πόρτες είναι ανοιχτές ή τα παράθυρα είναι ανοιχτά. - Η ρόφηση και η εκροή του αέρα είναι βουλωμένες. - Η ρυθμισθείσα θερμοκρασία δεν είναι αρκετά υψηλή.
4. Ο αέρας που εκρέει έχει μια άσχημη μυρωδιά.	- Οι μυρωδιές μπορεί να προέρχονται από τσιγάρα, σωματίδια καπνού, αρώματα, κλπ., που μπορεί να έχουν προσκολληθεί στο πηνίο.
5. Παρουσιάζεται συμπύκνωση στη μπροστινή γρίλια του αέρα της εσωτερικής μονάδας.	- Αυτό προκαλείται από την υγρασία του αέρα μετά από μακρά περίοδο λειτουργίας. - Η ρυθμισθείσα θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, αυξήστε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και λειτουργήστε τη μονάδα σε υψηλή ταχύτητα λειτουργίας.
6. Τρέχει νερό από τη μονάδα του κλιματιστικού.	- Σβήστε τη μονάδα και καλέστε τον τοπικό αντιπρόσωπο.

Αν παρά όλες αυτές τις εξακριβώσεις η βλάβη εξακολουθεί να παραμένει, παρακαλείστε να έρθετε σε επαφή με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο / τον αρμόδιο του σέρβις για την κλιματιστική σας μονάδα.

Unidade Interior: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Todas as dimensões estão em mm.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ AVISO

- A instalação e manutenção devem ser realizadas por pessoas qualificadas que estão familiarizadas com o código e os regulamentos locais e que tenham experiência com este tipo de aparelho.
- Toda a ligação eléctrica deve ser instalada de acordo com os regulamentos nacionais.
- Assegure-se que a voltagem da unidade corresponde à que consta no nome da placa antes de começar o trabalho de ligação eléctrica de acordo com o diagrama de ligação.
- A unidade deve ter LIGAÇÃO TERRA para prevenir possíveis perigos devido a uma falha do isolamento.
- Toda a cablagem eléctrica não deve tocar na tubagem de água ou quaisquer peças móveis dos motores da ventoinha.
- Confirme que a unidade foi DESLIGADA antes de a instalar ou fazer manutenção.
- Risco de choque eléctrico, poderá causar ferimentos ou morte. Desligar toda a alimentação eléctrica restante antes de realizar qualquer manutenção.
- NÃO puxe o cabo quando a energia está LIGADA. Isto pode causar graves choques eléctricos que podem provocar incêndio.
- Mantenha a unidade interior e exterior, os cabos de alimentação e os fios de transmissão, afastados pelos menos 1m de televisores e rádios, para evitar imagens distorcidas e estáticas. {Dependendo do tipo e fonte de onda eléctricas, pode-se ouvir estática mesmo estando a 1m de distância}

⚠ CUIDADO

Por favor tome nota dos seguintes pontos importantes ao instalar.

- **Certifique-se que os tubos de drenagem estão correctamente ligados.**
⚠ Se os tubos de drenagem não estão correctamente ligados, podem provocar uma fuga de água que vai molhar a mobília.
- **Certifique-se que o painel da unidade está fechado após a manutenção ou instalação.**
⚠ Os painéis inseguros poderão causar um funcionamento barulhento da unidade.
- **O conector do fio da oscilação do ar e o conector do cabo do LED encontram-se dentro da caixa de controlo.**
- **Extremidades afiadas e superfícies da bobina são potenciais locais, que podem causar lesões perigosas. Evitar o contacto com estes locais.**
- **Antes de desligar a alimentação, coloque o interruptor do controlo remoto ON/OFF para a posição OFF(desligado) para prevenir o disparo incómodo da unidade.** Se isto não for feito, as ventoinhas da unidade irão começar automaticamente quando a energia for restabelecida, colocando em perigo o pessoal de serviço ou o utilizador.
- **Não coloque nenhum aparelho de aquecimento perto da unidade de ar condicionado.** Isto pode derreter o painel de plástico ou deformá-lo, como resultado do excesso de calor.
- **Certifique-se que a cor dos fios da unidade exterior e das marcações do terminal são as mesmas da unidade interior respectivamente.**
- **IMPORTANTE : NÃO INSTALAR OU UTILIZAR A UNIDADE DE AR CONDICIONADO NUMA LAVANDARIA.**

ATENÇÃO

Requisitos Para A Eliminação

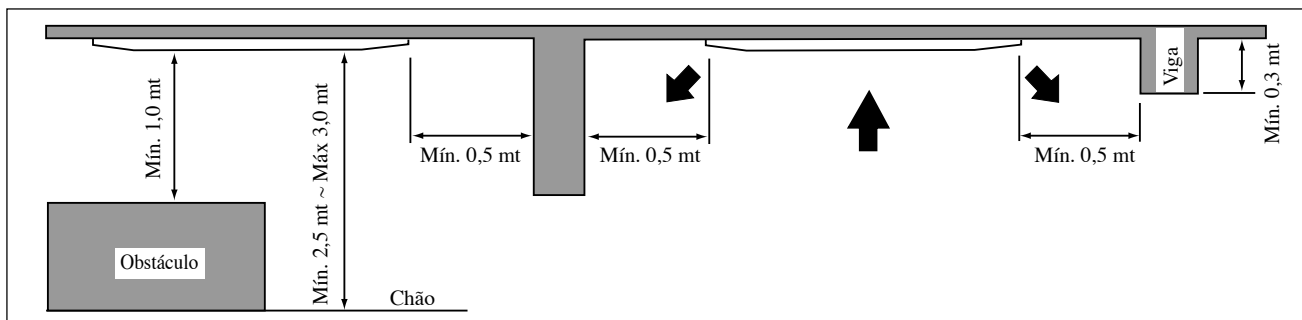
O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis. Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações. As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.



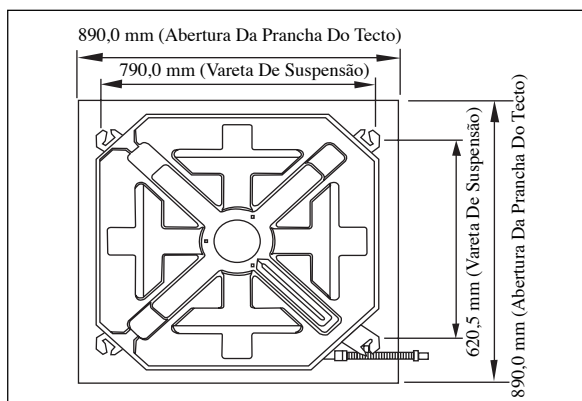
INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR

1. Inspeção Preliminar Do Local



- A instalação e corrente eléctrica estão em conformidade com os códigos e regulamentos da autoridade local (por exemplo, a Comissão Eléctrica Nacional/National Electrical Board).
- A flutuação da voltagem da corrente não deve exceder $\pm 10\%$ da voltagem nominal. As linhas de fornecimento de electricidade devem ser independentes dos transformadores de soldadura, que podem provocar uma elevada flutuação do fornecimento de electricidade.
- Certifique-se de que a localização é conveniente para a cablagem, tubagem e drenagem.
- A unidade interior deve ser instalada de maneira a que se encontra livre de quaisquer obstáculos no percurso da descarga do ar frio e retorno do ar quente, e deve permitir a disseminação do ar pela divisão (perto do centro da divisão)
- Disponibilize passagem da unidade interior da parede e dos obstáculos conforme indicado na figura.
- O local de instalação deve ser suficientemente forte para suportar uma carga 4 vezes superior ao peso da unidade interior para evitar a amplificação do ruído e da vibração.
- O local de instalação (superfície de tecto de suspensão) deve estar nivelada e a altura no tecto deve ser de 350 mm ou mais.
- A unidade interior deve estar afastada de fontes de calor e vapor (evite instalá-la perto de uma entrada).

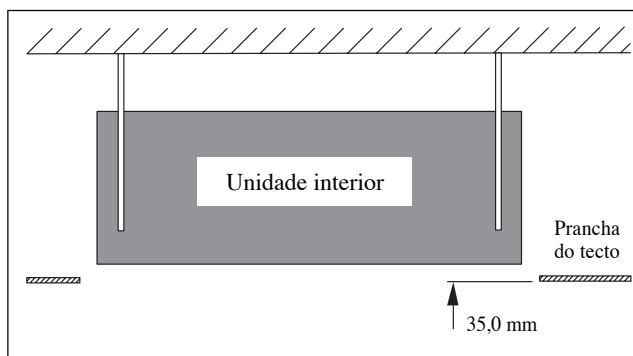
2. Instalação da unidade



- Meça e assinale a posição para a vareta de suspensão. Faça o buraco para a porca angulada no tecto e fixe a vareta de suspensão.
- O modelo de instalação é prolongado de acordo com a temperatura e humidade. Verifique nas dimensões em utilização.
- As dimensões do modelo de instalação são iguais às das dimensões de abertura do tecto.
- Antes do trabalho de laminação do tecto ser concluído, certifique-se de que encaixa o modelo de instalação na unidade interior.

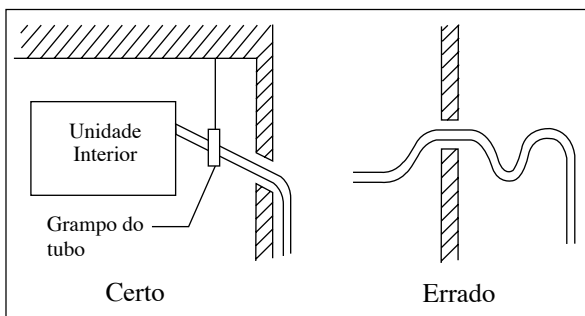
Nota: Discuta o trabalho de perfuração do tecto com os profissionais que efectuem a instalação..

3. Suspensão da unidade



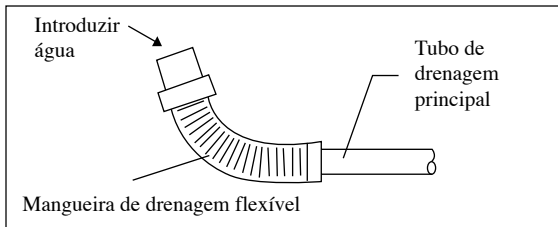
- Confirme o ângulo da vareta de suspensão.
- Segure a unidade e pendure-a na vareta de suspensão com a porca e a anilha.
- Ajuste a altura da unidade para 35,0mm entre a superfície da unidade interior e a superfície do tecto.
- Certifique-se, utilizando um nível, de que a unidade se encontra instalada horizontalmente e aperte a porca e o parafuso para impedir que a unidade caia e a vibração da mesma.
- Abra a prancha do tecto ao longo do rebordo exterior do modelo da instalação em papel.

4. Trabalho da bomba de drenagem



- O tubo de drenagem deve estar num declive descendente para uma drenagem sem problemas.
- Evite instalar o tubo de drenagem num declive para cima e para baixo para impedir o fluxo invertido de água.
- Durante a ligação do tubo de drenagem, exerça os devidos cuidados para não exercer força extra sobre o conector de drenagem na unidade interior.
- O diâmetro externo da ligação de drenagem na mangueira de drenagem flexível é de 20 mm.
- Certifique-se de que executa o isolamento térmico (espuma de polietileno com uma espessura superior a 8,0 mm) na tubagem de drenagem para evitar que a água condensada caia no interior da divisão..

5. Teste da drenagem

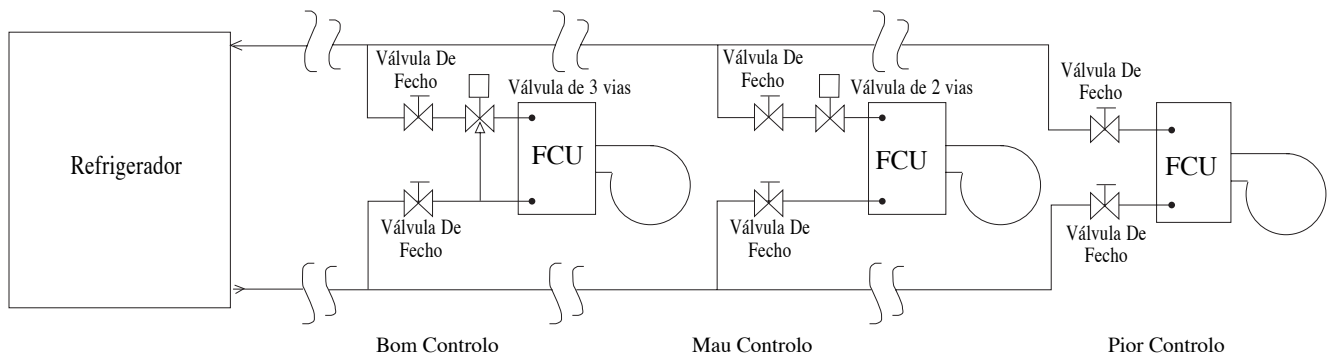


- Ligue o tubo de drenagem principal à mangueira flexível.
- Introduza água a partir da mangueira de drenagem flexível para verificar se existem fugas na tubagem.
- No final do teste, ligue a mangueira de drenagem flexível ao conector de drenagem existente na unidade interior.

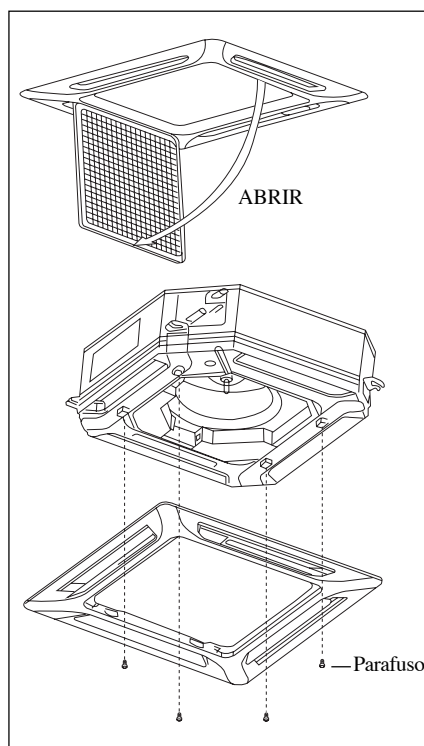
Nota: Esta unidade interior utiliza uma bomba de drenagem para efectuar a drenagem da água condensada. Instale a unidade horizontalmente para impedir a fuga ou condensação de água em torno da saída de ar.

6. Ligação da tubagem de água

- A unidade interior encontra-se equipada com uma saída de água e ligação de entrada. A ligação possui uma abertura de ventilação do ar integrada com vista a purgar o ar.
- É necessária uma válvula de 3 vias para desactivar ou contornar a água fria.
- Recomenda-se a utilização de um tubo de aço preto, um tubo de polietileno e um tubo de cobre na instalação de campo. Todos os tipos de tubagem e ligação devem ser isolados com polietileno (do tipo ARMAFLEX ou equivalente) para evitar a condensação.
- Não utilize tubos e ligações contaminados ou danificados para efectuar a instalação.
- São necessários alguns dos principais componentes de ligação no sistema para melhorar a capacidade e facilitar a assistência, tais como a válvula de fecho, válvula de equilíbrio, válvula de 2 ou 3 vias, filtro, collector, etc.



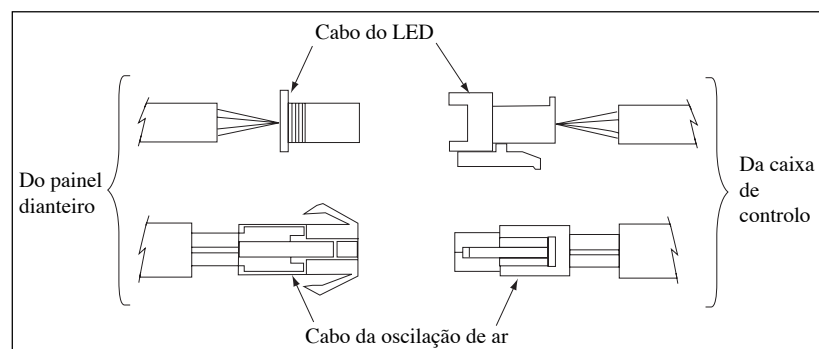
7. Instalação do painel



- Certifique-se de que remove o modelo da instalação antes de colocar o painel frontal.
- Abra a grelha de entrada de ar puxando os fechos para trás e retirando-os juntamente com o filtro do painel.
- Instale o painel da moldura dianteira na unidade interior utilizando os 4 parafusos e apertando-os completamente para prevenir a fuga de ar fresco.
- Ligue o cabo do LED e o cabo da oscilação do ar à unidade interior.

Nota:

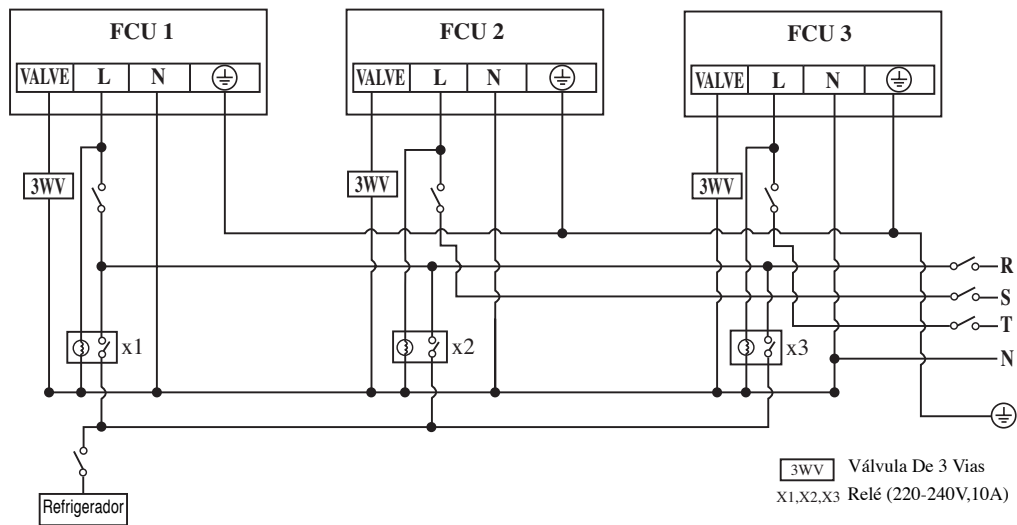
Instale o painel dianteiro firmemente para impedir a fuga de ar fresco, o que irá provocar a condensação e gotejar de água



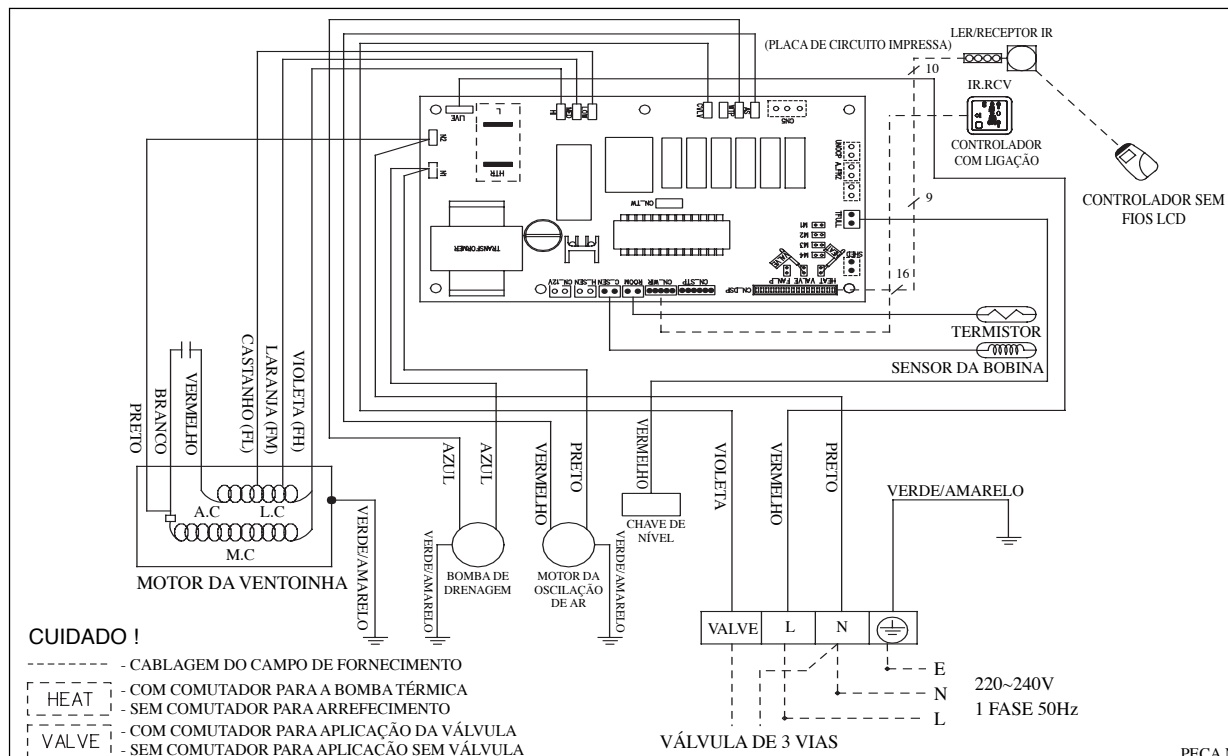
LIGAÇÃO DA CABLAGEM ELÉCTRICA

Esta é a ligação da cablagem proposta. Pode ser alterada tendo em conta a unidade refrigeradora e deve cumprir os códigos e regulamentos locais e nacionais.

Modelo: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Modelo: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Nota : A unidade é para a bomba de calor padrão e para aplicação em válvula.

IMPORTANTE: * Estes valores destinam-se apenas para fins de informação. Devem ser verificados e seleccionados com vista a cumprirem os códigos e regulamentos locais e/ou nacionais. Eles também se encontram sujeitos ao tipo de isolamento e tamanho dos condutores.

** A amplitude da voltagem apropriada deve ser verificada nos dados na etiqueta existente na unidade. Um interruptor principal ou quaisquer outros meios para desligar, tendo uma separação de contacto em todos os pólos, deve ser incorporado na cablagem fixa de acordo com a legislação local e nacional relevante

Modelo	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Variação da tensão**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⊕				
Fusível recomendado*	A	2	2	2	2
Dimensão do cabo de fornecimento eléctrico* mm²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Número de condutores	3	3	3	3	3

- Todos os fios devem estar devidamente ligados.
- Nenhum fio eléctrico deve tocar na tubagem de água ou quaisquer peças móveis dos motores da ventoinha.
- O cabo do fornecimento eléctrico deve ser equivalente a H05VV-F (60227 IEC 52 ou 60227 IEC 53) que é o requisito mínimo, e deve ser utilizado no tubo protector.

AMPLITUDE OPERACIONAL

Limites operacionais:

Portador térmico: Água

Temperatura da água : 5 ~50°C

Pressão máxima da água : 16 bar

Temperatura do ar: (conforme indicado a seguir)

Modo De Arrefecimento

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mínima	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Temperatura interior máxima	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Temperatura exterior mínima	16,0 / 60,8	-
Temperatura exterior máxima	46,0 / 114,8	-

Modo De Aquecimento

Temperatura	Ts °C/°F	Th °C/°F
Temperatura interior mínima	16,0 / 60,8	-
Temperatura interior máxima	30,0 / 86,0	-
Temperatura exterior mínima	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Temperatura exterior máxima	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

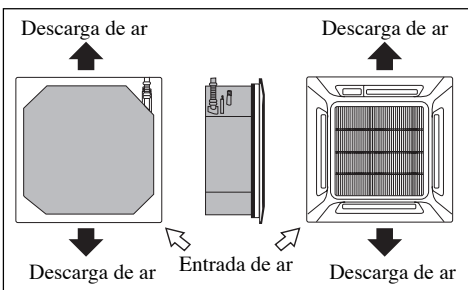
Ts: Temperatura do bolbo seco.

Th: Temperatura do bolbo húmido.

ACESSÓRIOS

1. Especificação da conduta pequena

Possível Direcção Para A Descarga De Ar E Entrada De Ar

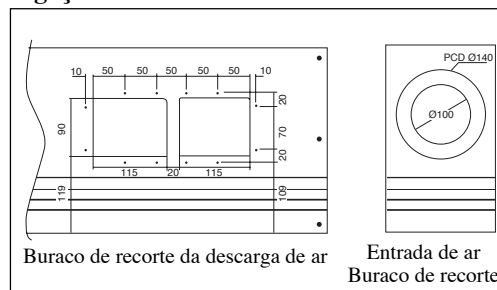


- A unidade interior é fornecida com um buraco de "recorte" para a descarga de ar e entrada de ar para a ligação à conduta. No entanto, é possível efectuar a ligação da conduta curta para a descarga de ar em apenas um lado.
- A utilização da conduta curta para a descarga de ar irá melhorar a distribuição do fluxo de ar se houver uma obstrução (tal como um aparelho de iluminação) ou numa divisão comprida e estreita ou uma divisão em forma de L. Pode também ser utilizado para transmitir ar condicionado a duas divisões simultaneamente.

Nota:

- Evite utilizar a conduta curta no qual a grelha da descarga de ar pode ser completamente fechada para impedir o congelamento do evaporador.
- Para impedir a formação de condensação, certifique-se de que existe um isolamento térmico suficiente e nenhuma fuga de ar fresco quando instalar a conduta curta.
- Mantenha a introdução da entrada de ar fresco dentro de 20% do fluxo de ar total. Disponibilize uma câmara e utilize uma ventoinha de reforço.

Possível Dimensão Da Abertura Para A Ligação Da Conduta



2. Material isolante

- É possível vedar uma das quatro saídas de descarga de ar. (A vedação de duas ou mais saídas de descarga de ar pode provocar uma avaria)
- Remova o painel dianteiro e introduza o material isolante dentro da saída de descarga de ar na unidade interior para vedar a saída de ar.
- O material isolante tem o mesmo comprimento que a saída de descarga de ar comprida. Se desejar vedar a saída de descarga de ar mais curta, corte o material isolante para o encurtar.
- Pressione o material isolante em cerca de 10 mm para além da superfície inferior da unidade interior de maneira a que não toque na lâmina de ventilação de ar. Certifique-se de que não pressiona o material isolante mais do que cerca de 10 mm.

FUNÇÃO DE RE-INÍCIO ALEATÓRIO AUTOMÁTICO

Se houver uma falha de corrente quando a unidade estiver a funcionar, ela irá retomar automaticamente o mesmo modo de funcionamento quando a corrente voltar. (Aplicável apenas a unidades com esta função.)

LUZES INDICADORAS

Controlo remoto

Quando existe um sinal operativo do controlo remoto por infravermelhos, o receptor do sinal da unidade interior irá emitir um sinal sonoro de confirmação <bip>.

Descrição de erro	LED fresco	Indicação de erro
Erro do sensor da divisão	Pisca 1 vez	E1
Erro do sensor da água do cano	Pisca 2 vezes	E2
Erro da bomba de água	Pisca 6 vezes	E6
Avaria da temperatura da água do cano	Pisca 5 vezes	E5
*Janela aberta activada	Pisca 3 vezes	-
*Modo anti-congelamento activado	Pisca 7 vezes	-
*Libertação da carga activada	Pisca 8 vezes	-

*Apenas aplicável a um sistema com 4 canos

INSPECÇÃO GERAL

- Certifique-se do seguinte, especialmente:-
 1. A unidade se encontra montada solidamente e numa posição firme.
 2. A tubagem e as ligações são à prova de fugas.
 3. A cablagem correcta foi efectuada.
- Verificação da drenagem:– Despeje alguma água dentro do lado esquerdo da panela de drenagem (a drenagem é efectuada no lado direito da unidade).
- Teste:
 1. Faça um teste após o teste de drenagem de água e o teste de fuga de gás.
 2. Tenha em atenção o seguinte:
 - a) A ficha eléctrica está firmemente inserida na tomada?
 - b) Há algum som anormal na unidade?
 - c) Há alguma vibração anormal na unidade ou na tubagem?
 - d) A drenagem de água é suave?

Nota:

- O guia de instalação prévio abrange apenas a unidade da bobina da ventoinha. Para efectuar a instalação da unidade exterior (mini-refrigerador, etc.) consulte o guia de instalação para tal unidade.
- A instalação da unidade da bobina da ventoinha pode variar de acordo com o tipo de unidade exterior.
- A instalação deve ser efectuada apenas técnicos qualificados familiarizados com este tipo de produto.

ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

Partes Para Manutenção	Procedimentos De Manutenção	Período
Filtro de ar da unidade interior	1. Remova qualquer pó que esteja agarrado ao filtro utilizando um aspirador ou lave o filtro em água morna (abaixo de 40°C/104°F) com um detergente neutro. 2. Passe o filtro por água abundante e seque-o antes de o colocar novamente na unidade. 3. Não utilize gasolina, substâncias voláteis ou químicas para limpar o filtro.	Pelo menos uma vez a cada 2 semanas. Mais frequentemente se necessário.
Unidade interior	1. Limpe qualquer sujidade ou pó que se encontre na grelha ou painel limpando-o com um pano suave humedecido em água morna (abaixo de 40°C/104°F) e um detergente neutro. 2. Não utilize gasolina, substâncias voláteis ou químicas para limpar a unidade interior.	Pelo menos uma vez a cada 2 semanas. Mais frequentemente se necessário.

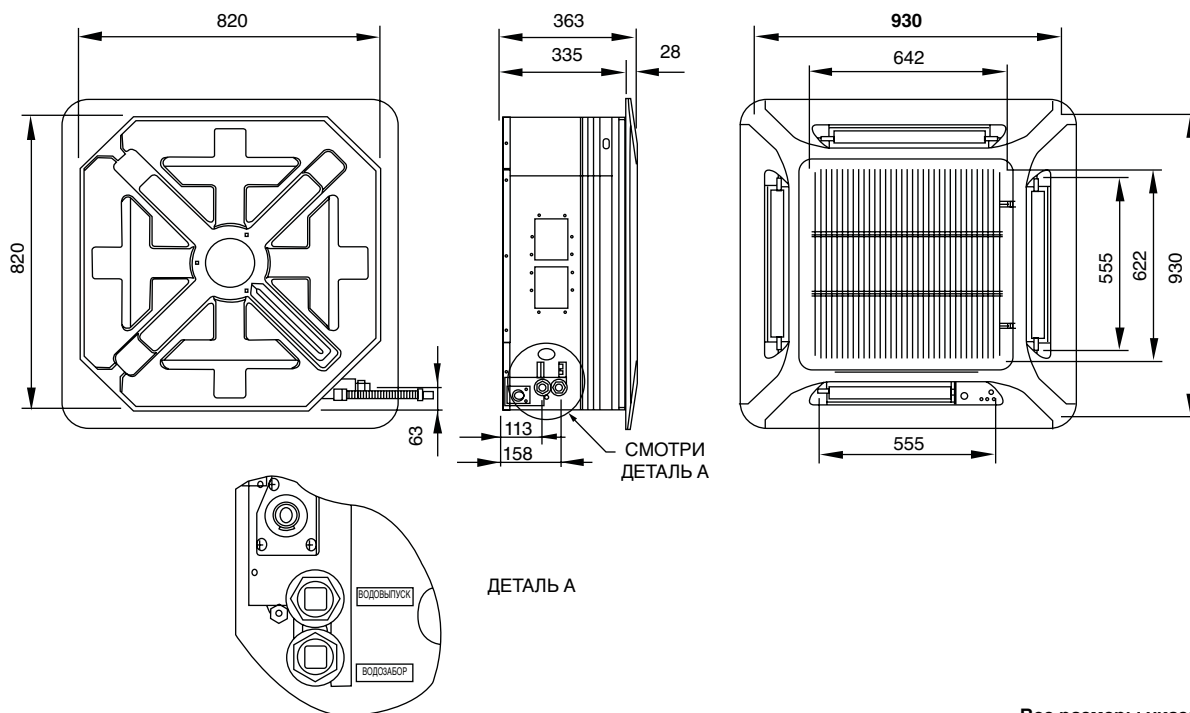
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- No caso de existir algum conflito na interpretação deste manual e alguma tradução do mesmo em qualquer língua, a versão inglesa deste manual deve prevalecer.
- O fabricante reserve-se o direito de rever qualquer especificação e desenho contidos aqui em qualquer altura sem aviso prévio.

Avaria	Causas / Acção
1. O compressor não funciona 3 minutos após a unidade de ar condicionado ter começado a funcionar.	- Protecção contra activações frequentes. Espere 3 a 4 minutos para o compressor começar a funcionar.
2. A unidade de ar condicionado não funciona.	- Falha da corrente, ou o fusível precisa de ser substituído. - A ficha está desligada. - É possível que o temporizador de atraso tenha sido configurado incorrectamente. - Se a avaria persistir depois de todas estas inspecções, contacte o instalador da unidade de ar condicionado.
3. O fluxo de ar é muito fraco.	- O filtro de ar está sujo. - As portas ou janelas estão abertas. - A sucção e descarga de ar estão obstruídos. - A temperatura regulada não é suficientemente elevada.
4. O fluxo da descarga de ar tem um odor mau.	- Os odores podem ser provocados por cigarros, partículas de fumo, perfume, etc. que podem ter-se aderido à bobina.
5. Condensação na grelha de ar dianteira da unidade interior.	- Isto é provocado pela humidade do ar depois de um período prolongado de funcionamento. - A temperatura configurada é demasiado baixa, aumente a configuração da temperatura e utilize a unidade com uma velocidade da ventoinha elevada.
6. Água a sair da unidade de ar condicionado.	- Desligue a unidade e contacte o revendedor.

Se a avaria persistir, contacte o revendedor / centro de assistência local.

Комнатный блок: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Все размеры указаны в мм.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- Установка и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированным персоналом, знающим местный код и положения и имеющим опыт работы с данным видом устройств.
- Весь монтаж проводов должен проводиться в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- Перед началом электромонтажа удостоверьтесь, что напряжение блока соответствует указанному на табличке, согласно электрической схеме.
- Блок должен быть **ЗАЗЕМЛЕН** для предотвращения возможной опасности в результате неправильной установки.
- Вся электропроводка не должна соприкасаться с водопроводными трубами или другими движущимися частями вентиляторных электродвигателей.
- Удостоверьтесь, что блок **ВЫКЛЮЧЕН** перед установкой или обслуживанием.
- Риск поражения электрическим током может послужить причиной повреждений или смерти. Отсоедините все главные блоки электропитания перед обслуживанием.
- НЕ выдергивайте шнур при включенном питании. При этом можно получить серьезные удары током и вызвать угрозу пожара.
- Держите комнатный и наружный блоки, силовой кабель и линию передачи, по меньшей мере, на расстоянии 1 м от телевизоров и радио для предотвращения искажения изображения и радиопомех. {В зависимости от типа и источника электрических волн, радиопомехи можно услышать даже при установке на расстояние более 1 м.}

ОСТОРОЖНО

Пожалуйста, обратите внимание на нижеследующие важные моменты при установке.

- Удостоверьтесь, что сливные трубы соединены надлежащим образом.
! При утечке из неправильно подключенного дренажного шланга мебель может намокнуть.
- Удостоверьтесь, что панель блока закрыта после технического обслуживания или установки.
! Неплотно закрепленные панели вызовут шум при работе блока.
- Соединитель поворота воздуха и проводочный соединитель светодиода должны находиться в коробке управления.
- Острые края и поверхности змеевиков являются потенциальными местами нанесения травм. Остерегайтесь контакта с этими местами.
- Перед тем, как включать питание, переведите выключатель удаленного контроллера в положение "OFF" (ВЫКЛ.) во избежание случайного срабатывания устройства. Если этого не сделать, при включении питания вентиляторы автоматически начнут вращаться и обслуживающий персонал или пользователь подвергнется опасности.
- Не используйте рядом с кондиционером нагревательные приборы. От избытка тепла пластиковая панель может расправиться или деформироваться.
- Убедитесь, что цвета проводов наружного блока и маркировка выводов комнатного блока соответствуют.
- **ВАЖНО: НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОНДИЦИОНЕР В МОЕЧНОЙ.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Требования по утилизации

Ваше изделие для кондиционирования воздуха отмечено этим символом. Это означает, что электрические и электронные изделия не должны быть смешаны с несортированными бытовыми отходами.

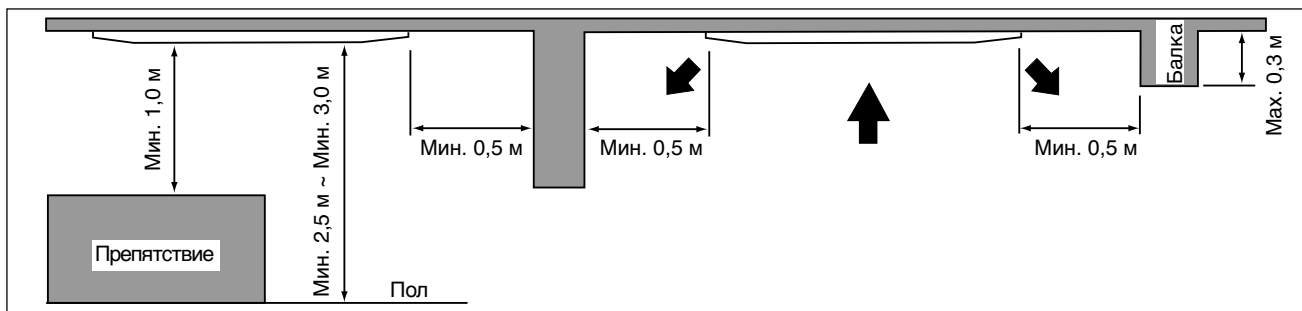
Не пытайтесь самостоятельно демонтировать систему: демонтаж системы кондиционирования воздуха, обработка хладагента, масла и других деталей должна быть произведена квалифицированным специалистом по установке согласно соответствующему местному и национальному законодательству. Кондиционеры воздуха должны быть обработаны на специализированном перерабатывающем оборудовании для повторной утилизации, повторного использования отходов и восстановления. Убедившись в том, что данное изделие правильно утилизировано, вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения подробной информации обратитесь, пожалуйста, к вашему специалисту по установке или местным властям.

Батареи должны быть удалены из пульта дистанционного управления и утилизированы отдельно согласно соответствующему местному и национальному законодательству.



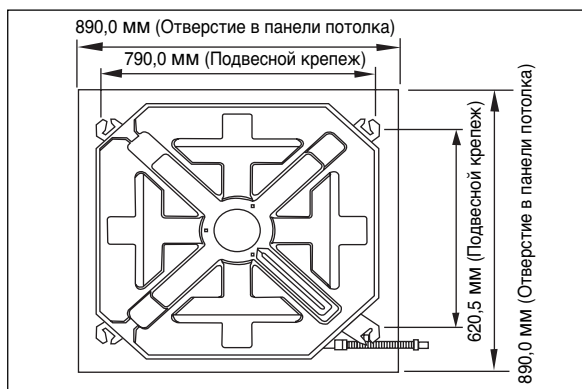
УСТАНОВКА КОМНАТНОГО БЛОКА

1. Предварительный Осмотр Места Установки



- Подвод электроснабжения и установка должны соответствовать положениям и правилам местной управляющей администрации (напр. Национальное управление по электричеству).
- Колебание напряжения не должно быть более, чем $\pm 10\%$ от нормального напряжения. Провода электроснабжения должны быть независимыми от сварочных трансформаторов, которые вызывают значительные колебания напряжения.
- Удостоверьтесь, что расположение удобно для прокладки проводов, труб и слива.
- Комнатный блок должен быть установлен таким образом, чтобы беспрепятственно осуществлялись выпуск холодного воздуха и возврат теплого воздуха, и распространение воздуха по всей комнате (ближе к центру комнаты).
- Для комнатного блока должно быть обеспечено пространство, свободное от стены и препятствий как показано на рисунке.
- Место установки должно быть достаточно прочным, способным выдержать нагрузку в 4 раза большей массы комнатного кондиционера для того, чтобы избежать шум и вибрацию.
- Место установки (место подвешивания на потолке) должно быть достаточно ровным и высота в потолке должна быть 350 мм или более.
- Комнатный блок должен быть удален от источников тепла или пара (избегайте установку блока около входа).

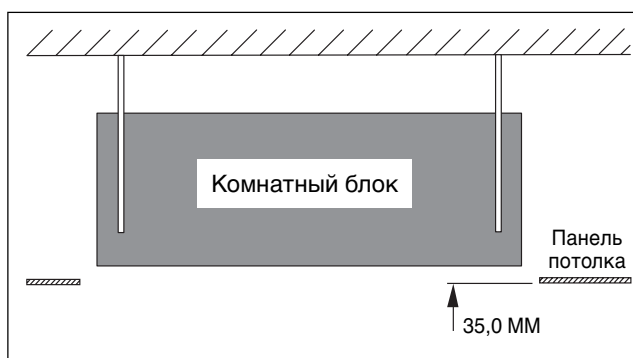
2. Установка Блока



- Измерьте и отметьте положение подвесного крепежа. Просверлите отверстие для угловой гайки на потолке и закрепите подвесной крепеж.
- Установочная подкладка изменяется в зависимости от температуры и влажности. Проверьте размеры по месту.
- Размеры установочной подкладки соответствуют размерам отверстию на потолке.
- Прежде чем заканчивать заключительные потолочные работы, удостоверьтесь, что установочная подкладка вставлена в комнатный блок.

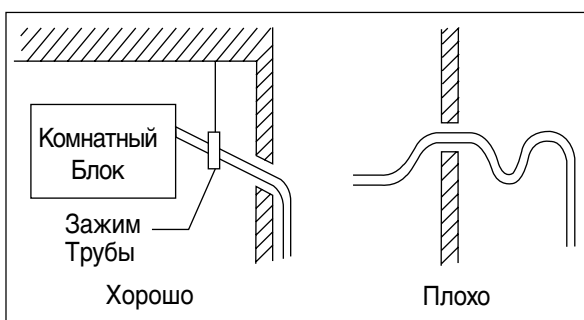
Примечание: Обязательно обсудите сверлильные потолочные работы с установщиками блока.

3. Подвеска Блока



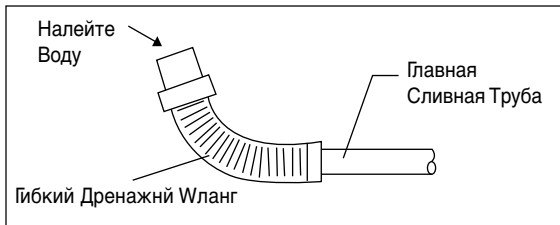
- Подтвердите угол наклона (питч) подвесного крепежа.
- Возьмите блок и повесьте его на подвесные крепежи, закрепив гайкой и шайбой.
- Добейтесь высоты 30,0 мм между дном комнатного блока и потолочной поверхностью.
- Убедитесь при помощи уровня, что блок установлен горизонтально и затяните гайку и болт для избежания падения блока и вибрации.
- Откройте панель потолка вдоль наружного края бумажной установочной подкладки.

4. Проведение Трубопроводов



- Дренажная труба должна быть установлена с уклоном вниз для дренажа.
- Избегайте установку дренажной трубы с уклоном вниз и вверх для того, чтобы вода не потекла обратно.
- Во время соединения труб, будьте осторожны, чтобы не оказать чрезмерное усилие на дренажный штуцер во внутреннем модуле.
- Наружный диаметр дренажного штуцера на гибком дренажном шланге составляет 20 мм.
- Удостоверьтесь в установке теплоизоляции (полиэтиленовый пенопласт толщиной более 8,0 мм) на дренажной трубе для избежания капания конденсата внутрь комнаты.

5. Проверка Слива



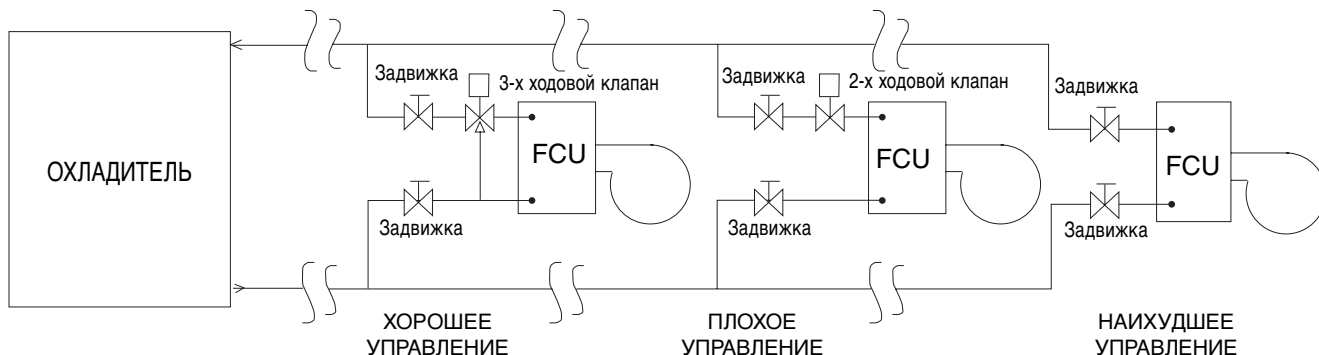
- Соедините главную дренажную трубу к гибкому дренажному шлангу.
- Налейте воду из гибкого дренажного шланга для проверки герметичности трубопроводов.
- По завершении проверки, соедините гибкий дренажный шланг к дренажному штуцеру на внутреннем модуле.

Примечание: Данный комнатный блок имеет дренажный насос для отвода конденсата. Установите блок горизонтально для предотвращения течи или конденсата вокруг воздухоотвода.

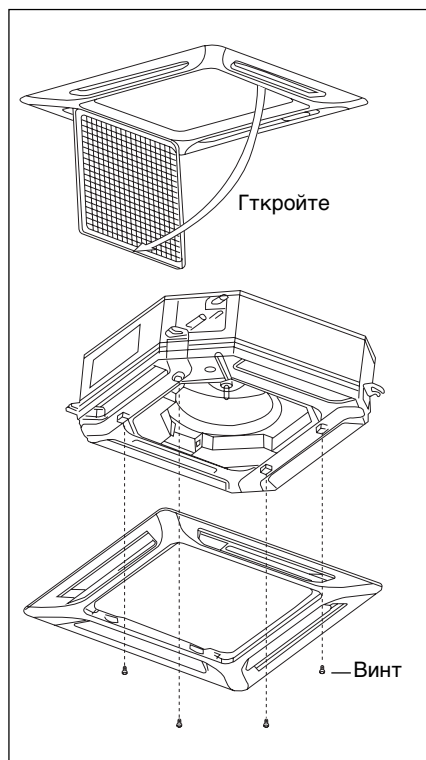
6. Подсоединение Водопровода

ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ
КЛАПАН

- Комнатный блок оборудован соединением водосброса и водоприемника. Наряду с соединением для продувки воздухом, установлено вентиляционное отверстие.
- Для чередования выключения или перепуска воды необходим трехходовой клапан.
- Для установки в полевых условиях рекомендуется черная стальная труба, полиуретановая труба и медная труба. Во избежание образования конденсата все типы труб и соединений должны быть изолированы полиуретаном (типа или эквивалентным ARMAFLEX).
- Для установки нельзя использовать загрязненные или поврежденные трубки или комплектующие.
- Некоторые основные комплектующие, как например, запорный клапан, уравнильный клапан, двухходовой или трехходовой клапан, фильтр, сетчатый фильтр и др. необходимы для улучшения работы системы и облегчения ее использования.



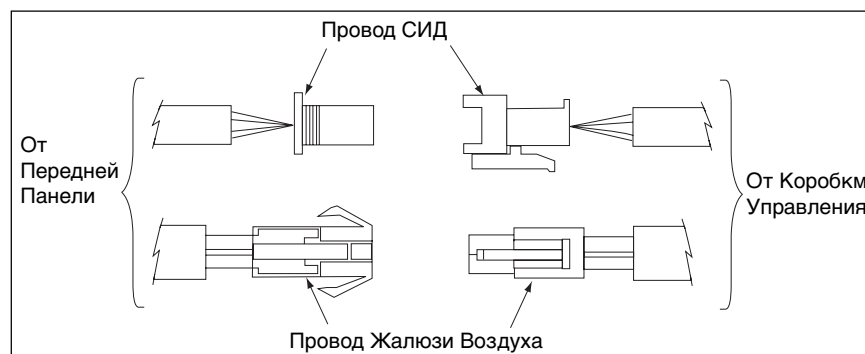
7. Установка Панели



- Перед установкой передней панели убедитесь, что Вы сняли установочный шаблон.
- Откройте решетку впуска воздуха оттягиванием ограничителей и снятием их вместе с фильтром с панели.
- Установите переднюю рамную панель на комнатный блок 4 винтами и затяните до конца для предотвращения прохода холодного воздуха.
- Соедините провода контактов СИД и провода поворота жалюзи воздуха к комнатному блоку.

Примечание:

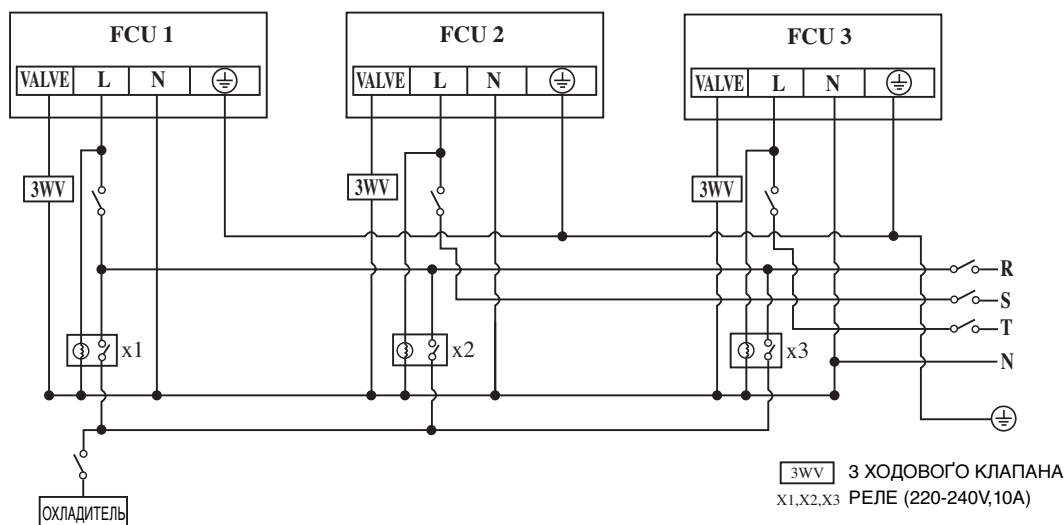
Плотно установите переднюю рамную панель для предотвращения прохода холодного воздуха, который станет причиной конденсата и капания воды.



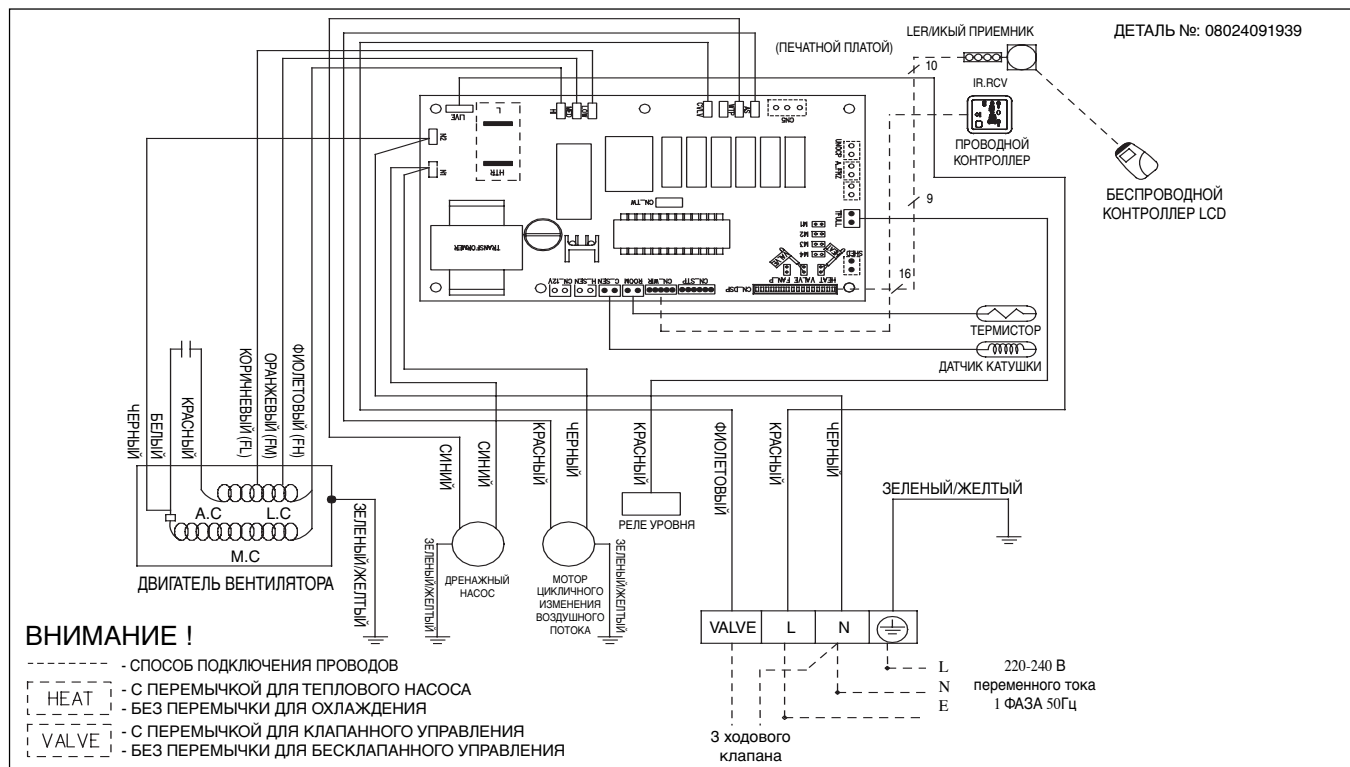
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

Данная схема электрических соединений является рекомендуемой. Она может изменяться в зависимости от применяемого водоохладителя и должна соответствовать требованиям местных и национальных правил и нормативов.

МОДЕЛЬ: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



МОДЕЛЬ: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Примечание : Блок входит в стандартный обогревательный насос и предназначен для клапанного применения.

ВАЖНО: * Данные значения предоставлены только для информации. Их необходимо проверить и использовать в соответствии с местными и/или национальными кодексами и предписаниями. Они также зависят от типа установки и размера проводов.

** Соответствующий диапазон напряжений должен быть сверен с данными бирки на блоке. Главный выключатель или другие средства отключения, имеющие зазор между разомкнутыми контактами во всех полюсах, должны быть включены в фиксированную разводку в соответствии с релевантным местным и национальным законодательством.

МОДЕЛЬ	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Диапазон напряжения**	220V-240V/1Ph/50Hz + !				
Рекомендуемый плавкий предохранитель* A	2	2	2	2	2
Сечение шнура сети* мм ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Количество проводов	3	3	3	3	3

- Все провода необходимо надежно закрепить.
- Провода не должны соприкасаться с водопроводом или подвижными частями мотора вентилятора.
- Шнур питания должен быть эквивалентным H05VV-F (60227 IEC 52 или 60227 IEC 53), который является минимальным требованием, и должен использоваться в защитной трубке.

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН

Эксплуатационные ограничения:

Тепловой носитель: Вода

Температура воды : 5 ~50°C

Максимальное давление воды: 16 бар

Температура воздуха: (как указано ниже)

Только охлаждение

Температура	Ts °C/°F	Th °C/°F
Мин. темп. в помещении	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Макс. темп. в помещении	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Мин. темп. снаружи	16,0 / 60,8	-
Макс. темп. снаружи	46,0 / 114,8	-

Обогревательный насос

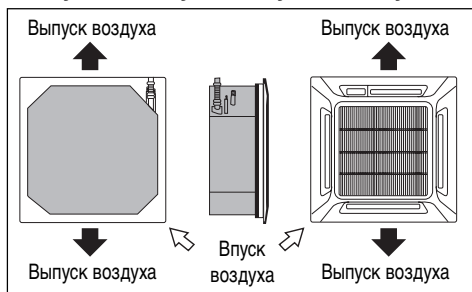
Температура	Ts °C/°F	Th °C/°F
Мин. темп. в помещении	16,0 / 60,8	-
Макс. темп. в помещении	30,0 / 86,0	-
Мин. темп. снаружи	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Макс. темп. снаружи	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Шарик сухого термометра. Th: Шарик смоченного термометра.

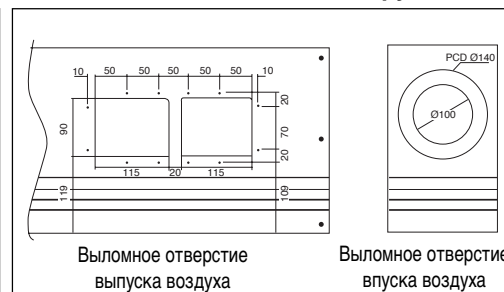
РАЗДЕЛ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

1. Краткая спецификация воздуховода

Возможные направления для выпуска воздуха и впуска воздуха



Возможные размеры отверстия для соединения вентиляционной трубы



- Комнатный блок рассчитан на выпуск воздуха и его впуск через выламываемое отверстие для соединения вентиляционной трубы. Однако, соединение короткой вентиляционной трубы для выпуска воздуха возможно только с одной стороны.
- Использование короткой вентиляционной трубы для выпуска воздуха улучшит распределение воздушного потока при наличии препятствия (например, осветительный прибор) и в длинной, узкой комнате или в L-образной формы комнате. Он также используется для кондиционирования двух комнат одновременно.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Старайтесь не использовать короткую вентиляционную трубу, на которой решетка выпуска воздуха может быть полностью закрыта, что нужно для предотвращения заледенения испарителя.
- Для предотвращения формирования конденсата, удостоверьтесь, что существует достаточная теплоизоляция и нет утечки холодного воздуха после установки короткой вентиляционной трубы.
- Обеспечьте поступление до 20% свежего воздуха от всего воздушного потока. Также обеспечьте наличие камеры и использование вентиляторного усилителя.

2. Заделывающий материал

- Нельзя заделывать один из четырех отверстий выпуска воздуха. (заделывание двух или более воздушных отверстий может привести к сбоям в работе).
- Снимите переднюю панель и заделайте отверстие выпуска воздуха на комнатном блоке при помощи заделывающего материала.
- Этот заделывающий материал той же длины, что и длинное отверстие выпуска воздуха. Желательно заделать короткое отверстие выпуска воздуха, для этого срежьте заделывающий материал для его укорачивания.
- Протолкните заделывающий материал внутрь на 10 мм наружу дна комнатного блока так, чтобы он не задевал воздушного жалюзи. Удостоверьтесь, чтобы не протолкнуть заделывающий материал далее чем на 10мм.

ФУНКЦИЯ БЕСПОРЯДОЧНОГО АВТОСТАРТА

Если произошло внезапное отключение тока при работающем блоке, то он автоматически возобновит тот же операционный режим при восстановлении подачи питания. (Применимо только для блоков с этой функцией)

ПОКАЗАНИЯ ИНДИКАТОРОВ

Пульт Дистанционного Управления

При наличии инфракрасного удаленного рабочего сигнала, датчик сигналов на комнатном блоке произведет звуковой сигнал <бип> для подтверждения получения сигнала.

Описание Ошибки	Светодиодный индикатор Охлаждения	Индикатор Ошибки
Ошибка комнатного датчика	1 мигание	E1
Ошибка датчика водопровода	2 мигания	E2
Ошибка водяного насоса	6 мигания	E6
Ошибка температуры воды водопровода	5 мигания	E5
*Активирован режим "Открытое окно"	3 мигания	-
*Активирован режим "Антифриз"	7 мигания	-
*Активирован режим "Нагрузка"	8 мигания	-

*Применимо только для 4-х трубных систем

ИТОГОВАЯ ПРОВЕРКА

- В частности, проверьте следующее:-
 1. Устройство надежно закреплено на месте.
 2. После зарядки утечки из трубопроводов и соединений не происходит.
 3. Проводка проложена должным образом.
- Проверка слива:-налейте немного воды в левую часть дренажного поддона (слив находится справа).
- Пробный запуск:
 1. Проверив слив воды и убедившись в отсутствии утечки газа, выполните пробный запуск.
 2. Обратите внимание на следующее:
 - a) Плотно ли вставлена вилка в розетку?
 - b) Не издает ли блок странных звуков?
 - c) Есть ли какая-нибудь ненормальная вибрация на самом блоке или на трубопроводе?
 - d) Равномерно ли сливается вода?

Проверьте:

- В настоящей инструкции по установке описан только монтаж блока вентиляторного конвектора. Порядок установки наружного блока (такого как мини-охладитель и т.п.) описан в инструкции по установке соответствующего агрегата.
- Порядок установки вентиляторного конвектора может отличаться в зависимости от типа наружного блока.
- Установка должна производиться квалифицированным персоналом, который знает оборудование данного типа.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Узлы обслуживания	Процедуры технического обслуживания	Время
Комнатный воздушный фильтр	1. Очистите от пыли фильтр пылесосом или вымойте его в теплой воде (ниже 40°C/104°F) нейтральным моющим средством. 2. Хорошо прополощите и высушите фильтр перед установкой его обратно в блок. 3. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки фильтра.	Не реже 2 раз в неделю. Чаше при необходимости.
Комнатный блок	1. Для очистки решетки или панели от грязи и пыли пользуйтесь мягкой тканью, смоченной в теплом (ниже 40°C/104°F) водном растворе нейтрального моющего средства. 2. Не используйте бензиновые, легкоиспаряющиеся вещества или химические средства для очистки комнатного блока.	Не реже 2 раз в неделю. Чаше при необходимости.

МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ

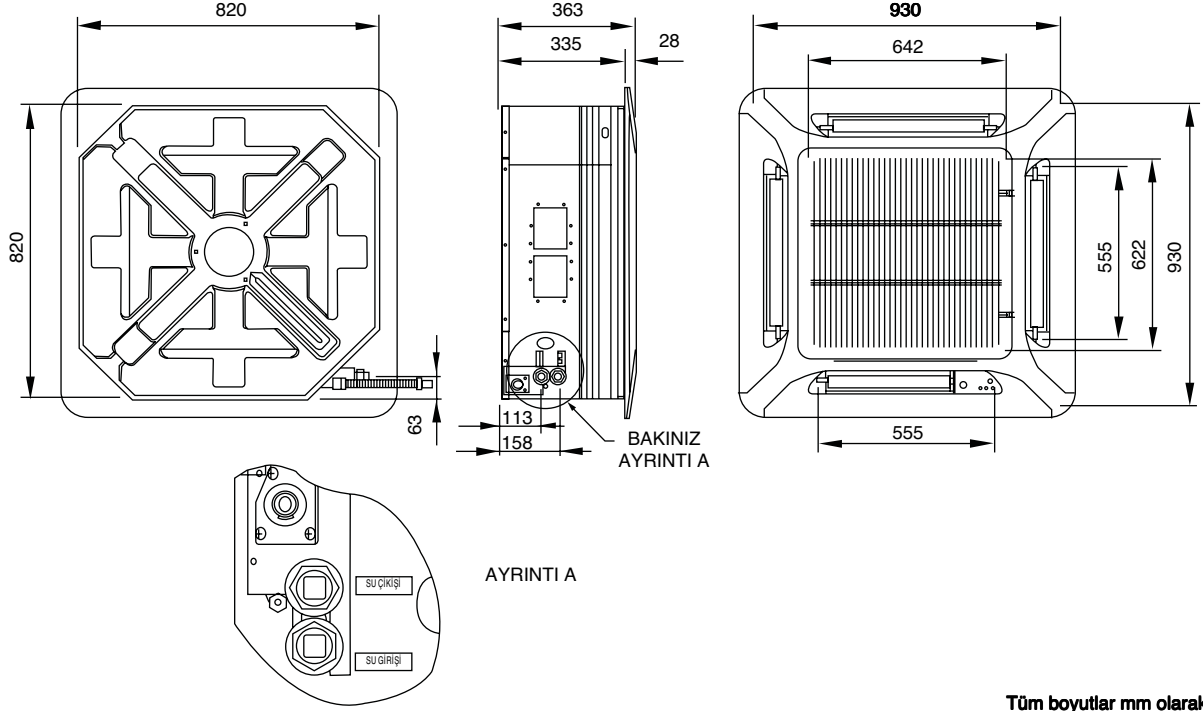
- В случае если в толковании данного руководства или любого перевода одного и того же текста руководства на другие языки возникает противоречие, английский вариант данного руководства рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.

Неисправность	Причины/Действия
1. Компрессор не начинает функционировать по прошествии 3 минут после включения кондиционера.	- Защита от частого включения. Подождите от 3 до 4 минут, чтобы компрессор включился.
2. Кондиционер не работает.	- Отсутствие сетевого питания или требуется замена предохранителя. - Вилка не вставлена. - Существует вероятность того, что таймер задержки установлен неправильно. - Если неисправность не устранена после всех этих проверок, пожалуйста, свяжитесь с персоналом, установившего кондиционер.
3. Очень незначительный поток воздуха.	- Воздушный фильтр загрязнен. - Двери или окна открыты. - Забился выпуск и выпуск воздуха. - Установленная температура недостаточно высока.
4. При выпуске воздуха имеется неприятный запах.	- Неприятный запах может быть вызван сигаретами, частицами дыма, парфюмерии и т.п., которые могли осесть на змеевике.
5. Конденсат на передней решетке комнатного блока.	- Это вызвано влагой в воздухе после продолжительного времени функционирования. - Установленная температура слишком низка, увеличьте установленную температуру и установите скорость вентилятора на высокую.
6. Вода выливается из кондиционера.	- Выключите блок и обращайтесь к дилеру.

Если неисправность неустранима, пожалуйста, обращайтесь к Вашему местному дилеру / специалисту.

DIŞ HATLAR VE EBATLAR

İç Mekan Ünitesi: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Tüm boyutlar mm olarak verilmiştir.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ UYARI

- Kurulum ve bakım işlemleri, yerel kuralları ve yönetmelikleri bilen, bu tür cihazlar konusunda tecrübesi olan kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Sahadaki tüm elektrik tesisatı, ulusal kablolama yönetmeliklerine uygun bir şekilde yapılmalıdır.
- Elektrik tesisat şemasına göre kabloları çekmeye başlamadan önce ünitenin voltaj değerinin, işletim değerleri plakasındaki değerle aynı olduğuna emin olunuz.
- Yalıtım yetersizliğinin neden olabileceği olası tehlikeleri önlemek için ünite TOPRAKLANMALIDIR.
- Elektrik tesisatının hiç bir kısmı su tesisatı ya da fan motorlarının hareket eden parçalarının hiç birine temas etmemelidir.
- Üniteyi kurmadan veya üniteye bakım yapmadan önce ünitenin KAPALI duruma getirildiğinden emin olunuz.
- Elektrik çarpma riski yaralanma ya da ölüme neden olabilir. Bakım yapmadan önce kalan bütün elektrik kaynaklarının bağlantısını kesin.
- Güç anahtarı AÇIK konumdayken elektrik kablosunu çıkarmayınız. Böyle yaparak, ciddi elektrik şoklarına neden olabilirsiniz, bu da yangın tehlikesi yaratabilir.
- Parazitli resimleri ve paraziti önlemek için, iç ve dış ünitleri, güç kablosu ve nakil tertibatını TV'lerden ve radyolardan en az 1 m uzakta tutun. {Elektrik dalgalarının türüne ve kaynağına bağlı olarak, parazit 1 m'den daha fazla uzaklıktan bile duyulabilir}

⚠ DİKKAT

Cihazın kurulumu sırasında lütfen aşağıda belirtilen önemli noktaları dikkate alınız.

- Drenaj borusunun gerektiği şekilde bağlandığına emin olunuz**
⚠ Eğer drenaj borusu gerektiği şekilde bağlanmazsa, mobilyaların ıslanmasına neden olacak su sızıntıları meydana gelebilir.
- Servisten veya kurulumdan sonra ünitenin panellerinin kapatıldığından emin olunuz.**
⚠ Panellerin sağlam bir şekilde kapatılmaması, ünitenin çalışırken gürültü çıkarmasına neden olacaktır.
- Hava salınım rakoru ve LED kablosu rakoru kontrol kutusu içerisinde bulunacaktır.**
- Sivri uçlar ve spiral yüzeyleri, yaralanma tehlikesine yaratabilecek yerlerdir. Bu tür yerlere temas etmekten kaçınınız.**
- Güç kaynağını kapatmadan önce uzaktan kumandanın AÇIK/KAPALI anahtarını KAPALI konuma getirerek, ünitenin istenmeden açılmasını önleyiniz.** Eğer bu yapılmazsa, elektrik bağlantısı tekrar kurulduğunda ünitenin fanları otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır, bu da servis personeli veya kullanıcı için tehlike oluşturacaktır.
- Klimanın fazla yakınında herhangi bir ısıtıcı sistemini çalıştırmayınız.** Bunu yaparsanız, aşırı ısı nedeniyle plastik panel eriyebilir veya biçimi bozulabilir.
- Dış mekan ünitesinin kablolarının renkleri ile iç mekan ünitesinin terminal renklerinin aynı olduğundan emin olunuz.**
- ÖNEMLİ : KLİMA ÜNİTESİNİ ÇAMAŞIR YIKANAN BİR ODAYA KURMAYIN.**

DİKKAT

Elden çıkarma ve imha gereklilikleri

Klima cihazınızın üzerinde bu simge yer almaktadır. Bu, elektrikli ve elektronik ürünlerin, ayrıştırılmamış ev atıkları ile karıştırılmayacağını ifade etmektedir. Sistemi kendi başınıza sökmeye kalkışmayınız: Klimanın sökülmesi ile soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler; yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun bir şekilde, kalifiye bir montaj elemanı tarafından gerçekleştirilmelidir.

Klimaların yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi ve geri kazanımı işlemleri, bu konuda uzmanlığa sahip özel bir tesiste yapılmalıdır. Bu ürünün gerektiği gibi elden çıkarılmasını sağlayarak, çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Bu konuda daha fazla bilgi edinmek için lütfen kurulum yetkilisine veya yerel yetkililere danışın.

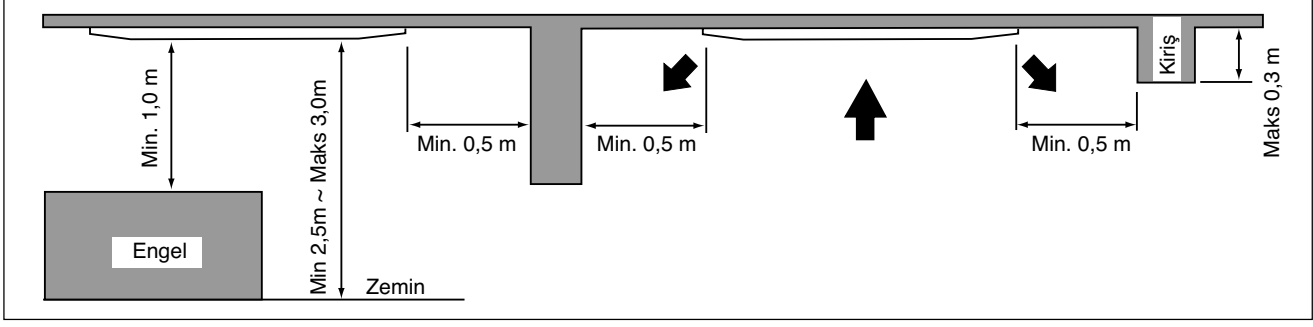
Bataryalar, uzaktan kumandanı çıkarıldıktan sonra, yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun olarak, ayrı bir şekilde elden çıkarılmalıdır.



Türkçe

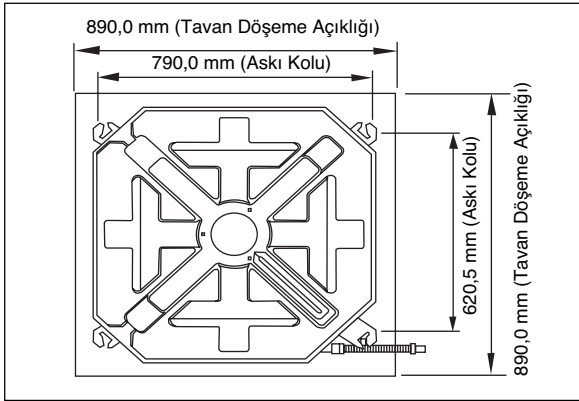
İÇ ÜNİTENİN MONTAJI

1. Montaj Yeri Ön İncelemesi



- Elektrik kaynağı ve montajı yerel yetkilinin (örneğin Ulusal Elektrik Kurumu) yönetmelik ve düzenlemelerine uymalıdır.
- Voltaj yükselmesi ve alçalması anma geriliminin $\pm 10\%$ 'unu aşmamalıdır. Elektrik hatları yüksek elektrik yükselip alçalmasına neden olabilen kaynak transformatörlerinden bağımsız olmalıdır.
- Elektrik tesisatı, boru tesisatı ve tahliye tesisatı için yerin uygun olmasına dikkat edin.
- İç ünite montajı soğuk hava tahliyesi ve sıcak hava dönüşü yolunda herhangi bir engel olmayacak şekilde ve havanın odanın içine (odanın ortasına yakın bir yere) yayılmasını sağlayacak şekilde yapılmalıdır.
- Şekilde gösterildiği gibi iç üniteyi duvardan ve engellerden uzağa yerleştirin.
- Ses artışı ve titreşimi önlemek için montaj yeri iç ünitenin 4 katı ağırlıktaki bir yükü kaldıracak güçte olmalıdır.
- Montaj yeri (asma tavan yüzeyi) düzleştirilmeli ve tavan yüksekliği 350 mm ya da daha fazla olmalıdır.
- İç ünite sıcaklık ve buhar kaynaklarından uzak olmalıdır. (aynı zamanda iç üniteyi girişin yakınına kurmak kaçınılmalıdır).

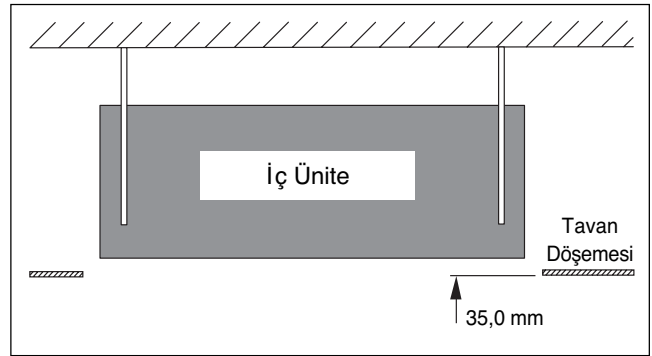
2. Ünite Montajı



- Askı kolu yerini ölçün ve işaretleyin. Dirsek somunu için tavanda delik açın ve asma kolunu yerleştirin.
- Montaj levhası sıcaklı ve neme göre uzatılır. Kullanılan ölçüleri kontrol edin.
- Montaj levhasının ölçüleri tavan açıklığınıninkileri ile aynıdır.
- Tavan kaplama işini tamamlamadan önce, montaj levhasının iç üniteye uyup uymadığından emin olun.

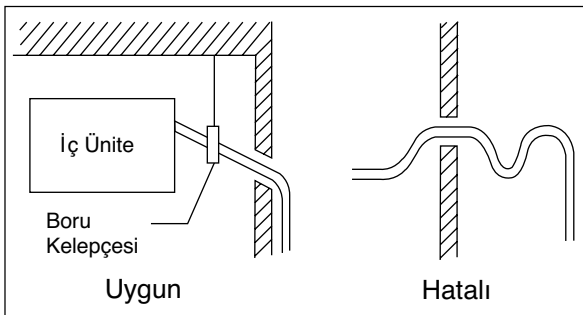
Dikkat: Tavan delme işini ilgili montajcılar ile görüşüldüğünden emin olun.

3. Ünitenin Asılması



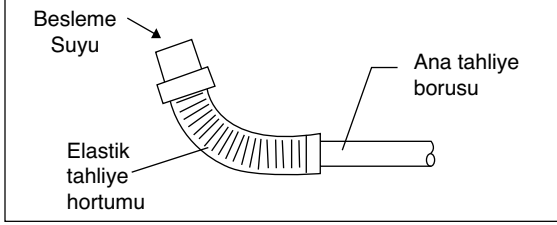
- Asma kolunun eğimini kontrol edin.
- Üniteyi kaldırın, somun ve rondela ile askı koluna asın.
- İç ünitenin alt yüzeyi ve tavan yüzeyi arasındaki ünite yüksekliğini 35,0 mm'ye ayarlayın.
- Bir seviye göstergesi ile ünitenin yatay montajını kontrol edin ve ünite arızasını ve titreşimi önlemek için somun ve civatayı sıkın.
- Tavan döşemesini kağıt montaj levhasının dış kenarı boyunca açın.

4. Tahliye pompasının çalıştırılması



- Tahliye pompası düzgün tahliye için aşağıya doğru eğimli olmalıdır.
- Tahliye borusu bağlantısı sırasında, iç üniteye tahliye bağlantısı üzerinde aşırı kuvvet uygulamamaya özen gösterin.
- Drenaj borusunun takılması sırasında, iç mekan ünitesinin drenaj konektörüne aşırı kuvvet uygulamamaya dikkat edin.
- Elastik tahliye hortumundaki tahliye bağlantısının dış çapı 20 mm'dir.
- Yoğunlaştırılmış suyun oda içerisine damlamasını önlemek için tahliye borusu tesisatının üzerine ısı yalıtımının (8.0 mm'den daha fazla kalınlığa sahip polietilen köpük) yapılarak - yapıldığından emin olun.

5. Tahliye Testi

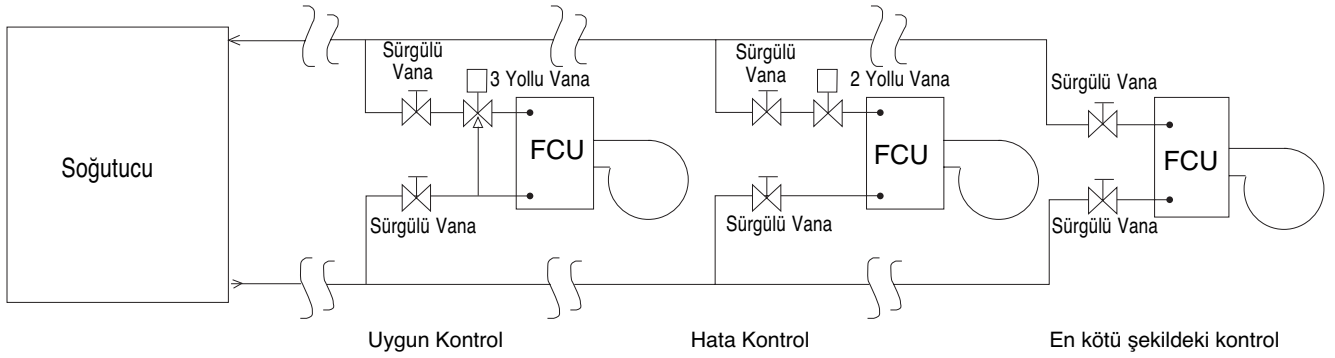


- Ana tahliye borusunu elastik boruya bağlayın.
- Boru tesisatının sızıntı yapıp yapmadığını kontrol etmek için elastik tahliye hortumundan su verin.
- Test tamamlandığı zaman, elastik tahliye hortumunu iç üniteye tahliye bağlantısına takın.

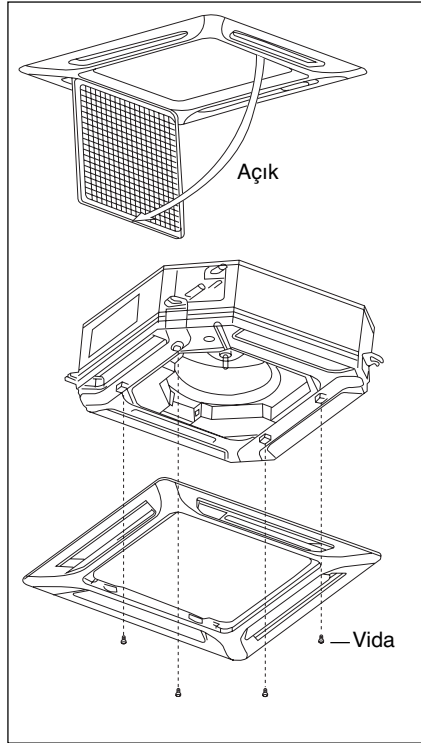
Dikkat: Ünite yoğunlaştırılmış su tahliyesi için bir tahliye pompası kullanır. Su sızıntısını ya da hava çıkışı çevresinde yoğunlaşmayı önlemek için üniteyi yatay şekilde kurun.

6. Su Tesisatı Bağlantısı

- İç ünite su çıkış ve giriş bağlantısı ile donatılmıştır. Hava arındırması için bağlantının yanına bir hava tahliye deliği yerleştirilmiştir.
- Soğutulmuş suyun devreden çıkarılması ya da atlayarak dolaştırılması için 3 yollu vanaya ihtiyaç duyulur.
- Yer montajında siyah çelik boru, polietiren boru ve bakır boru tavsiye edilir. Yoğunlaşmayı önlemek için her türlü boru tesisatı ve bağlantının polietiren (ARMAFLEX tip ya da eşdeğeri) ile yalıtılması gerekir.
- Yalıtımda kirli ya da hasarlı boru ve tesisat kullanılmamalıdır.
- Kapasiteyi arttırmak ve bakımı kolaylaştırmak için sürgülü vana, denge vanası, 2 yollu ya da 3 yollu vana, filtre, filtre elemanı ve benzeri gibi bazı ana tesisat parçalarına sistemde ihtiyaç duyulmaktadır.



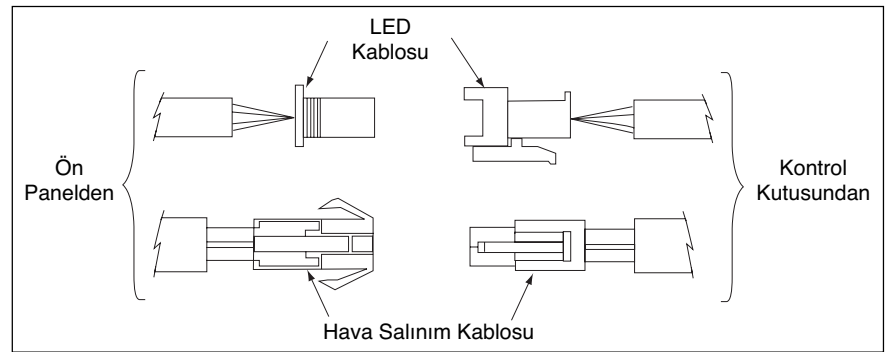
7. Panel Montajı



- Ön paneli yerleştirmeden önce montaj levhasını çıkardığınızdan emin olun.
- Mandalları geriye çekerek ve panelden filtre ile birlikte çıkararak hava giriş ızgarasını açın.
- Ön çerçeve panelini 4 vida ile iç ünitenin üzerine monte edin ve soğuk havanın kaçmasını engellemek için iyice sıkın.
- LED kablolarını ve hava salınım kablolarını iç üniteye bağlayın.

Dikkat:

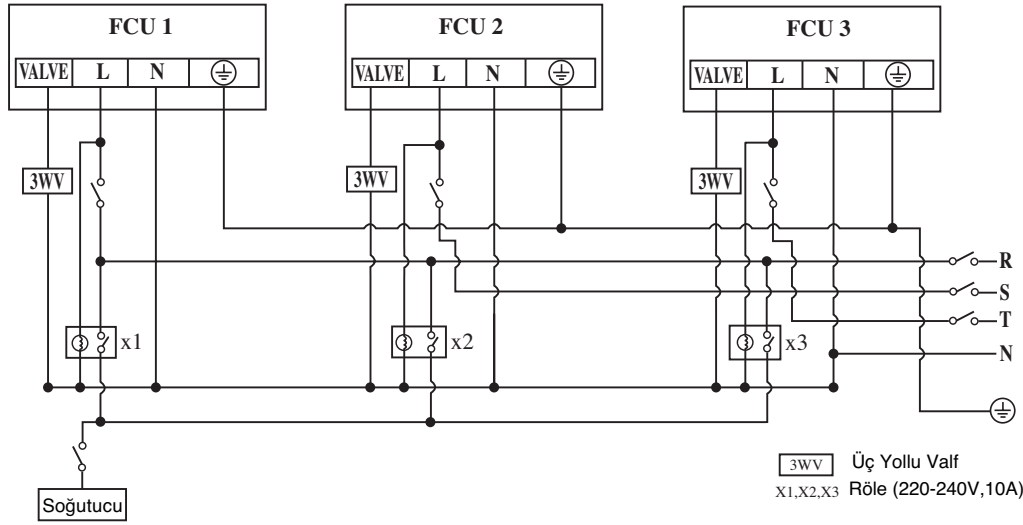
Yoğunlaşmaya ve su damlamasına neden olabilecek soğuk hava kaçışını önlemek için ön paneli sağlam bir şekilde yerleştirin.



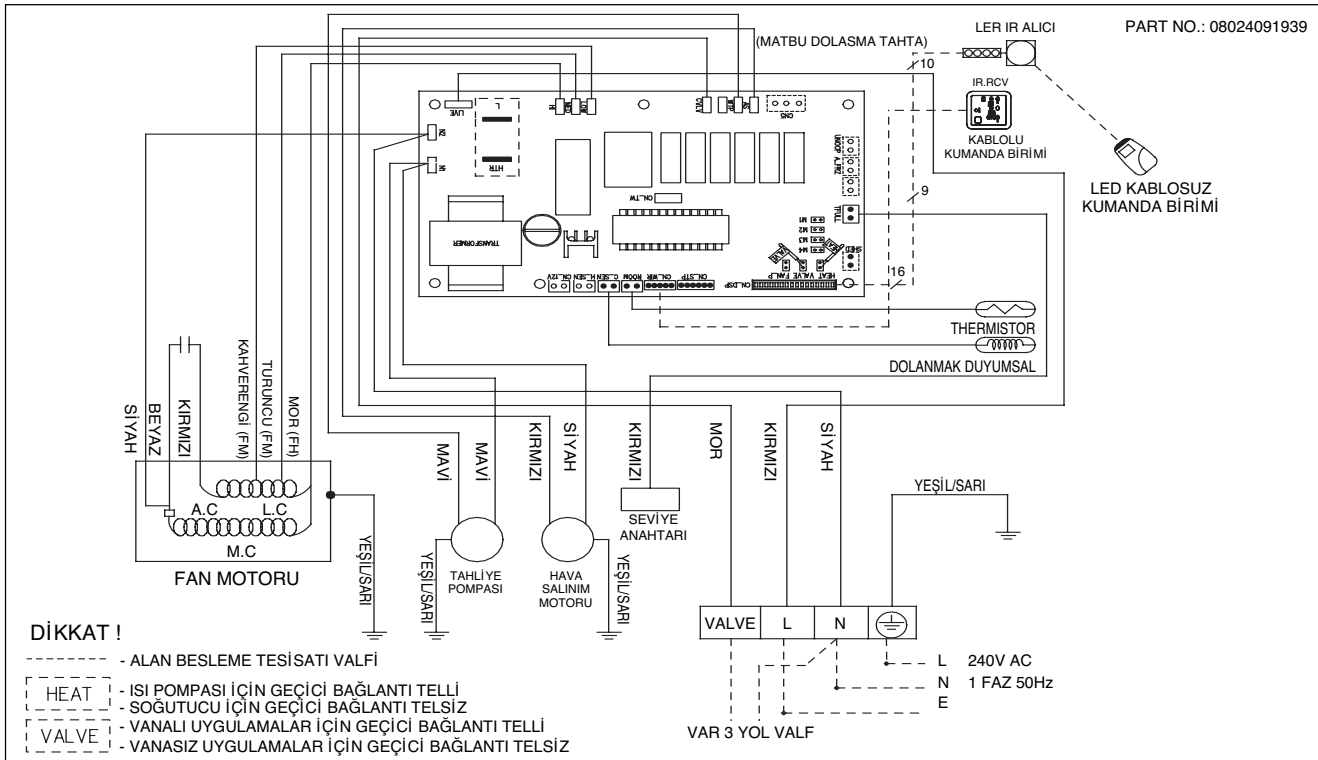
ELEKTRİK TESİSATI BAĞLANTISI

Bu önerilen bir elektrik tesisatı bağlantısıdır. Soğutucu ünitesine ve uyulması gereken yerel ve ulusal yönetmeliklere bağlı olarak değişebilir.

Modeller: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Modeller: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



Not : Ünite, valf uygulamaları için standart ısı pompası ile birlikte sağlanır.

ÖNEMLİ : * Bu değerler yalnızca bilgi içindir. Yerel ve/veya ulusal yönetmelik ve düzenlemeleri uygun olarak kontrol edilmeleri ve seçilmeleri gerekir. Ayrıca montaj tipine ve kondüktör boyutuna bağlı olmaktadır.
** Uygun gerilim aralığı ünite üzerindeki etiket verilerinden kontrol edilmelidir. Bağlantı kesimi için bütün kutuplarında bir kontak aralığına sahip olan ana şalter ve diğer araçların ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere göre sabit elektrik tesisatı ile birleştirilmeleri gereklidir.

Modeller	FWC07AATNMV1	FWC08AATNMV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
Gerilim Aralığı*	220V-240V/1Ph/50Hz + ⊕				
Önerilen Sigorta* A	2	2	2	2	2
Besleme kablosu Çapı* mm ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Kondüktörlerin Sayısı	3	3	3	3	3

- Bütün kablolar sağlam bir şekilde bağlanmalıdır.
- Kabloların herhangi birinin su tesisatı veya fan motorunun herhangi bir hareketli parçası ile teması engellenmelidir.
- Enerji kablosu en düşük gereklilik olan H05VV-F (60227 IEC 52 veya 60227 IEC 53)'ya eşit olmalı ve koruyucu boru içerisinde kullanılmalıdır.

ÇALIŞMA ARALIĞI

Çalışma Sınırları:

Termal Taşıyıcı : Su
Su Sıcaklığı : 5 ~50°C
Maksimum Su Basıncı : 16 bar
Hava Sıcaklığı : (aşağıda gösterildiği gibi)

Soğutma Ünitesi

Sıcaklık	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum İç Mekan Sıcaklığı	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Maksimum İç Mekan Sıcaklığı	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Minimum Dış Mekan Sıcaklığı	16,0 / 60,8	-
Maksimum Dış Mekan Sıcaklığı	46,0 / 114,8	-

Isı Pompası Ünitesi

Sıcaklık	Ts °C/°F	Th °C/°F
Minimum İç Mekan Sıcaklığı	16,0 / 60,8	-
Maksimum İç Mekan Sıcaklığı	30,0 / 86,0	-
Minimum Dış Mekan Sıcaklığı	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Maksimum Dış Mekan Sıcaklığı	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

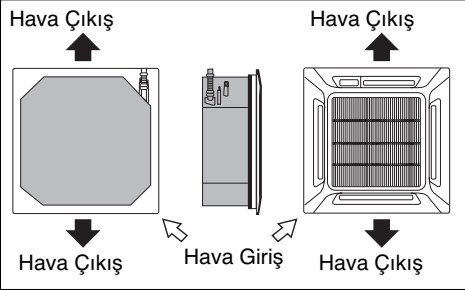
Ts: Kuru termometre sıcaklığı.

Th: Islak termometre sıcaklığı.

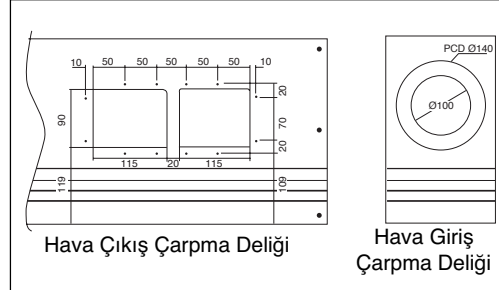
YARDIMCI PARÇALAR

1. Kısa Kanal Spesifikasyonu

Mümkün olan Hava Çıkış ve Hava Giriş Yönü



Mümkün olan Kanal Bağlantısı Delik Boyutları



- İç ünite kanal bağlantısı için hava çıkış ve hava giriş "çarpma" deliği ile birlikte sağlanır. Bununla birlikte yalnızca bir kenarda hava çıkışı için kısa kanal bağlantısının olması mümkündür.
- Eğer bir engel (aydınlatma armatürü gibi) varsa veya uzun dar bir yerde ya da L şeklindeki bir yerde ise hava çıkışı için kısa kanalın kullanılması hava akışı dağıtımını arttıracaktır. Ayrıca, aynı anda iki yeri ısıtmak/soğutmak için de kullanılabilir.

Dikkat:

- Hava kanalının donmasını engellemek için kısa kanalı hava çıkış ızgarasını tamamen kapatacak şekilde kullanmaktan kaçının.
- Yoğunlaşma oluşumunu önlemek için kısa kanalı monte ederken yeterli ısı yalıtımının olduğundan ve herhangi bir soğuk hava sızıntısının olmadığından emin olun.
- Temiz hava girişi tedarikini toplam hava akışının %20'si içerisinde olacak şekilde muhafaza edin. Ayrıca bir bölme sağlayın ve kanal tipi aksiyal fan kullanın.

2. Yalıtım Materyali

- Dört hava çıkış deliğinden birinin yalıtılması mümkündür. (iki ya da daha fazla hava çıkış deliğinin yalıtılması bir arızaya neden olabilir.)
- Hava çıkışını izole etmek için ön paneli sökün ve yalıtım materyalini hava çıkış deliği içerisine yerleştirin.
- Yalıtım materyali uzun olan hava çıkış deliği ile aynı uzunluktadır. Eğer daha kısa olan hava çıkış deliği yalıtılmak isteniyorsa, kısaltmak için yalıtım materyalini kesin.
- Yalıtım materyalini iç ünitenin alt yüzeyinin ilerisinden yaklaşık 10 mm itin böylece hava dağıtım kanadı ile temas etmeyecektir. Yalıtım materyalini yaklaşık 10mm'den fazla itmediğinizden emin olun.

AUTO RANDOM YENİDEN BAŞLATMA FONKSİYONU

Eğer ünite çalışırken bir elektrik kesintisi oldu ise, elektrik yeniden geldiği zaman otomatik olarak aynı çalışma modunu yeniden başlatacaktır. (Yalnızca bu özelliğe sahip ünitelere uygulanabilir.)

GÖSTERGE LAMBALARI

Uzaktan Kumanda

Kızılötesi uzaktan kumanda çalışma sinyali olduğu zaman, iç ünitadaki sinyal alıcısından sinyalin kabul edildiğini doğrulamak bir <bip> sesi gelecektir.

Hata Tarifi	Soğuk LED	Hata Göstergesi
Oda sensor hatası	1 yanıp sönme	E1
Şebeke suyu sensörü hatası	2 yanıp sönme	E2
Su pompası hatası	6 yanıp sönme	E6
Şebeke suyu sıcaklık arızası	5 yanıp sönme	E5
*Pencere Açık devrede	3 yanıp sönme	-
*Antifriz modu devrede	7 yanıp sönme	-
*Yük dağıtımı devrede	8 yanıp sönme	-

*Yalnızca 4-boru sistemi için uygulanabilir

GENEL KONTROL

- Özellikle aşağıdakilerin yapıldığından emin olun:-
 - Ünite yerine sağlam ve sabit bir şekilde monte edilmiştir.
 - Boru tesisatı ve bağlantılar sızdırmazdır.
 - Uygun elektrik tesisatı yapılmıştır.
- Tahliye sisteminin kontrolü:- boşaltma tavasının sol tarafında biraz su dökün (tahliye sistemi ünitenin sağ tarafındadır).
- Test İşletimi:
 - Su drenaj testi ile gaz sızıntı testinden sonra bir test işletimi gerçekleştirin.
 - Şu hususlara dikkat edin:
 - Elektrik fişi prize sağlam bir şekilde takılı mı?
 - Üniteden herhangi bir anormal ses geliyor mu?
 - Ünitede veya borularda anormal bir titreşim mevcut mu?
 - Su drenajı düzgün bir şekilde gerçekleşiyor mu?

Not:

- Yukarıdaki montaj kılavuzu yalnızca fan coil ünitesini kapsar (mini soğutucu vb.) Bu tip üniteler için lütfen montaj kılavuzuna bakın.
- Fan coil ünitesi montajı dış ünite tipine göre değişebilir.
- Montaj bu ürün tipine aşina olan uzman personel tarafından yapılmalıdır.

SERVİS VE BAKIM

Servis parçaları	Bakım İşlemleri	Periyod
İç hava filtresi	1. Filtreye yapışan tozları bir elektrik süpürgesi kullanarak ya da ılık suda (40°C/104°F'den aşağıda) nötr temizlik deterjanı ile yıkayarak çıkarın. 2. Filtreyi iyice durulayın ve ünite içerisine tekrar yerleştirmeden önce kurulayın. 3. Filtreyi temizlemek için benzin, parlayıcı madde ya da kimyasal kullanmayın.	2 haftada en az bir kez. Eğer gerekli ise daha sık aralıklarla.
İç Ünite	1. Izgara ya da paneldeki kir ve tozları, nötr deterjan solüsyonlu ılık suya (40°C/104°F'den aşağıda) batırılmış yumuşak bir bezle silerek temizleyin. 2. İç üniteyi temizlemek için benzin, parlayıcı madde ya da kimyasal kullanmayın.	2 haftada en az bir kez. Eğer gerekli ise daha sık aralıklarla.

ARIZA BULMA VE GİDERME

- Bu kılavuzun İngilizcesi ile herhangi bir dildeki çevirisi arasında bir ihtilaf söz konusu olduğunda, kılavuzun İngilizce sürümü esas alınacaktır.
- Üretici, burada belirtilen tüm spesifikasyonları ve tasarımları, önceden haber vermeksizin, istediği zaman değiştirme hakkını saklı tutar.

Arıza	Nedenler / Yapılması Gereken
1. Kompresör, klima ünitesi çalışmaya başladıktan ancak 3 dakika sonra işlemeye başlar.	- Sürekli çalıştırmaya karşı koruma. Çalışmayı başlatmadan önce 3-4 dakika kompresörü bekleyin.
2. Klima ünitesi çalışmıyor.	- Elektrik kesik veya sigortanın değiştirilmesi gerekiyor. - Elektrik kablosu takılı değil. - Geciktirme zamanlayıcınız yanlış ayarlanmış olabilir. - Eğer tüm bunları doğruladıktan sonra bu arıza hala devam ediyorsa, lütfen klima ünitesi montaj yetkilisi ile temasa geçiniz.
3. Hava akışı çok az.	- Hava filtresi kirli. - Kapılar veya pencereler açık. - Hava giriş ve çıkış kısımları tıkalı. - Regüle edilen sıcaklık yeterince yüksek değil.
4. Çıkan hava akışı kötü kokuyor.	- Spirale yapışmış olabilecek sigaralar, duman parçacıkları, parfüm vs. kokuya neden olabilir.
5. İç ünitenin ön hava ızgarasında yoğunlaşma var.	- Bunun sebebi uzun süre çalıştırmadan sonra havadaki nemlilik. - Ayarlanan sıcaklık çok düşük, sıcaklık ayarını arttırın ve üniteyi yüksek fan hızında tekrar çalıştırın.
6. Klima ünitesinde dışarıya su akıyor.	- Üniteyi kapatın ve satıcıyı arayın.

Arıza devam ederse, yerel satıcınızı / servisini arayın.

**MEMO / MITTEILUNG / LE MÉMO / MEMO / EL MEMORÁNDUM /
PROMEMORIA / ΣΗΜΕΙΩΜΑ / MEMO / ПАМЯТКА / NOT**

**MEMO / MITTEILUNG / LE MÉMO / MEMO / EL MEMORÁNDUM /
PROMEMORIA / ΣΗΜΕΙΩΜΑ / MEMO / ПАМЯТКА / NOT**

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium